



USO E MANUTENZIONE

# TMAX ABS

MOTOCICLO

 Leggere attentamente questo manuale  
prima di utilizzare questo veicolo.

***XP530-A***  
***XP530D-A***

BV1-28199-H2

 **Leggere attentamente questo manuale prima di utilizzare questo veicolo. Questo manuale dovrebbe accompagnare il veicolo se viene venduto.**

Dichiarazione di conformità:

Il fabbricante, MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION, HIMEJI WORKS, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio, Sistema smart senza chiave, SKEA7B-01 (Unità Smart) e SKEA7B-03 (Unità manuale) è conforme alla Direttiva 2014/53/UE.

Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet:

<http://www.mitsubishielectric.com/bu/automotive/doc/re.html>

UNITÀ TELECOMANDO (Unità Smart)

Banda di frequenza: 125 kHz

Potenza a radiofrequenza massima: 107 dB $\mu$ V/m a 10 metri

XMTR INTERO (Unità manuale)

Banda di frequenza: 433.92 MHz

Potenza a radiofrequenza massima: 10 mW

Fabbricante:

MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION, HIMEJI WORKS

840, Chiyoda-machi, Himeji, Hyogo 670-8677, Giappone

Importatore:

YAMAHA MOTOR EUROPE N.V.

Koolhovenlaan 101, 1119 NC Schiphol-Rijk, 1117 ZN, Schiphol, Paesi Bassi

Declaration of Conformity		
The Manufacturer hereby declares, at its sole responsibility, that the following product:		
Product name/description:	Telematic Control Unit for motorcycles application	
Type/model:	2433	
Supplementary information:	HW SW version of tested unit: HW 0.2 / SW 48 Note: in the part number 4C2433YABS, A refers to HW version and B to SW version Note: this document is valid for all derivative versions of the Control Unit 4C2433YAZ, where Z can vary according to the Client/Custom and YZ can vary according to Product version/Software enhancements not affecting EMC, safety or health parameters and performance	
Is in conformity with the essential requirements of European Directive 2014/53/UE.		
The product has been tested and is in conformity with the following Standards:		
EMC:	EN 301489-1 v.1.9.2, EN 301489-3 v.1.6.1, EN 301489-7 v.1.3.1	
Safety:	EN 60950-1:2006 + A1:2010 + A11:2009 + A12:2011 + A2:2013	
Health:	EN 62311:2008	
Radio Spectrum:	EN 302111 v.9.0.2, EN 300440-1 v.1.6.1, EN 300440-2 v.1.4.1	
The product is marked with the following CE marking and Notified Body number according to European Directive 2014/53/UE.		
		
The Notified Body EMC/Car Dr. Rasek GmbH with EU Identification Number 0678 performed a conformity assessment according to Annex 30 Module B and issued the EU Type Examination Certificate number 01107936.		
November 8, 2016		
 Daniele Lucherini - Director	 Dario Parisi - Notified Body Representative Expert	
Vodafone Automotive SpA	Director and coordinator	Registered and main office
Cap. Soc. € 11.647.352,52 i.v. C.F./P.IVA IT00407590124	Wholly owned subsidiary subject to direction and coordination by Vodafone Global Enterprise Ltd.	Headoffice: 02 2150/Varesse - Viale T+39 0332 825 111 F+39 0332 222 005
automotive.vodafone.com		
© 2015 Vodafone Automotive SpA. All rights reserved		

### Dichiarazione di conformità

Il Fabbricante dichiara sotto sua esclusiva responsabilità che il seguente prodotto:

Nome del prodotto/ Centralina telematica per applicazione motociclette  
descrizione:

Tipo/modello: 2433

Informazioni supplementari: Versione HW/SW dell'unità collaudata: HW 0.2 / SW 48  
Nota: nel numero di parte 4C2433YABS, A si riferisce alla versione HW e B alla versione SW  
4C2433YAZ, dove X può variare a seconda del mercato/cliente e YZ può variare a seconda della versione del prodotto/Modifiche minori del software che non influiscono su EMC, sicurezza o parametri e prestazioni radio

sono conformi ai requisiti essenziali della Direttiva europea 2014/53/UE.

Il prodotto è stato collaudato ed è conforme alle seguenti norme:

EMC : EN 301489-1 v.1.9.2, EN 301489-3 v.1.6.1, EN 301489-7 v.1.3.1

Sicurezza: EN 60950-1:2006 + A1:2010 + A11:2009 + A12:2011 + A2:2013

Salute: EN 62311:2008

Banda radio: EN 302111 v.9.0.2, EN 300440-1 v.1.6.1, EN 300440-2 v.1.4.1

Il prodotto reca il seguente marchio CE e il numero dell'Organismo Notificato in accordo alla direttiva europea 2014/53/UE.

L'Organismo Notificato EMC/Car Dr. Rasek GmbH con Numero di identificazione UE 0678 ha eseguito una valutazione di conformità secondo l'Allegato III Modulo B e ha emesso l'attestato di esame CE del tipo numero G110753H.

8 novembre 2016 Daniele Lucherini - Direttore Dario Parisi - Esperto di omologazione dei prodotti

Vodafone Automotive SpA	Direzione e coordinamento	Sede legale e amministrativa
Cap. Soc. € 11.647.352,52 i.v. C.F./P.IVA IT00407590124	Società interamente controllata soggetta a direzione e coordinamento di Vodafone Global Enterprise Ltd.	Via Astico 41 21100 Varese-Italia T+39 0332 825 111 F+39 0332 222 005
automotive.vodafone.com		

©2015 Vodafone Automotive SpA, Tutti i diritti riservati

## NOTA

Questo modello è equipaggiato con il sistema GPS My TMAX Connect. Questo sistema deve essere attivato prima di poter essere utilizzato. Fare riferimento alla Guida utente del portale clienti Vodafone per le istruzioni su come registrare e attivare il sistema.

[www.my-tmax-connect.eu](http://www.my-tmax-connect.eu)

# Introduzione

---

HAU10114

Benvenuti nel mondo delle moto Yamaha!

Con l'acquisto del XP530-A/XP530D-A, potrete avvalervi della vasta esperienza Yamaha e delle tecnologie più avanzate profuse nella progettazione e nella costruzione di prodotti di alto livello qualitativo che hanno valso a Yamaha la sua reputazione di assoluta affidabilità. Leggete questo manuale senza fretta e da cima a fondo. Potrete godervi tutti i vantaggi che il vostro XP530-A/XP530D-A offre. Il Libretto uso e manutenzione non fornisce solo istruzioni sul funzionamento, la verifica e la manutenzione del vostro scooter, ma indica anche come salvaguardare sé stessi e gli altri evitando problemi e il rischio di lesioni.

Inoltre i numerosi consigli contenuti in questo libretto aiutano a mantenere il vostro scooter nelle migliori condizioni possibili. Se una volta letto il manuale, avete ulteriori quesiti da porre, non esitate a rivolgervi al vostro concessionario Yamaha.

Il team della Yamaha vi augura una lunga guida sicura e piacevole. Ricordate sempre di anteporre la sicurezza ad ogni altra cosa.

La Yamaha è alla continua ricerca di soluzioni avanzate da utilizzare nella progettazione e nel costante miglioramento della qualità del prodotto. In conseguenza di ciò, sebbene questo manuale contenga le informazioni più aggiornate sul prodotto, disponibili alla data della sua pubblicazione, è possibile che capiti di rilevare delle lievi difformità tra lo scooter e quanto descritto nel manuale. In caso di altre questioni in merito al presente manuale, consultare un concessionario Yamaha.

HWA12412



---

**Si prega di leggere questo libretto per intero e attentamente prima di utilizzare questo scooter.**

---

# Informazioni importanti sul manuale

HAU63350

Le informazioni particolarmente importanti sono evidenziate dai seguenti richiami:

	<b>Questo è il simbolo di pericolo. Viene utilizzato per richiamare l'attenzione sui rischi potenziali di infortuni. Osservare tutti i messaggi di sicurezza che seguono questo simbolo per evitare infortuni o il decesso.</b>
 <b>AVVERTENZA</b>	<b>Un'AVVERTENZA indica una situazione pericolosa che, se non evitata, potrebbe provocare il decesso o infortuni gravi.</b>
<b>ATTENZIONE</b>	<b>Un richiamo di ATTENZIONE indica speciali precauzioni da prendersi per evitare di danneggiare il veicolo o altre cose.</b>
<b>NOTA</b>	<b>Una NOTA contiene informazioni importanti che facilitano o che rendono più chiare le procedure.</b>

\*Il prodotto e le specifiche sono soggetti a modifiche senza preavviso.

HAU10201

**XP530-A/XP530D-A  
USO E MANUTENZIONE  
©2019 della Yamaha Motor Co., Ltd.  
1a edizione, Agosto 2018  
Tutti i diritti sono riservati.  
È vietata espressamente la ristampa o l'uso  
non autorizzato  
senza il permesso scritto della  
Yamaha Motor Co., Ltd.  
Stampato in Giappone.**

# Indice

---

<b>Informazioni di sicurezza</b> .....	1-1
Ulteriori consigli per una guida sicura.....	1-5
<b>Descrizione</b> .....	2-1
Vista da sinistra .....	2-1
Vista da destra.....	2-2
Comandi e strumentazione.....	2-3
<b>Sistema smart key</b> .....	3-1
Sistema smart key .....	3-1
Raggio d'azione del sistema smart key.....	3-2
Modo di impiego di smart key e chiave meccanica.....	3-3
Smart key .....	3-5
Sostituzione della batteria della smart key.....	3-6
Accensione del veicolo .....	3-7
Spegnimento del veicolo .....	3-8
Come bloccare lo sterzo.....	3-9
Blocco del cavalletto centrale .....	3-10
Accesso al vano portaoggetti e al serbatoio carburante .....	3-10
Modalità di parcheggio .....	3-12
<b>Funzioni speciali</b> .....	4-1
Sistema di regolazione automatica della velocità (XP530D-A) .....	4-1
D-mode (modalità di guida) .....	4-4
Sistema di controllo della trazione .....	4-5
<b>Strumento e funzioni di controllo</b> .....	5-1
Interruttori manubrio .....	5-1
Spie di segnalazione e di avvertimento.....	5-2
Tachimetro.....	5-4
Contagiri .....	5-4
Display multifunzione.....	5-5
Leva freno anteriore .....	5-17
Leva freno posteriore.....	5-18
Leva di blocco freno posteriore .....	5-18
Sistema frenante anti-bloccaggio (ABS).....	5-19
Tappo serbatoio carburante .....	5-20
Carburante.....	5-21

Tubo di troppopieno del serbatoio carburante.....	5-22
Convertitore catalitico.....	5-23
Vani portaoggetti .....	5-23
Parabrezza (XP530-A) .....	5-25
Specchietti retrovisori.....	5-26
Specchi atermoisolanti.....	5-27
Presa ausiliaria (CC) .....	5-28
Cavalletto laterale .....	5-29
Sistema d'interruzione circuito accensione.....	5-30

<b>Per la vostra sicurezza – controlli prima dell'utilizzo</b> .....	6-1
--	-----

<b>Utilizzo e punti importanti relativi alla guida</b> .....	7-1
Accensione del motore.....	7-2
Avvio del mezzo .....	7-3
Accelerazione e decelerazione .....	7-3
Frenatura.....	7-4
Consigli per ridurre il consumo del carburante.....	7-5
Rodaggio .....	7-5
Parcheggio .....	7-6

<b>Manutenzione e regolazione periodiche</b> .....	8-1
Kit attrezzi .....	8-2
Tabelle di manutenzione periodica .....	8-3
Tabella di manutenzione periodica per il sistema di controllo emissioni.....	8-3
Tabella manutenzione generale e lubrificazione .....	8-4
Rimozione ed installazione dei pannelli .....	8-8
Controllo delle candele.....	8-10
Filtro a carboni attivi .....	8-11
Olio motore e cartuccia filtro olio.....	8-11
Perché Yamalube.....	8-14
Liquido refrigerante .....	8-14
Elemento filtrante motore .....	8-16
Controllo del regime del minimo.....	8-17

Controllo del gioco della manopola acceleratore .....	8-18	<b>Cura e rimessaggio dello scooter</b> ... 9-1	
Gioco valvole.....	8-18	Verniciatura opaca, prestare attenzione .....	9-1
Pneumatici.....	8-19	Cura .....	9-1
Ruote in lega .....	8-21	Rimessa .....	9-4
Controllo gioco delle leve freno anteriore e posteriore.....	8-22	<b>Caratteristiche tecniche</b> .....	10-1
Regolazione del cavo del blocco freno posteriore.....	8-23	<b>Informazioni per i consumatori</b> .....	11-1
Controllo del blocco freno posteriore .....	8-23	Numeri d'identificazione .....	11-1
Controllo delle pastiglie del freno anteriore e posteriore.....	8-24	Connettore diagnostica .....	11-2
Controllo del livello del liquido freni.....	8-24	Registrazione dei dati del veicolo .....	11-2
Cambio del liquido freni.....	8-25	<b>Indice analitico</b> .....	12-1
Tensione della cinghia di trasmissione.....	8-26		
Controllo e lubrificazione dei cavi.....	8-26		
Controllo e lubrificazione della manopola e del cavo acceleratore .....	8-27		
Lubrificazione delle leve freno anteriore e posteriore.....	8-27		
Controllo e lubrificazione del cavalletto centrale e del cavalletto laterale .....	8-28		
Controllo della forcella.....	8-28		
Controllo dello sterzo.....	8-29		
Controllo dei cuscinetti ruote .....	8-29		
Batteria .....	8-30		
Sostituzione dei fusibili .....	8-31		
Luci veicolo.....	8-33		
Sostituzione della lampada di una luce indicatori di direzione anteriore.....	8-34		
Sostituzione della lampada luce targa.....	8-34		
Ricerca ed eliminazione guasti.....	8-35		
Tabelle di ricerca ed eliminazione guasti .....	8-37		
Modalità di emergenza .....	8-39		

## Siate un proprietario responsabile

Come proprietari del veicolo, siete responsabili del funzionamento in sicurezza e corretto del vostro scooter.

Gli scooter sono veicoli con due ruote in linea.

Il loro utilizzo e funzionamento in sicurezza dipendono dall'uso di tecniche di guida corrette e dall'esperienza del conducente. Ogni conducente deve essere a conoscenza dei seguenti requisiti prima di utilizzare questo scooter.

Il conducente deve:

- Ricevere informazioni complete da una fonte competente su tutti gli aspetti del funzionamento dello scooter.
- Rispettare le avvertenze e le istruzioni di manutenzione in questo Libretto uso e manutenzione.
- Ricevere un addestramento qualificato nelle tecniche di guida corrette ed in sicurezza.
- Richiedere assistenza tecnica professionale secondo quanto indicato in questo Libretto uso e manutenzione e/o reso necessario dalle condizioni meccaniche.
- Non utilizzare mai uno scooter senza essere stati addestrati o istruiti adeguatamente. Seguire un corso di addestramento. I principianti dovrebbero essere addestrati da un istruttore qualificato. Contattare un concessionario di scooter autorizzato per informazioni sui corsi di addestramento più vicini.

## Guida in sicurezza

Eseguire i controlli prima dell'utilizzo ogni volta che si usa il veicolo per essere certi che sia in grado di funzionare in sicurezza. La mancata esecuzione di un'ispezione o manutenzione corretta del veicolo aumenta la possibilità di incidenti o di danneggiamen-

ti del mezzo. Vedere pagina 6-1 per l'elenco dei controlli prima dell'utilizzo.

- Questo scooter è stato progettato per trasportare il pilota ed un passeggero.
- La causa prevalente di incidenti tra automobili e scooter è che gli automobilisti non vedono o identificano gli scooter nel traffico. Molti incidenti sono stati provocati da automobilisti che non avevano visto lo scooter. Quindi rendersi ben visibili sembra aver un ottimo effetto riducente dell'eventualità di questo tipo di incidenti.

### **Pertanto:**

- Indossare un giubbotto con colori brillanti.
- Stare molto attenti nell'avvicinamento e nell'attraversamento degli incroci, luogo più frequente di incidenti per gli scooter.
- Viaggiare dove gli altri utenti della strada possano vedervi. Evitare di viaggiare nella zona d'ombra di un altro veicolo.
- Mai eseguire interventi di manutenzione su uno scooter senza disporre di conoscenze adeguate. Contattare un concessionario di scooter autorizzato per ricevere informazioni sulla manutenzione base dello scooter. Alcuni interventi di manutenzione possono essere eseguiti solo da personale qualificato.
- Molti incidenti coinvolgono piloti inesperti. In effetti, molti dei piloti coinvolti in incidenti non possiedono nemmeno una patente di guida valida.
  - Accertarsi di essere qualificati, e prestare il proprio scooter soltanto a piloti esperti.
  - Essere consci delle proprie capacità e dei propri limiti. Restando nei propri limiti, ci si aiuta ad evitare incidenti.
  - Consigliamo di far pratica con lo scooter in zone dove non c'è traffi-

co, fino a quando non si avrà preso completa confidenza con lo scooter e tutti i suoi comandi.

- Molti incidenti vengono provocati da errori di manovra dei piloti degli scooter. Un errore tipico è allargarsi in curva a causa dell'eccessiva velocità o dell'inclinazione insufficiente rispetto alla velocità di marcia.
  - Rispettare sempre i limiti di velocità e non viaggiare mai più veloci di quanto lo consentano le condizioni della strada e del traffico.
  - Segnalare sempre i cambi di direzione e di corsia. Accertarsi che gli altri utenti della strada vi vedano.
- La posizione del conducente e del passeggero è importante per il controllo del mezzo.
  - Durante la marcia, per mantenere il controllo dello scooter il pilota deve tenere entrambe le mani sul manubrio ed entrambi i piedi sui poggia-piedi.
  - Il passeggero deve tenersi sempre con entrambe le mani al conducente, alla cinghia sella o alla maniglia, se presente, e tenere entrambi i piedi sui poggia-piedi passeggero. Non trasportare mai un passeggero se non è in grado di posizionare fermamente entrambi i piedi sui poggia-piedi passeggero.
- Non guidare mai sotto l'influsso di alcool o droghe.
- Questo scooter è progettato esclusivamente per l'utilizzo su strada. Non è adatto per l'utilizzo fuori strada.

## Accessori di sicurezza

La maggior parte dei decessi negli incidenti di scooter è dovuta a lesioni alla testa. L'uso di un casco è il fattore più importante nella prevenzione o nella riduzione di lesioni alla testa.

- Utilizzare sempre un casco omologa-

to.

- Portare una visiera o occhiali. Il vento sugli occhi non protetti potrebbe causare una riduzione della visibilità e ritardare la percezione di un pericolo.
- L'utilizzo di un giubbotto, scarpe robuste, pantaloni, guanti ecc. è molto utile a prevenire o ridurre abrasioni o lacerazioni.
- Non indossare mai abiti svolazzanti, potrebbero infilarsi nelle leve di comando o nelle ruote e provocare lesioni o incidenti.
- Indossare sempre un vestiario protettivo che copra le gambe, le caviglie ed i piedi. Il motore o l'impianto di scarico si scaldano molto durante o dopo il funzionamento e possono provocare scottature.
- Anche il passeggero deve rispettare le precauzioni di cui sopra.

## Evitare l'avvelenamento da monossido di carbonio

Tutti i gas di scarico dei motori contengono monossido di carbonio, un gas letale. L'inspirazione di monossido di carbonio può provocare mal di testa, capogiri, sonnolenza, nausea, confusione, ed eventualmente il decesso.

Il monossido di carbonio è un gas incolore, inodore, insapore che può essere presente anche se non si vedono i gas di scarico del motore o non se ne sente l'odore. Livelli mortali di monossido di carbonio possono accumularsi rapidamente e possono soffocare rapidamente e impedire di salvarsi. Inoltre, livelli mortali di monossido di carbonio possono persistere per ore o giorni in ambienti chiusi o scarsamente ventilati. Se si percepiscono sintomi di avvelenamento da monossido di carbonio, lasciare immediatamente l'ambiente, andare all'aria fresca e **RICHIEDERE L'INTERVENTO DI UN MEDICO.**

- Non far funzionare il motore al chiuso.

# Informazioni di sicurezza

Anche se si cerca di dissipare i gas di scarico del motore con ventilatori o aprendo finestre e porte, il monossido di carbonio può raggiungere rapidamente livelli pericolosi.

- Non fare funzionare il motore in ambienti con scarsa ventilazione o parzialmente chiusi, come capannoni, garage o tettoie per auto.
- Non fare funzionare il motore all'aperto dove i gas di scarico del motore possono penetrare negli edifici circostanti attraverso aperture quali finestre e porte.

## Carico

L'aggiunta di accessori o di carichi allo scooter può influire negativamente sulla stabilità e l'uso, se cambia la distribuzione dei pesi dello scooter. Per evitare possibili incidenti, l'aggiunta di carichi o accessori allo scooter va effettuata con estrema cautela. Prestare la massima attenzione guidando uno scooter a cui siano stati aggiunti carichi o accessori. Di seguito, insieme alle informazioni sugli accessori, vengono elencate alcune indicazioni generali da rispettare nel caso in cui si trasporti del carico sullo scooter:

Il peso totale del conducente, del passeggero, degli accessori e del carico non deve superare il limite massimo di carico. **L'utilizzo di un veicolo sovraccarico può provocare incidenti.**

### Carico massimo:

199 kg (439 lb) (XP530D-A)  
202 kg (445 lb) (XP530-A)

Caricando il mezzo entro questi limiti, tenere presente quanto segue:

- Tenere il peso del carico e degli accessori il più basso ed il più vicino possibile allo scooter. Fissare con cura gli oggetti più pesanti il più vicino possibile al centro del veicolo e accertarsi di distribuire uniformemente il peso sui

due lati dello scooter per ridurre al minimo lo sbilanciamento o l'instabilità.

- I carichi mobili possono provocare improvvisi sbilanciamenti. Accertarsi che gli accessori ed il carico siano ben fissati allo scooter, prima di avviarlo. Controllare frequentemente i supporti degli accessori ed i dispositivi di fissaggio dei carichi.
  - Regolare correttamente la sospensione in funzione del carico (solo modelli con sospensioni regolabili), e controllare le condizioni e la pressione dei pneumatici.
  - Non attaccare al manubrio, alla forcella o al parafango anteriore oggetti grandi o pesanti. Oggetti del genere possono provocare instabilità o ridurre la risposta dello sterzo.
- **Questo veicolo non è progettato per trainare un carrello o per essere collegato ad un sidecar.**

## Accessori originali Yamaha

La scelta degli accessori per il vostro veicolo è una decisione importante. Gli accessori originali Yamaha, disponibili solo presso i concessionari Yamaha, sono stati progettati, testati ed approvati da Yamaha per l'utilizzo sul vostro veicolo.

Molte aziende che non hanno nessun rapporto commerciale con Yamaha producono parti ed accessori oppure offrono altre modifiche per i veicoli Yamaha. Yamaha non è in grado di testare i prodotti realizzati da queste aziende aftermarket. Pertanto Yamaha non può approvare o consigliare l'uso di accessori non venduti da Yamaha o di modifiche non consigliate specificamente da Yamaha, anche se venduti ed installati da un concessionario Yamaha.

## Parti, accessori e modifiche aftermarket

Mentre si possono trovare prodotti aftermarket simili nel design e nella qualità agli accessori originali Yamaha, ci sono alcuni

accessori o modifiche aftermarket inadatti in quanto potrebbero comportare rischi potenziali per la vostra sicurezza personale e quella degli altri. L'installazione di prodotti aftermarket o l'introduzione di altre modifiche al veicolo che ne cambino il design o le caratteristiche di funzionamento possono esporre voi stessi ed altri al rischio di infortuni gravi o di morte. Sarete pertanto direttamente responsabili degli infortuni originatisi in relazione a cambiamenti apportati al veicolo.

Per il montaggio di accessori, tenere ben presenti le seguenti istruzioni in aggiunta a quelle descritte al capitolo "Carico".

- Non installare mai accessori o trasportare carichi che compromettano le prestazioni dello scooter. Prima di utilizzare gli accessori, controllateli accuratamente per accertarsi che essi non riducano in nessuna maniera la distanza libera da terra e la distanza minima da terra nella marcia in curva, non limitino la corsa delle sospensioni, dello sterzo o il funzionamento dei comandi, oppure oscurino le luci o i catarifrangenti.
- Gli accessori montati sul manubrio oppure nella zona della forcella possono creare instabilità dovuta alla distribuzione non uniforme dei pesi o a modifiche dell'aerodinamica. Montando accessori sul manubrio oppure nella zona della forcella, tener conto che devono essere il più leggeri possibile ed essere comunque ridotti al minimo.
- Accessori ingombranti o grandi possono compromettere seriamente la stabilità dello scooter a causa degli effetti aerodinamici. Il vento potrebbe sollevare lo scooter, oppure lo scooter potrebbe divenire instabile sotto l'azione di venti trasversali. Questo genere di accessori può provocare instabilità anche quando si viene sorpassati o nel sorpasso di veicoli di grandi dimensioni.
- Determinati accessori possono spostare il conducente dalla propria posizione normale di guida. Una posizione impropria limita la libertà di movimento del conducente e può compromettere la capacità di controllo del mezzo; pertanto, accessori del genere sono sconsigliati.
- L'aggiunta di accessori elettrici va effettuata con cautela. Se gli accessori elettrici superano la capacità dell'impianto elettrico dello scooter, si potrebbe verificare un guasto elettrico, che potrebbe causare una pericolosa perdita dell'illuminazione o della potenza del motore.

## **Pneumatici e cerchi aftermarket**

I pneumatici ed i cerchi forniti con lo scooter sono stati progettati per essere all'altezza delle prestazioni del veicolo e per fornire la migliore combinazione di manovrabilità, potenza frenante e comfort. Pneumatici e cerchi diversi da quelli forniti, o con dimensioni e combinazioni diverse, possono essere inappropriati. Vedere pagina 8-19 per le specifiche dei pneumatici e maggiori informazioni sul cambio dei pneumatici.

## **Trasporto dello scooter**

Prima di trasportare lo scooter su un altro veicolo, attenersi alle seguenti istruzioni.

- Rimuovere dallo scooter tutti gli oggetti non ancorati.
- Orientare la ruota anteriore in posizione di marcia in linea retta sul rimorchio o sul pianale dell'autocarro e bloccarla opportunamente per impedirne lo spostamento.
- Fissare lo scooter con apposite funi o cinghie di ancoraggio in corrispondenza di componenti solidi dello scooter stesso, quali ad esempio il telaio o il triplo morsetto superiore della forcella

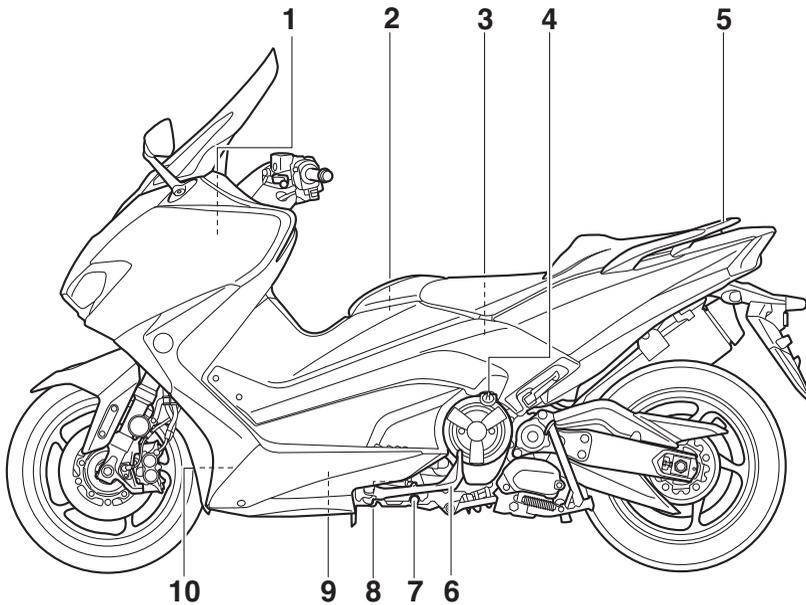
anteriore (e non ad esempio alle manopole del manubrio, agli indicatori di direzione o ad altri componenti che potrebbero rompersi). Scegliere attentamente la posizione di fissaggio delle cinghie per evitare che queste ultime sfreghino contro le parti verniciate durante il trasporto.

- La sospensione, se possibile, deve essere parzialmente compressa, il modo che lo scooter non sobbalzi eccessivamente durante il trasporto.

## Ulteriori consigli per una guida sicura

- Ricordarsi di segnalare chiaramente l'intenzione di svoltare.
- Può risultare estremamente difficile frenare su fondi stradali bagnati. Evitare frenate brusche, in quanto lo scooter potrebbe slittare. Frenare lentamente quando ci si arresta su una superficie bagnata.
- Rallentare in prossimità di un angolo o di una curva. Accelerare dolcemente all'uscita di una curva.
- Porre attenzione nel superare le auto in sosta. Un guidatore potrebbe non vedervi ed aprire una portiera intralciando il percorso.
- Quando sono bagnati, i passaggi a livello, le rotaie dei tram, le lamiere metalliche in prossimità di cantieri di costruzioni stradali ed i coperchi dei tombini diventano estremamente sdruciolevoli. Rallentare e procedere con estrema cautela in prossimità di questi siti. Mantenere lo scooter dritto altrimenti potrebbe scivolare via da sotto chi guida.
- Le pastiglie freni o le guarnizioni potrebbero bagnarsi nel lavare lo scooter. Dopo aver lavato lo scooter, controllare il funzionamento dei freni prima di mettersi in marcia.
- Indossare sempre un casco, dei guanti, pantaloni (stretti ai polpacci ed alle caviglie in modo che non svolazzino) ed indossare una giacca dai colori brillanti.
- Non trasportare troppo bagaglio sullo scooter. Quando è sovraccarico, lo scooter è instabile. Usare un legaccio robusto per fissare il bagaglio al portapacchi (se previsto). Eventuali carichi non assicurati compromettono la stabilità dello scooter e potrebbero distrarre l'attenzione del pilota dalla strada. (Vedere pagina 1-3.)

## Vista da sinistra

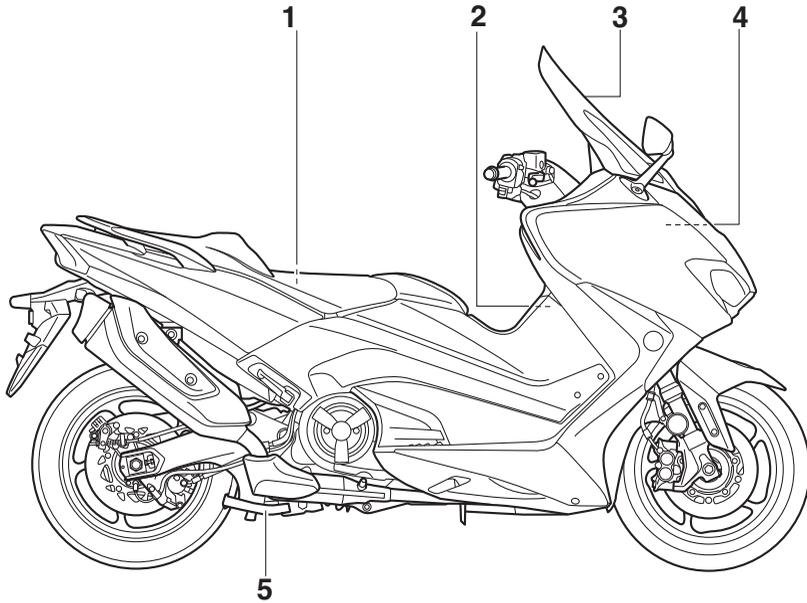


1. Batteria (pagina 8-30)
2. Tappo serbatoio carburante (pagina 5-20)
3. Vano portaoggetti posteriore (pagina 5-23)
4. Tappo bocchettone riempimento olio motore (pagina 8-11)
5. Maniglia (pagina 7-3)
6. Cavalletto laterale (pagina 5-29)
7. Bullone drenaggio olio (pagina 8-11)
8. Oblò ispezione livello olio motore (pagina 8-11)
9. Cartuccia filtro olio (pagina 8-11)
10. Oblò d'ispezione del livello del liquido refrigerante (pagina 8-14)

# Descrizione

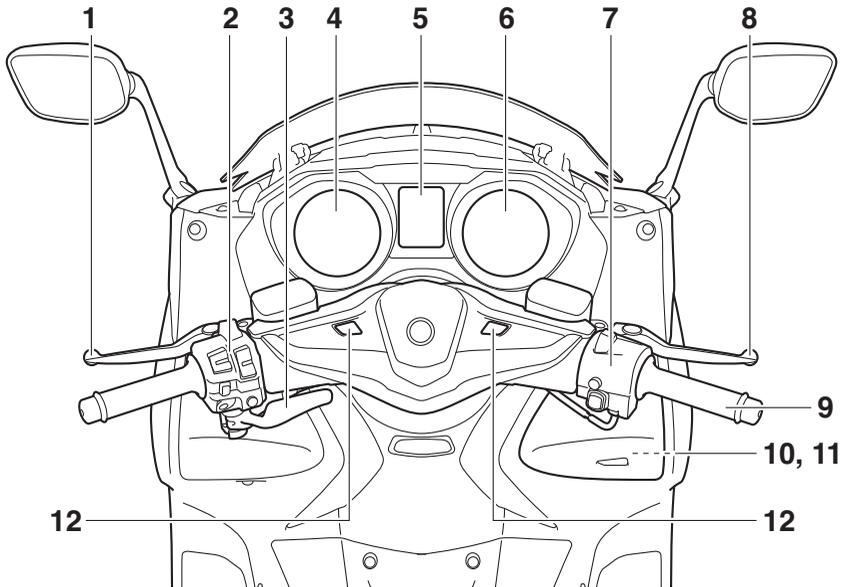
HAU63391

## Vista da destra



1. Kit attrezzi (pagina 8-2)
2. Elemento del filtro dell'aria (pagina 8-16)
3. Parabrezza (pagina 5-25/5-7)
4. Fusibili (pagina 8-31)
5. Cavalletto centrale (pagina 8-28)

## Comandi e strumentazione



1. Leva freno posteriore (pagina 5-18)
2. Interruttori impugnatura sinistra (pagina 5-1)
3. Leva di blocco freno posteriore (pagina 5-18)
4. Tachimetro (pagina 5-4)
5. Display multifunzione (pagina 5-5)
6. Contagiri (pagina 5-4)
7. Interruttori impugnatura destra (pagina 5-1)
8. Leva freno anteriore (pagina 5-17)
9. Manopola acceleratore (pagina 8-18)
10. Scomparto portaoggetti anteriore (pagina 5-23)
11. Presa ausiliaria (CC) (pagina 5-28)
12. Interruttori sistema smart key (pagina 3-1)

# Sistema smart key

HAU77201

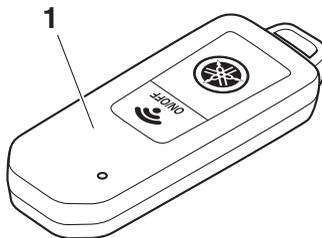
## Sistema smart key

Il sistema smart key consente di azionare il veicolo senza utilizzare una chiave meccanica.

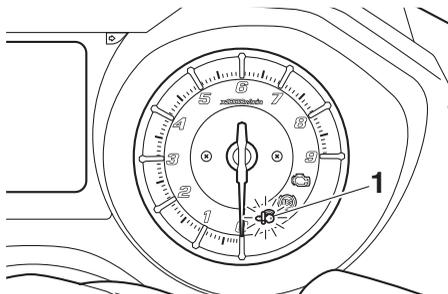
HWA14704

### **AVVERTENZA**

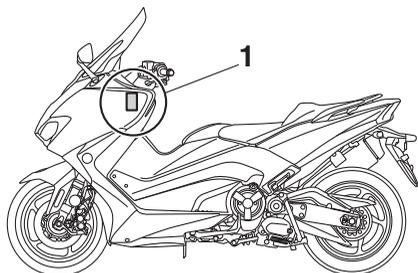
- I portatori di pacemaker o defibrillatori cardiaci, e di altri dispositivi medici elettrici, non devono avvicinarsi all'antenna montata sul veicolo (vedere figura).
- Le onde radio trasmesse dall'antenna possono pregiudicare il funzionamento di tali dispositivi, se la distanza è troppo ravvicinata.
- I portatori di dispositivi medici elettrici devono consultare un dottore prima di utilizzare il veicolo.



1. Smart key

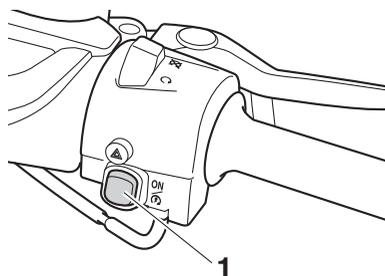


1. Spia sistema smart key "ON/⊗"

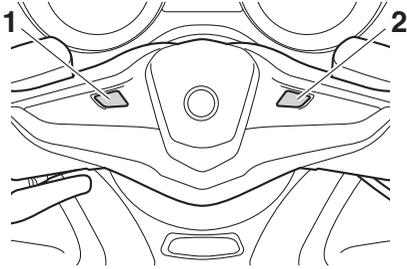


1. Antenna montata sul veicolo

Oltre all'antenna montata sul veicolo, il sistema smart key è costituito da smart key, spia sistema smart key, interruttore "ON/⊗" e interruttori "OFF/LOCK" e "P⊗/⊗".



1. Interruttore "ON/⊗"



1. Interruttore "P"
2. Interruttore "OFF/LOCK"

HCA15764

## ATTENZIONE

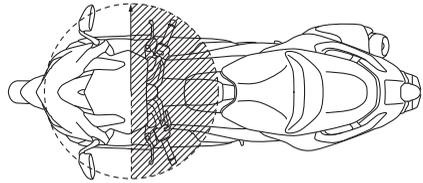
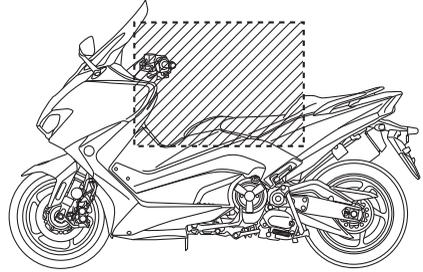
Il sistema Smart Key utilizza onde radio deboli. Il sistema Smart Key potrebbe non funzionare nei seguenti casi.

- La Smart Key è in un punto esposto a onde radio di forte intensità o ad altre interferenze elettromagnetiche
- Si è in prossimità di dispositivi che emettono onde radio di forte intensità (torri televisive o radio, centrali elettriche, emittenti radio, aeroporti, ecc.)
- Sono presenti o si stanno utilizzando dispositivi di comunicazione, quali radio e cellulari, in prossimità della Smart Key
- La Smart Key è a contatto o coperta da un oggetto metallico
- Si è in prossimità di altri veicoli dotati di sistema Smart Key

In tali situazioni, spostare la Smart Key in un'altra posizione e ripetere l'operazione. Se il problema permane, utilizzare la chiave meccanica per eseguire l'operazione in modalità di emergenza. (Vedere pagina 8-39.)

## Raggio d'azione del sistema smart key

Il raggio d'azione del sistema smart key è di circa 80 cm (31.5 in) dal centro dei manubri.



## NOTA

- Dato che il sistema smart key utilizza onde radio deboli, il raggio d'azioni potrebbe essere influenzato dall'ambiente circostante.
- Quando la batteria della smart key è scarica, la smart key potrebbe non funzionare o il suo raggio d'azione restringersi notevolmente.
- Se si disattiva la smart key, il veicolo non la riconoscerà anche se si trova all'interno del raggio d'azione.
- Se si premono ripetutamente l'interruttore "ON" , l'interruttore "OFF/LOCK" o l'interruttore "P" quando la smart key si trova fuori dal raggio di azione o non è in grado di comunicare con il veicolo, tutti gli interruttori verranno temporaneamente disattivati.

# Sistema smart key

HAU61646

- Se si mette la smart key nello scomparto portaoggetti anteriori o nel vano portaoggetti posteriore è possibile che si blocchi la comunicazione tra smart key e veicolo. Se il bauletto posteriore o lo scomparto portaoggetti anteriore è chiuso a chiave con la smart key al suo interno, il sistema smart key potrebbe essere disattivato. Si dovrebbe portare la smart key sempre con sé.

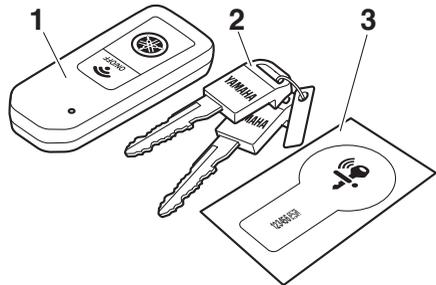
HWA17952

## **AVVERTENZA**

- **Portare con sé la Smart Key. Non lasciarla sul veicolo.**
- **Quando la Smart Key si trova all'interno del suo raggio d'azione, prestare la massima attenzione perché altre persone non in possesso della Smart Key potrebbero avviare il motore e impossessarsi del veicolo.**

## Modo di impiego di smart key e chiave meccanica

La dotazione del veicolo comprende una smart key (con una chiave meccanica integrata) e una chiave meccanica di riserva con scheda identificativa. Conservare la chiave meccanica di riserva e la scheda separatamente dalla smart key. Se si dovesse perdere o danneggiare la smart key, oppure scaricarsene la batteria, la chiave meccanica fungerà da sostituto. Consentirà di aprire la sella, immettere manualmente il numero d'identificazione del sistema smart key e azionare il veicolo. (Vedere pagina 8-39.) Si consiglia di **annotare il numero d'identificazione in caso di emergenza.**

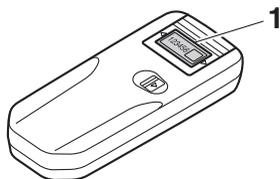


1. Smart key
2. Chiave meccanica
3. Scheda numero d'identificazione

Se si perdono o si danneggiano sia la smart key che la scheda d'identificazione della chiave meccanica e non si dispone della trascrizione del numero d'identificazione, occorrerà sostituire l'intero sistema smart key.

## NOTA

Il numero d'identificazione è riportato sulla smart key stessa.



1. Numero d'identificazione

HCA21573

## ATTENZIONE

La smart key presenta componenti elettronici di precisione. Osservare le seguenti precauzioni per prevenire possibili disfunzioni o danni.

- Non collocare o conservare la smart key in un vano portaoggetti. Le vibrazioni stradali o il calore eccessivo potrebbero danneggiare la smart key.
- Non far cadere, piegare o sottoporre la smart key a forti urti.
- Non immergere la smart key in acqua o altri liquidi.
- Non collocare oggetti pesanti sulla smart key o sottoporla a sollecitazioni eccessive.
- Non lasciare la smart key in luoghi esposti a luce solare diretta, temperature o umidità elevate.
- Non molare o tentare di modificare la smart key.
- Tenere la smart key lontana da forti campi magnetici e oggetti magnetici, quali portachiavi, TV e computer.
- Tenere la smart key lontana da apparecchiature elettriche medicali.
- Impedire che oli, agenti di lucidatura, carburante o prodotti chimici forti entrino in contatto con la smart key. Potrebbero scolorire o crepare il corpo della smart key.

## NOTA

- La durata della batteria della smart key è di circa due anni, ma potrebbe variare a seconda delle condizioni di funzionamento.
- La batteria della smart key potrebbe scaricarsi anche se conservata lontana dal veicolo e non utilizzata.
- Se la smart key riceve continuamente onde radio, la sua batteria si scaricherà rapidamente. (Per esempio, quando collocata nelle vicinanze di apparecchi elettrici, quali televisori, radio o computer.)

Sostituire la batteria della smart key quando la spia sistema smart key lampeggia per circa 20 secondi quando si accende il veicolo per la prima volta o quando la spia smart key non si accende quando si preme l'interruttore "ON/OFF". (Vedere pagina 3-6.) Dopo aver sostituito la batteria della smart key, se il sistema smart continua a non funzionare, far controllare il veicolo da un concessionario Yamaha.

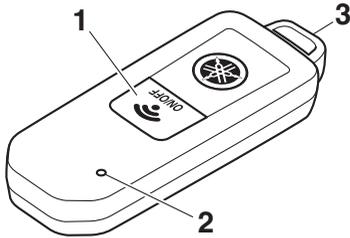
## NOTA

- È possibile registrare fino a sei smart key per il medesimo veicolo. Rivolgersi a un concessionario Yamaha per le smart key di riserva.
- Se si perde una smart key, contattare immediatamente un concessionario Yamaha per evitare il furto del veicolo.

# Sistema smart key

HAU77223

## Smart key



1. Interruttore "ON/OFF"
2. Spia smart key
3. Chiave meccanica

Quando la smart key è attivata e all'interno del raggio d'azione, il sistema smart key consente di azionare il veicolo senza inserire una chiave meccanica.

Se la smart key è disattivata, non è possibile azionare il veicolo neanche se la smart key si trova entro il raggio d'azione del veicolo.

È possibile controllare lo stato attuale della chiave premendo brevemente l'interruttore "ON/OFF".

- Lampeggio breve: la chiave è attiva
- Lampeggio lungo: la chiave è disattiva

### Per attivare o disattivare la smart key

Per attivare o disattivare la smart key, premere l'interruttore "ON/OFF" per un secondo. La spia di segnalazione smart key lampeggerà. La chiave è attiva se il lampeggio è breve. La chiave è disattiva se il lampeggio è lungo.

### NOTA

Per preservare l'energia della batteria del veicolo, la smart key si disattiverà automaticamente circa una settimana dopo l'ultimo utilizzo del veicolo. In questo caso, premere una volta l'interruttore "ON/☹️" per attivare il sistema smart key, quindi premerlo di nuovo per accendere il veicolo.

### Per utilizzare la chiave meccanica

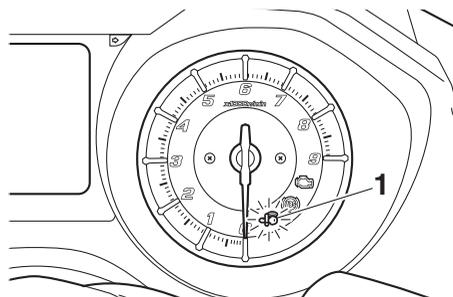
Estrarre la chiave meccanica dal corpo della smart key. Dopo l'utilizzo della chiave meccanica, reinserirla nella smart key.

HAU79071

## Sostituzione della batteria della smart key

Sostituire la batteria nelle situazioni seguenti.

- La spia sistema smart key lampeggia per circa 20 secondi quando si accende il veicolo.
- Quando la spia sistema smart key non si accende quando si preme l'interruttore "ON/OFF".



1. Spia sistema smart key "43"

HWA20630

### **AVVERTENZA**

La smart key contiene una batteria a bottone.

- Tenere le batterie nuove e usate lontano dai bambini.
- Se il vano batteria non si chiude saldamente, non utilizzare più la smart key e tenerla lontana dai bambini.

Rischio di esplosione: non utilizzare la batteria in modo improprio.

- Pericolo di esplosione se la batteria viene sostituita in modo errato.
- Sostituire solo con una batteria di tipo uguale o equivalente.
- Non esporre la smart key a calore eccessivo, come luce del sole o fuoco.

Rischio di ustioni chimiche: non ingerire la batteria.

- Ingoiare la batteria può causare, in

solo 2 ore, gravi ustioni interne che possono provocare la morte.

- Se si pensa che le batterie possano essere state ingoiate o inserite all'interno di qualsiasi parte del corpo, consultare immediatamente un medico.

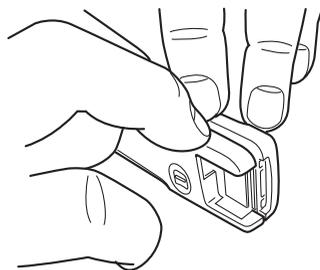
HCA24010

### **ATTENZIONE**

- Non utilizzare troppa forza quando si sostituisce la batteria della smart key.
- Non utilizzare cacciaviti o altri oggetti duri per forzare l'apertura della chiave.
- Prendere le dovute precauzioni per evitare il danneggiamento o la contaminazione da impurità della guarnizione impermeabile.
- Non toccare i circuiti e i terminali interni. Si potrebbero causare disfunzioni.
- Accertarsi che la batteria sia installata correttamente. Confermare il verso del lato positivo/"+" della batteria.

Per sostituire la batteria della smart key

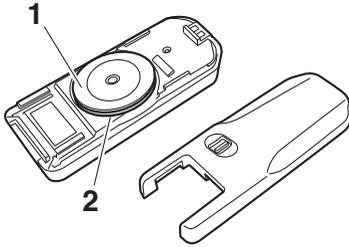
1. Aprire delicatamente con una leva la scatola della smart key.



2. Togliere il copribatteria e l'O-ring.

# Sistema smart key

HAU77232



3

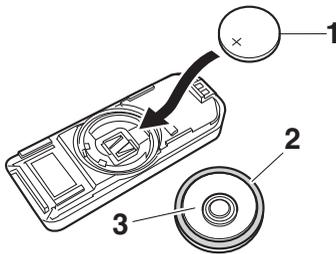
1. Copribatteria
2. O-ring
3. Togliere la batteria.

## NOTA

Smaltire la batteria rimossa conformemente alle norme locali.

4. Installare una batteria nuova come illustrato nella figura. Rispettare la polarità della batteria.

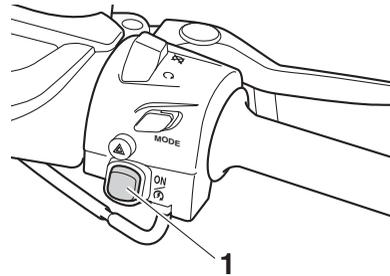
**Batteria prescritta:**  
CR2025



1. Batteria
2. O-ring
3. Copribatteria
5. Installare l'O-ring e il copribatteria.
6. Chiudere la scatola della smart key facendola scattare delicatamente.

## Accensione del veicolo

1. Con la smart key attivata ed entro il raggio d'azione, premere brevemente l'interruttore "ON/⊗".



1. Interruttore "ON/⊗"
2. All'autenticazione della smart key, il cicalino suonerà due volte, la spia di segnalazione sistema smart key si accenderà brevemente. Tutti i blocchi saranno rilasciati automaticamente.

## NOTA

- La spia di segnalazione sistema smart key lampeggerà se il bloccasterzo non riesce a sbloccarsi automaticamente. Provare a muovere delicatamente i manubri verso sinistra o verso destra e premere l'interruttore "ON/⊗" ancora una volta.
- Se lo sterzo continua a essere bloccato e non si sblocca, la spia di segnalazione sistema smart key lampeggerà 16 volte e l'operazione di sblocco del bloccasterzo si interromperà a metà. Muovere delicatamente il manubrio verso sinistra e verso destra per agevolare lo sblocco del bloccasterzo e premere di nuovo l'interruttore "ON/⊗".
- La spia di segnalazione sistema smart key lampeggerà se il blocco del cavalletto centrale non riesce a sbloccarsi automaticamente. Far oscillare delicatamente il veicolo avanti o indietro e premere l'interruttore "ON/⊗" un'altra

volta.

- Se il cavalletto centrale continua a essere bloccato e non si sblocca, la spia di segnalazione sistema smart key lampeggerà 16 volte e l'operazione di sblocco del cavalletto centrale si interromperà a metà. Far oscillare il veicolo avanti e indietro per agevolare lo sblocco del cavalletto centrale, quindi premere di nuovo l'interruttore "ON/⊗".

HCA15826

## ATTENZIONE

**Se il bloccasterzo o il cavalletto centrale non si sbloccherà e la spia sistema smart key lampeggia, fare controllare il sistema smart key da un concessionario Yamaha.**

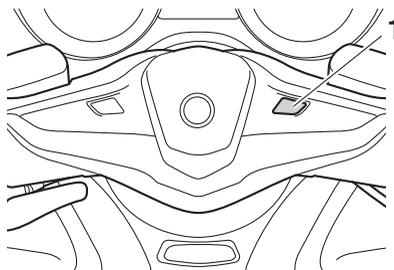
3. Il veicolo si accende una volta rilasciati tutti i blocchi. Il display multifunzione si accenderà.
4. A questo punto è possibile avviare il motore. (Vedere pagina 7-2.)

## NOTA

Vedere pagina 8-39 per informazioni sulla modalità di emergenza e sull'accensione del veicolo senza la smart key.

## Spegnimento del veicolo

Per spegnere il veicolo e arrestare il motore se in funzione, premere l'interruttore "OFF/LOCK".



1. Interruttore "OFF/LOCK"

All'autenticazione della smart key, il cicalino suonerà una volta per confermare il corretto spegnimento del veicolo e i blocchi dello sportello del vano portaoggetti e del tappo serbatoio carburante saranno rilasciati.

## NOTA

- Il conducente dovrà spegnere il veicolo manualmente.
- Il veicolo non si spegnerà automaticamente anche se si sposta la smart key al di fuori del raggio d'azione del sistema smart key.
- Non è possibile spegnere il veicolo mediante l'interruttore "OFF/LOCK" quando il veicolo si sta muovendo.

Se la smart key non si trova entro il raggio d'azione e non riesce a comunicare con il veicolo quando si preme l'interruttore "OFF/LOCK", il veicolo non verrà spento e il cicalino suonerà per tre secondi (inoltre, la spia sistema smart key lampeggerà) per avvertire dello spegnimento non corretto. Confermare l'ubicazione e le condizioni della smart key e riprovare a spegnere il veicolo.

## NOTA

Senza la smart key, è possibile spegnere il

# Sistema smart key

veicolo premendo di nuovo l'interruttore "OFF/LOCK" mentre la spia sistema smart key sta lampeggiando.

## Funzione di blocco automatico

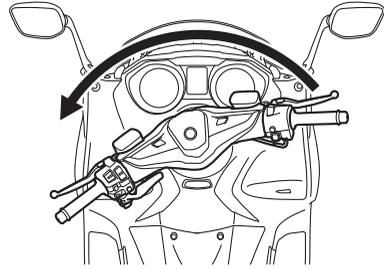
Dopo l'arresto del motore con l'interruttore "OFF/LOCK" (oppure ogni volta che si spegne il veicolo) tutti i blocchi del vano portaoggetti (se presenti) e il blocco del coperchio del tappo serbatoio carburante vengono rilasciati in modo da poter accedere temporaneamente a tali scomparti. Dopo 60 secondi, tutti gli scomparti si bloccheranno automaticamente.

Quando i blocchi del vano vengono rilasciati con l'interruttore "P" , i vani di blocco saranno automaticamente dopo 10 secondi.

HAU80000

## Come bloccare lo sterzo

Dopo aver spostato il veicolo in un luogo sicuro per il parcheggio, spegnere il veicolo. Girare completamente i manubri verso sinistra e premere brevemente l'interruttore "OFF/LOCK".



## NOTA

- Se il bloccasterzo si blocca correttamente, il cicalino suonerà una volta.
- Se il bloccasterzo non si blocca correttamente, il cicalino suonerà per tre secondi e la spia di segnalazione sistema smart key lampeggerà. Girare completamente il manubrio un'altra volta verso sinistra e premere di nuovo l'interruttore "OFF/LOCK" per almeno un secondo.

HWA14742

## AVVERTENZA

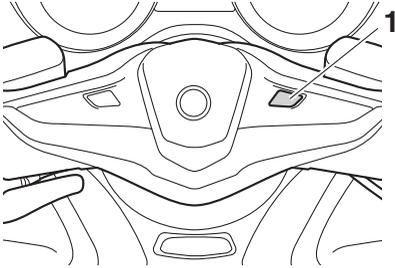
**Non azionare il bloccasterzo a veicolo in movimento.**

HAU78052

HAU81290

## Blocco del cavalletto centrale

Parcheggiare il veicolo su una superficie piana e stabile, quindi posizionarlo sul cavalletto centrale. Premere l'interruttore "OFF/LOCK" per un secondo.



1. Interruttore "OFF/LOCK"

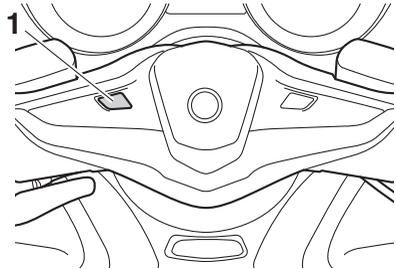
### NOTA

- Se la funzione di blocco del cavalletto centrale si blocca correttamente, il cicalino suonerà una volta.
- Se il cavalletto centrale non si blocca correttamente, il cicalino suonerà per tre secondi e la spia di segnalazione sistema smart key lampeggerà. Far oscillare delicatamente il veicolo avanti o indietro e premere l'interruttore "OFF/LOCK" per un secondo.

## Accesso al vano portaoggetti e al serbatoio carburante

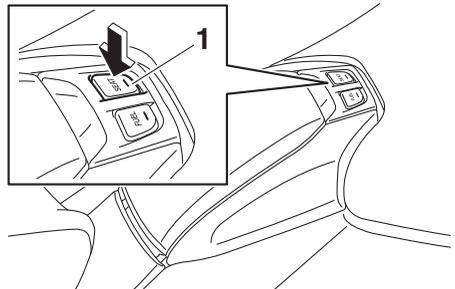
### Per aprire la sella

1. Posizionare il veicolo sul cavalletto centrale.
2. Premere brevemente l'interruttore "P<math>\leq</math>/LOCK". All'autenticazione della smart key, il cicalino suonerà due volte.



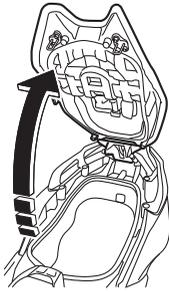
1. Interruttore "P<math>\leq</math>/LOCK"

3. Premere il tasto "SEAT" e la serratura sella si sbloccherà.



1. Tasto "SEAT"

4. Alzare la sella.



3

## Per chiudere la sella

Abbassare la sella e poi premerla per bloccarla in posizione.

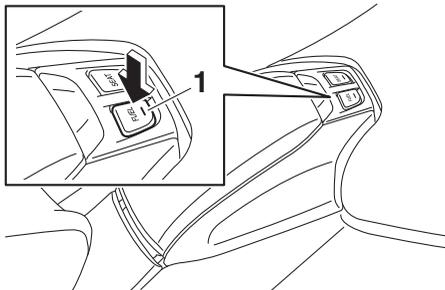
### NOTA

- Accertarsi che la sella sia ben chiusa prima di partire.
- In caso di emergenza, è possibile aprire la sella con una chiave meccanica. (Vedere pagina 8-39.)

## Per aprire lo sportellino tappo serbatoio carburante

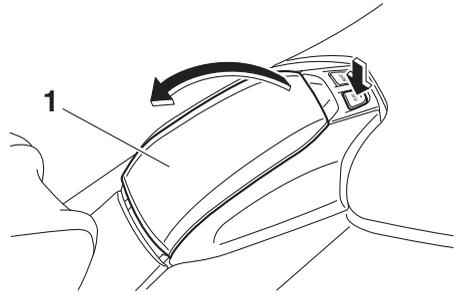
Con la smart key attivata ed entro il raggio d'azione, premere brevemente l'interruttore "P<math>\leq</math>/math>". All'autenticazione della smart key, il cicalino suonerà due volte.

1. Premere il tasto "FUEL".



1. Tasto "FUEL"

2. Aprire lo sportello come illustrato nella figura.



1. Coperchietto del tappo serbatoio carburante

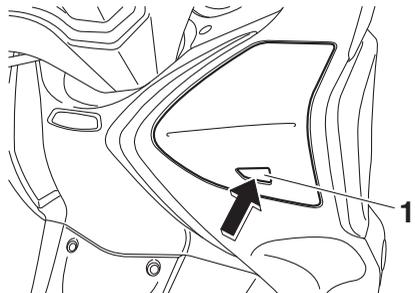
## Per chiudere lo sportellino tappo serbatoio carburante

Spingere lo sportello nella sua posizione originaria.

## Per aprire lo sportello dello scomparto portaoggetti anteriore

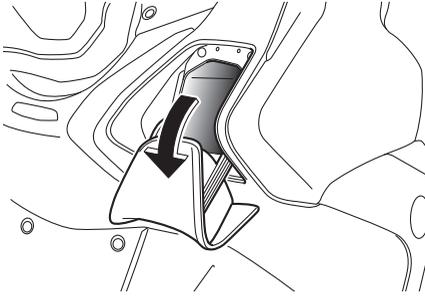
Con la smart key attivata ed entro il raggio d'azione, premere brevemente l'interruttore "P<math>\leq</math>/math>". All'autenticazione della smart key, il cicalino suonerà due volte.

1. Premere il pulsante al centro dello sportello scomparto portaoggetti anteriore.



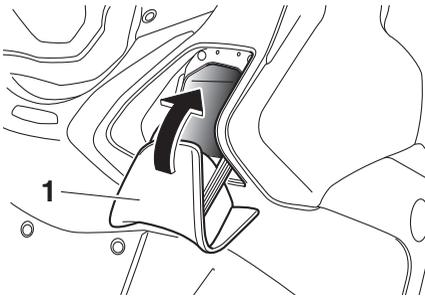
1. Tasto

2. Aprire lo scomparto portaoggetti anteriore come illustrato nella figura.



## Per chiudere lo sportello scomparto portaoggetti anteriore

Spingere il coperchio nella sua posizione originaria.



1. Coperchio

## Modalità di parcheggio

Lo sterzo è bloccato, è possibile accendere le luci d'emergenza e le luci indicatori di direzione, ma tutti gli altri impianti elettrici sono inattivi.

## Per entrare nella modalità di parcheggio

1. Bloccare lo sterzo. (Vedere pagina 3-9.)
2. Premere l'interruttore "P" per un secondo.

## NOTA

Se non è stato applicato il bloccasterzo, il cicalino suonerà per 3 secondi (anche la spia di segnalazione sistema smart key lampeggerà) e il veicolo non entrerà in modalità di parcheggio.

3. All'autenticazione della smart key, il cicalino suonerà due volte e il veicolo entrerà in modalità di parcheggio. La spia di segnalazione sistema smart key si accenderà.

## NOTA

In modalità di parcheggio non è possibile aprire la sella, il coperchio del tappo serbatoio carburante e lo scomparto portaoggetti anteriore.

## ATTENZIONE

**Si si utilizzano le luci di emergenza o le luci indicatori di direzione per lunghi periodi di tempo, la batteria può scaricarsi.**

## Per uscire dalla modalità di parcheggio

Premere l'interruttore "P". All'autenticazione della smart key, il cicalino suonerà una volta e la spia di segnalazione sistema smart key si spegnerà.

# Funzioni speciali

HAU77263

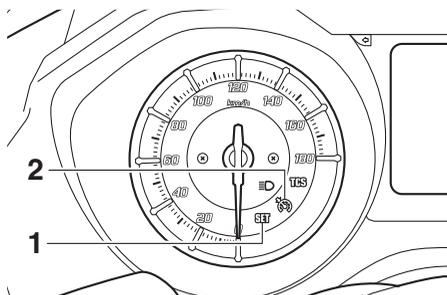
## Sistema di regolazione automatica della velocità (XP530D-A)

Il sistema di regolazione automatica della velocità è progettato per mantenere una velocità di crociera impostata compresa tra circa 50 km/h (31 mi/h) e 140 km/h (87 mi/h).

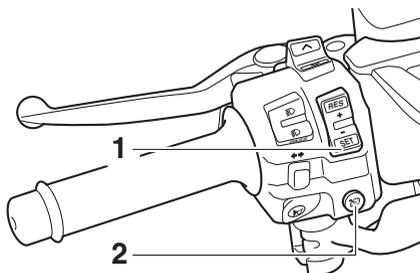
HWA16341

### **AVVERTENZA**

- L'uso improprio del sistema di regolazione automatica della velocità potrebbe determinare la perdita di controllo e causare incidenti. Non attivare il sistema di regolazione automatica della velocità in presenza di traffico pesante, cattive condizioni meteo o tra strade tortuose, sdrucciolevoli, collinose, accidentate o ghiaiose.
- Quando si guida in salita o in discesa, il sistema di regolazione automatica della velocità potrebbe non riuscire a mantenere la velocità di crociera impostata.
- Per evitare l'attivazione accidentale del sistema di regolazione automatica della velocità, disattivarlo quando non è in uso. Accertarsi che la spia del sistema di regolazione automatica della velocità "RES" sia spenta.



1. Spia di impostazione del regolatore automatico della velocità "SET"
2. Spia del sistema di regolazione automatica della velocità "RES"



1. Interruttore di impostazione del regolatore automatico della velocità "RES+/SET-"
2. Interruttore di alimentazione del regolatore automatico della velocità "RES"

### Attivazione del sistema di regolazione automatica della velocità

1. Premere l'interruttore di alimentazione del regolatore automatico della velocità "RES" per attivare il sistema. La spia del sistema di regolazione automatica della velocità "RES" si accenderà.
2. Premere il lato "SET-" dell'interruttore di impostazione del sistema di regolazione automatica della velocità per attivarlo. La velocità di marcia attuale diventerà la velocità di crociera impostata. La spia di impostazione del regolatore automatico della velocità "SET" si accenderà.

## Regolazione della velocità di crociera impostata

Con il sistema di regolazione automatica della velocità in funzione, premere il lato "RES+" dell'interruttore di impostazione del regolatore automatico della velocità per aumentare la velocità di crociera impostata o il lato "SET-" per diminuirla.

### NOTA

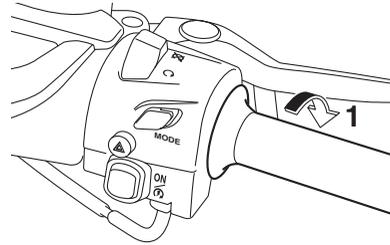
Premendo una volta l'interruttore di regolazione si modifica la velocità in incrementi di 2.0 km/h (1.2 mi/h). Tenendo premuto il lato "RES+" o il lato "SET-" dell'interruttore di impostazione del regolatore automatico della velocità si aumenta o si diminuisce in continuo la velocità fino al rilascio dell'interruttore.

La velocità di marcia si può anche aumentare manualmente utilizzando l'acceleratore. Dopo aver accelerato si può impostare una nuova velocità di crociera premendo il lato "SET-" dell'interruttore di regolazione. Se non si imposta una nuova velocità di crociera, quando si ritira la manopola acceleratore, il veicolo decelererà alla velocità di crociera precedentemente impostata.

## Disattivazione del sistema di regolazione automatica della velocità

Eseguire una delle operazioni di seguito per annullare la velocità di crociera impostata. La spia "SET" si spegnerà.

- Girare la manopola acceleratore oltre la posizione chiusa nella direzione di decelerazione.



1. Direzione di decelerazione

- Azionare il freno anteriore o posteriore.

### NOTA

La velocità di marcia diminuisce non appena viene disattivato il sistema di regolazione automatica della velocità, a meno che non si giri la manopola acceleratore.

## Utilizzo della funzione di ripresa

Premere il lato "RES+" dell'interruttore di impostazione del sistema di regolazione automatica della velocità per riattivarlo. La velocità di marcia ritornerà alla velocità di crociera precedentemente impostata. La spia "SET" si accenderà.

HWA16351

### **AVVERTENZA**

**È pericoloso utilizzare la funzione di ripresa quando la velocità di crociera precedentemente impostata è troppo elevata per le condizioni attuali.**

## Spegnimento del sistema di regolazione automatica della velocità

Premere l'interruttore di alimentazione del regolatore automatico della velocità "ON/OFF" per spegnere il sistema di regolazione automatica della velocità. La spia "ON/OFF" e la spia "SET" si spegneranno.

### NOTA

Ogni volta che si spegne il sistema di rego-

# Funzioni speciali

---

lazione automatica della velocità o il veicolo, la velocità di crociera precedentemente impostata viene cancellata. Non si potrà utilizzare la funzione di ripresa finché non è stata impostata una nuova velocità di crociera.

## Disattivazione automatica del sistema di regolazione automatica della velocità

Il sistema di regolazione automatica della velocità è controllato elettronicamente ed è collegato con altri sistemi di controllo. Il sistema di regolazione automatica della velocità si disattiverà automaticamente nelle condizioni seguenti:

- Il sistema di regolazione automatica della velocità non è in grado di mantenere la velocità di crociera impostata (ad esempio in salita con una forte pendenza).
- Viene rilevato lo slittamento o la rotazione a vuoto delle ruote. (Se il sistema di controllo trazione è acceso si attiverà il controllo trazione.)
- Guasto a motore, ecc.

Se il sistema di regolazione automatica della velocità viene disattivato automaticamente, la spia “

Se il sistema di regolazione automatica della velocità è stato disattivato automaticamente, fermarsi e verificare che il veicolo stia funzionando correttamente prima di continuare.

Quando si guida su strade in forte pendenza, il sistema di regolazione automatica della velocità potrebbe non essere in grado di mantenere la velocità di crociera impostata.

- Quando si guida in salita, la velocità di marcia effettiva potrebbe essere inferiore alla velocità di crociera impostata. In questo caso, accelerare fino a raggiungere la velocità di marcia desiderata utilizzando l'acceleratore.
- Quando si guida in discesa, la velocità

di marcia effettiva potrebbe essere superiore alla velocità di crociera impostata. In questo caso, non si può utilizzare l'interruttore di regolazione per regolare la velocità di crociera impostata. Per ridurre la velocità di marcia, azionare i freni. Quando si azionano i freni, il sistema di regolazione automatica della velocità si disattiverà.

## D-mode (modalità di guida)

HAU81390

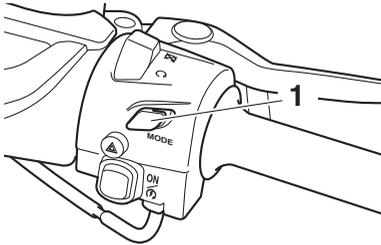
La modalità di guida D-mode è un sistema di prestazioni motore controllato elettronicamente con due selezioni della modalità (Touring "T" e Sport "S").

HWA18440

### **! AVVERTENZA**

**Non cambiare la modalità di guida mentre il veicolo è in movimento.**

Con la manopola acceleratore chiusa, premere l'interruttore modalità di guida "MODE" per passare dalla modalità "S" (Sport) alla modalità "T" (Touring) e viceversa.



1. Interruttore modalità di guida "MODE"

### **NOTA**

- La modalità di guida corrente è visualizzata nel display della modalità di guida (pagina 5-6).
- La modalità di guida corrente viene salvata quando si spegne il veicolo.
- Non è possibile modificare D-mode mentre è attivato il regolatore automatico della velocità (XP530D-A).

## Modalità Touring "T"

La modalità Touring "T" è adatta per varie condizioni di guida.

Questa modalità consente al conducente di godere di una guidabilità fluida dalla gamma di bassa velocità alla gamma di velocità elevata.

# Funzioni speciali

HAU77281

## Sistema di controllo della trazione

Il sistema di controllo della trazione (TCS) contribuisce a mantenere la trazione in fase di accelerazione su fondi sdruciolevoli, quali strade non asfaltate o bagnate. Se i sensori rilevano un principio di slittamento (pattinamento incontrollato) della ruota posteriore, il sistema di controllo della trazione interviene regolando opportunamente la potenza erogata dal motore fino al ripristino della trazione.

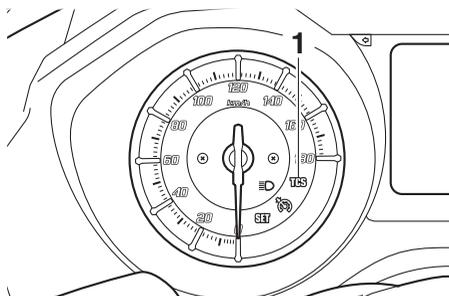
Quando è stato attivato il controllo della trazione, la spia "TCS" lampeggerà. È possibile notare variazioni della risposta del motore o dei rumori di scarico.

HWA18860

### AVVERTENZA

**Il sistema di controllo della trazione non esenta il pilota dal mantenere una guida adatta alle specifiche condizioni. Il sistema di controllo della trazione impedisce la perdita della trazione dovuta ad eccessiva velocità all'ingresso in curva, in caso di brusca accelerazione durante le curve con forte inclinazione della moto o in frenata e non può impedire lo slittamento della ruota anteriore. Come con qualsiasi veicolo, affrontare con cautela le superfici che potrebbero essere sdruciolevoli ed evitare le superfici eccessivamente sdruciolevoli.**

## Impostazione del sistema di controllo della trazione



1. Spia di segnalazione sistema di controllo della trazione "TCS"

Il controllo della trazione si attiva automaticamente all'accensione del veicolo.

Per disattivare il sistema di controllo della trazione, vedere pagina 5-10.

## NOTA

Disattivare il sistema di controllo della trazione per aiutare a liberare la ruota posteriore nel caso in cui il veicolo rimanga impantanato in fango, sabbia o altre superfici a bassa consistenza.

HCA16801

## ATTENZIONE

**Utilizzare esclusivamente i pneumatici specificati. (Vedere pagina 8-19.) L'uso di pneumatici di dimensioni diverse impedisce il preciso controllo della rotazione dei pneumatici da parte del sistema di controllo della trazione.**

## Azzeramento del sistema di controllo della trazione

Il sistema di controllo della trazione si disattiverà automaticamente in determinate condizioni, ad esempio quando viene rilevato un guasto del sensore o quando solo una ruota può ruotare per più di alcuni secondi. In tal caso, la spia "TCS" si accenderà e verosimilmente anche la spia "ABS".

## NOTA

---

Quando il veicolo è sul cavalletto centrale, non accelerare il motore per un periodo di tempo prolungato. In caso contrario, il sistema di controllo della trazione si disattiverà automaticamente e dovrà essere reimpostato.

Se il sistema di controllo della trazione si disattiva automaticamente, provare a reimpostarlo come segue.

1. Arrestare il veicolo e spegnerlo completamente.
2. Attendere alcuni secondi e riaccendere il veicolo.
3. La spia di segnalazione "TCS" deve spegnersi e il sistema abilitarsi.

## NOTA

---

Se la spia di segnalazione "TCS" resta accesa dopo l'azzeramento, il veicolo potrebbe ancora essere usato; tuttavia, fare controllare il veicolo da un concessionario Yamaha non appena possibile.

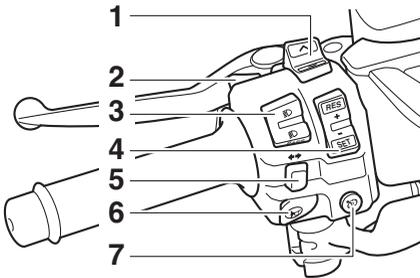
4. Far controllare il veicolo e spegnere la spia "TCS" da un concessionario Yamaha.

# Strumento e funzioni di controllo

## Interruttori manubrio

HAU77490

### Sinistro



1. Interruttore di selezione “ $\wedge/\vee$ ”
2. Interruttore dei menu “MENU”
3. Commutatore luce abbagliante/anabbagliante/interruttore di segnalazione luce abbagliante “ $\equiv\bigcirc/\equiv\bigcirc$ /PASS”
4. Interruttore di impostazione del regolatore automatico della velocità “RES+/SET-”
5. Interruttore indicatori di direzione “ $\leftarrow/\rightarrow$ ”
6. Interruttore dell'avvisatore acustico “ $\text{📢}$ ”
7. Interruttore di alimentazione del regolatore automatico della velocità “ $\text{🔌}$ ”

l'abbagliante e su “ $\equiv\bigcirc$ ” per l'anabbagliante. Per far lampeggiare l'abbagliante, premere l'interruttore su “PASS” mentre i fari sono sull'anabbagliante.

### NOTA

- Quando l'interruttore è posizionato sull'anabbagliante, si accendono i due fari interni.
- Quando l'interruttore è posizionato sull'abbagliante, si accendono tutti e quattro i fari.

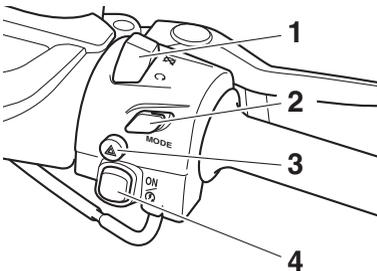
## Interruttore indicatore di direzione

HAU66040

“ $\leftarrow/\rightarrow$ ”

Spostare questo interruttore verso “ $\rightarrow$ ” per segnalare una curva a destra. Spostare questo interruttore verso “ $\leftarrow$ ” per segnalare una curva a sinistra. Una volta rilasciato, l'interruttore ritorna in posizione centrale. Per spegnere le luci indicatori di direzione, premere l'interruttore dopo che è ritornato in posizione centrale.

### Destro



1. Interruttore di arresto motore “ $\bigcirc/\text{X}$ ”
2. Interruttore modalità “MODE”
3. Interruttore luci d'emergenza “ $\triangle$ ”
4. Interruttore accensione/dispositivo d'avviamento “ON/ $\text{🔌}$ ”

## Interruttore avvisatore acustico “ $\text{📢}$ ”

HAU66030

Premere questo interruttore per azionare l'avvisatore acustico.

## Interruttore arresto motore “ $\bigcirc/\text{X}$ ”

HAU77450

Mettere questo interruttore su “ $\bigcirc$ ” prima di accendere il motore. Porre questo interruttore su “ $\text{X}$ ” per spegnere il motore in caso d'emergenza, come per esempio se il veicolo si ribalta o se il cavo acceleratore è bloccato.

## Interruttore accensione/dispositivo d'avviamento “ON/ $\text{🔌}$ ”

HAU77291

Con la smart key attivata ed entro il raggio d'azione, premere questo interruttore per accendere il veicolo. Dopo di che, con il cavalletto laterale alzato e azionando il freno anteriore o posteriore, premere questo in-

## Commutatore luce abbagliante/anabbagliante/interruttore di segnalazione luce abbagliante “ $\equiv\bigcirc/\equiv\bigcirc$ /PASS”

HAU85660

Posizionare questo interruttore su “ $\equiv\bigcirc$ ” per

# Strumento e funzioni di controllo

teruttore per avviare il motore con il dispositivo d'avviamento. Prima di accendere il motore, vedere pagina 7-2 per le istruzioni di avviamento.

## Interruttore luci d'emergenza “”

HAU79601

Con il veicolo acceso o in modalità di parcheggio, usare questo interruttore per accendere le luci d'emergenza (lampeggio simultaneo di tutte le luci indicatori di direzione).

Le luci d'emergenza vengono utilizzate in caso d'emergenza o per avvisare gli altri utenti della strada dell'arresto del vostro veicolo in zone di traffico pericoloso.

HCA10062

### ATTENZIONE

**Non utilizzare a lungo le luci d'emergenza a motore spento, per evitare di scaricare la batteria.**

## Interruttori del regolatore automatico della velocità

HAU73951

Vedere pagina 4-1 per spiegazioni sul sistema di regolazione automatica della velocità.

## Interruttore dei menu “MENU”

HAU77301

Questo interruttore si usa per modificare le impostazioni all'interno del display multifunzione. (Vedere pagina 5-5.)

## Interruttore di selezione “/”

HAU77311

Questo interruttore si usa per modificare le impostazioni all'interno del display multifunzione. (Vedere pagina 5-5.)

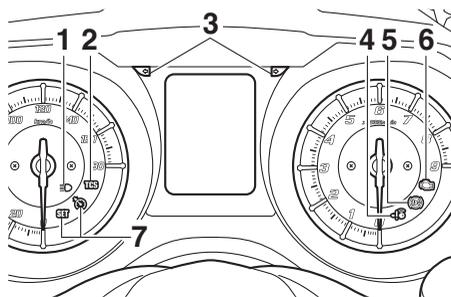
## Interruttore modalità di guida “MODE”

HAU73931

Vedere pagina 4-4 per spiegazioni sulla modalità di guida.

## Spie di segnalazione e di avvertimento

HAU77122



1. Spia luce abbagliante “”
2. Spia di segnalazione sistema di controllo della trazione “TCS”
3. Spie indicatori di direzione “” e “”
4. Spia sistema smart key “”
5. Spia ABS “”
6. Spia guasto motore “”
7. Spie del regolatore automatico della velocità (XP530D-A)

## Spie indicatore di direzione “” e “”

HAU11032

Ciascuna spia lampeggerà quando le luci indicatori di direzione corrispondenti lampeggiano.

## Spia luce abbagliante “”

HAU11081

Questa spia di segnalazione si accende quando il faro è sulla posizione abbagliante.

## Spie del regolatore automatico della velocità

HAU77550

Vedere pagina 4-1 per spiegazioni in merito a queste spie.

## Spia guasto motore “”

HAU77560

Questa spia si accende se viene rilevata un'anomalia al motore o a un altro sistema di comando del veicolo. Se questo accade, far controllare il sistema diagnostico di bor-

# Strumento e funzioni di controllo

do da un concessionario Yamaha.

Si può controllare il circuito elettrico della spia accendendo il veicolo. La spia dovrebbe accendersi per pochi secondi e poi spegnersi.

Se la spia non si accende affatto o se rimane accesa, far controllare il veicolo da un concessionario Yamaha.

HAU77073

## Spia ABS “(S)”

Questa spia si accende se viene rilevato un problema nell'ABS. (Vedere pagina 5-19.)

Quando si accende il veicolo, questa spia si accende e si spegne dopo aver raggiunto una velocità di crociera di 10 km/h (6 mi/h).

Se la spia:

- non si accende quando si accende il veicolo
- non si accende dopo che è stata raggiunta una velocità di almeno 10 km/h (6 mi/h)
- si accende o lampeggia durante la guida

è possibile che il sistema frenante anti-bloccaggio non funzioni correttamente. Far controllare il veicolo da un concessionario Yamaha il prima possibile.

HWA16041

## AVVERTENZA

**Se la spia ABS non si spegne al raggiungimento di una velocità di almeno 10 km/h (6 mi/h) o se la spia si accende o lampeggia durante la guida, l'impianto frenante passa alla modalità di frenatura convenzionale. Se si verifica una di queste due condizioni o se la spia non si accende del tutto, prestare ulteriore attenzione per evitare il bloccaggio delle ruote durante le frenate di emergenza. Far controllare al più presto l'impianto frenante e i circuiti elettrici da un concessionario Yamaha.**

## NOTA

La spia ABS potrebbe accendersi quando si

fa andare su di giri il motore con lo scooter sul suo cavalletto centrale, ma questo non indica una disfunzione.

HAU74082

## Spia di segnalazione sistema di controllo della trazione “TCS”

La spia di segnalazione lampeggerà quando il controllo della trazione si è inserito.

Se il sistema di controllo della trazione viene spento, questa spia di segnalazione si accende.

## NOTA

Quando si accende il veicolo, la spia dovrebbe accendersi per alcuni secondi e poi spegnersi. Se la spia non si accende o se la spia rimane accesa, fare controllare il veicolo da un concessionario Yamaha.

HAU78080

## Spia sistema smart key “ ”

La spia lampeggerà quando la comunicazione tra veicolo e smart key ha luogo e quando si eseguono determinate operazioni con il sistema smart key.

La spia potrebbe lampeggiare anche quando si verifica un errore nel sistema smart key.

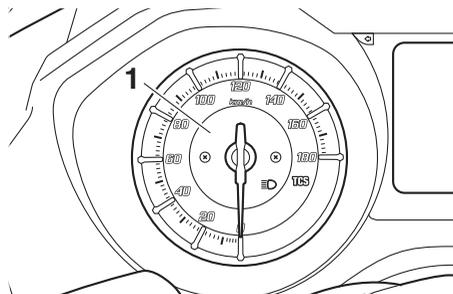
## NOTA

Quando si premere l'interruttore avviamento, la spia si accenderà per circa un secondo e poi si spegnerà. Se la spia non si accende o si spegne normalmente, far controllare il veicolo da un concessionario Yamaha.

# Strumento e funzioni di controllo

## Tachimetro

HAU77131



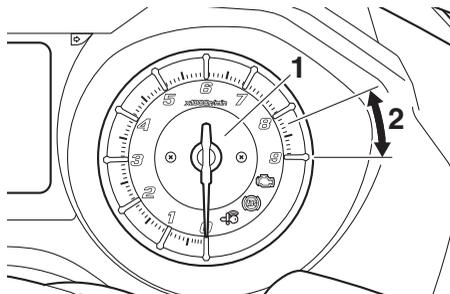
### 1. Tachimetro

Il tachimetro indica la velocità di marcia del veicolo.

Quando si accende il veicolo, la lancetta del tachimetro percorre l'intera gamma di velocità e ritorna a zero per testare il circuito elettrico.

## Contagiri

HAU77141



1. Contagiri
2. Zona ad alti giri al minuto

Il contagiri indica il regime di rotazione del motore in giri al minuto (giri/min) dell'albero motore.

Quando si accende il veicolo, la lancetta del contagiri percorre l'intera gamma di giri/min e ritorna a zero per testare il circuito elettrico.

HCA23050

### **ATTENZIONE**

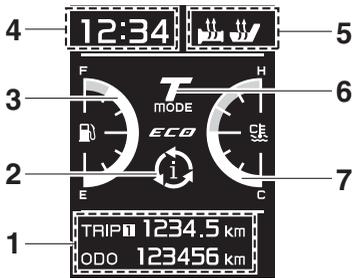
**Non far funzionare il motore nella zona del contagiri ad alti giri al minuto.**

**Zona ad alti giri al minuto: 8250 giri/min. e oltre**

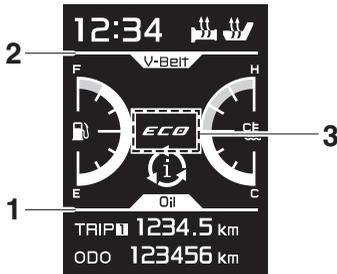
# Strumento e funzioni di controllo

## Display multifunzione

HAU77338



1. Display informativo
2. Icona di selezione di funzione
3. Indicatore livello carburante
4. Orologio digitale
5. Icone riscaldatore manopola/riscaldatore sella
6. Display della modalità di guida
7. Termometro liquido refrigerante



1. Indicatore cambio olio "Oil"
2. Indicatore di sostituzione cinghia trapezoidale "V-Belt"
3. Indicatore Eco "ECO"

HWA12313

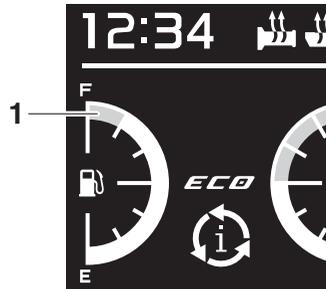
## **AVVERTENZA**

**Ricordarsi di arrestare il veicolo prima di eseguire qualsiasi modifica delle impostazioni del display multifunzione. Il cambiamento delle impostazioni durante la marcia può distrarre il pilota ed aumentare il rischio di un incidente.**

## NOTA

Alcune voci del display multifunzione possono essere regolate tramite la modalità di regolazione. (Vedere pagina 5-10.)

## Indicatore livello carburante



1. Indicatore livello carburante

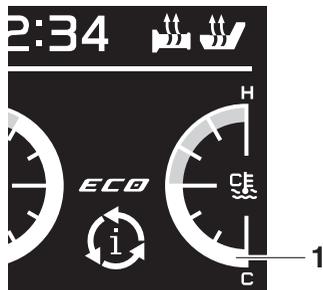
L'indicatore livello carburante indica la quantità di carburante nel serbatoio carburante. Man mano che il livello carburante scende, i segmenti dell'indicatore livello carburante sul display spariscono dalla lettera "F" (pieno) verso la lettera "E" (vuoto). Quando l'ultimo segmento inizia a lampeggiare, eseguire il rifornimento al più presto possibile.

## NOTA

Se viene rilevato un problema nel circuito elettrico dell'indicatore livello carburante, l'indicatore livello carburante lampeggerà ripetutamente. Fare controllare il mezzo da un concessionario Yamaha.

# Strumento e funzioni di controllo

## Termometro liquido refrigerante



1. Termometro liquido refrigerante

La temperatura del liquido refrigerante varia a seconda delle variazioni climatiche e del carico del motore. Se il segmento superiore inizia a lampeggiare, il display informativo passa automaticamente a “C-TEMP” e “HI” lampeggia. Arrestare il veicolo e lasciare raffreddare il motore. (Vedere pagina 8-38.)

### NOTA

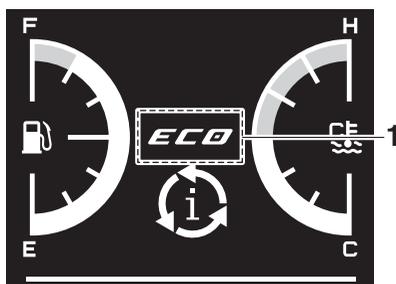
Non è possibile modificare il display informativo mentre il motore è in surriscaldamento.

HCA10022

### ATTENZIONE

**Non continuare ad azionare il motore in caso di surriscaldamento.**

## Indicatore Eco



1. Indicatore Eco “ECO”

Questo indicatore si accende quando si guida il veicolo in modo ecologico, riducendo il

consumo di carburante. L'indicatore si spegne quando il veicolo viene arrestato.

### NOTA

I seguenti consigli possono aiutare a ridurre il consumo di carburante:

- Evitare regimi di rotazione elevati del motore durante l'accelerazione.
- Viaggiare a una velocità costante.

## Display della modalità di guida



1. Display della modalità di guida

Questo display indica quale modalità di guida è stata selezionata: “S” sport o “T” touring. (Vedere pagina 4-4.)

## Indicatore di sostituzione cinghia trapezoidale



1. Indicatore di sostituzione cinghia trapezoidale “V-Belt”

Questo indicatore lampeggia ogni 20000 km (12500 mi) quando occorre sostituire la cinghia trapezoidale.

Dopo aver sostituito la cinghia trapezoidale,

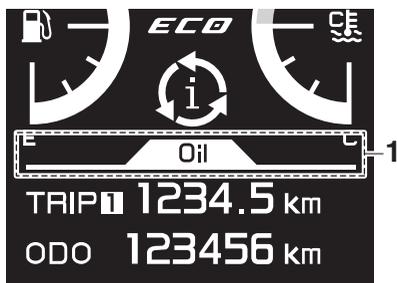
# Strumento e funzioni di controllo

azzerare l'indicatore sostituzione cinghia trapezoidale. (Vedere pagina 5-13.)

## NOTA

Se la cinghia trapezoidale viene cambiata prima che l'indicatore sostituzione cinghia trapezoidale lampeggi, l'indicatore dovrà essere resettato in modo che la successiva sostituzione periodica della cinghia trapezoidale venga indicata correttamente.

## Indicatore cambio olio



1. Indicatore cambio olio "Oil"

Questo indicatore lampeggia dopo i primi 1000 km (600 mi), poi a 5000 km (3000 mi) e successivamente ogni 5000 km (3000 mi) per indicare la necessità di cambiare l'olio motore.

Dopo aver cambiato l'olio motore, resettare l'indicatore cambio olio. (Vedere pagina 5-13.)

## NOTA

Se l'olio motore viene cambiato prima che l'indicatore sostituzione olio motore lampeggi, l'indicatore dovrà essere resettato in modo che la successiva sostituzione periodica dell'olio motore venga indicata correttamente.

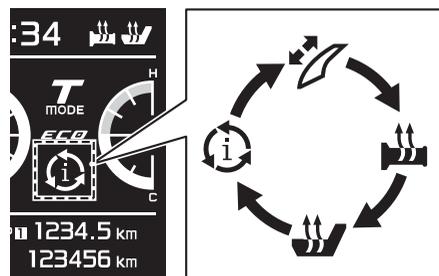
## Icone riscaldatore manopola/riscaldatore sella



1. Icone riscaldatore manopola/riscaldatore sella

Ciascuna icona apparirà quando il riscaldatore manopola o il riscaldatore sella sono in uso.

## Selezione funzione



Premere l'interruttore "MENU" per un secondo per commutare tra funzione di regolazione riscaldatore manopola, funzione di regolazione riscaldatore sella e funzione di regolazione display informativo.

## NOTA

- Per XP530D-A: è possibile selezionare la funzione di regolazione del parabrezza, funzione di regolazione del riscaldatore manopola, funzione di regolazione del riscaldamento sella.
- Per XP530-A: il riscaldatore manopola e il riscaldamento sella richiedono un componente accessorio e non possono essere selezionati.

# Strumento e funzioni di controllo

## Regolazione del parabrezza

Per alzare il parabrezza, premere il lato “^” dell’interruttore di selezione. Per abbassare il parabrezza, premere il lato “v” dell’interruttore di selezione.

## Regolazione del riscaldatore manopola

Questo veicolo può essere equipaggiato con scaldamanopole, che possono essere utilizzati soltanto quando il motore è in funzione. Sono disponibili 4 regolazioni per il riscaldatore manopola.

Regolazione	Display
Spento	
Basso	
Medio	
Alto	

Per aumentare la temperatura del riscaldatore manopola, premere il lato “^” dell’interruttore di selezione. Per diminuire la temperatura del riscaldatore manopola, premere il lato “v” dell’interruttore di selezione.

HCA17932

## ATTENZIONE

- Ricordarsi di indossare i guanti quando si usano gli scaldamanopole.
- Non utilizzare gli scaldamanopole quando fa caldo.
- Se la manopola o la manopola acceleratore diviene usurata o danneggiata, smettere di utilizzare gli scaldamanopole e sostituire le manopole.

## Regolazione del riscaldamento sella

Questo veicolo può essere equipaggiato con un riscaldamento sella, che può essere utilizzato soltanto quando il veicolo è in fun-

zione. Sono disponibili 4 impostazioni di riscaldamento sella.

Regolazione	Display
Spento	
Basso	
Medio	
Alto	

Per aumentare la temperatura del riscaldamento sella, premere il lato “^” dell’interruttore di selezione. Per diminuire la temperatura del riscaldamento sella, premere il lato “v” dell’interruttore di selezione.

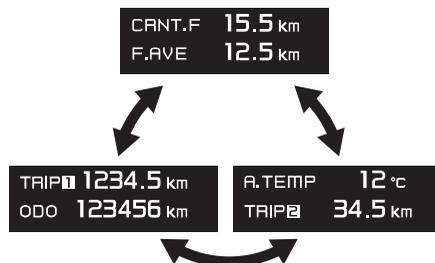
HCA23980

## ATTENZIONE

- Accertarsi di indossare indumenti protettivi che coprano fianchi e gambe quando si utilizza il riscaldamento sella.
- Se la temperatura ambiente è 20 °C (68 °F) o più, non regolare il riscaldamento sella sull'impostazione alto.
- Se la sella si usura o si danneggia, interrompere l'utilizzo del riscaldamento sella e sostituire la sella.

## Variazione del display informativo

Le voci del display informativo sono raggruppate in 3 pagine display.



# Strumento e funzioni di controllo

Premere il lato “ $\wedge$ ” o “ $\vee$ ” dell'interruttore di selezione per ruotare tra le 3 pagine di display.

## NOTA

Le voci di ciascuna pagina display possono essere personalizzate. (Vedere pagina 5-14.)

### Totalizzatore contachilometri:



ODO 123456 km

Il totalizzatore contachilometri indica la distanza totale percorsa dal veicolo.

### Contachilometri parziali:



TRIP1 1234.5 km



TRIP2 34.5 km

“TRIP1” e “TRIP2” indicano la distanza percorsa dall'ultimo azzeramento.

Per azzerare un contachilometri parziale, utilizzare l'interruttore di selezione per selezionare la pagina del display informativo contenente il contachilometri parziale che si desidera azzerare. Premere il lato “ $\wedge$ ” dell'interruttore di selezione per un secondo in modo che il contachilometri parziale lampeggi, quindi premere di nuovo il lato “ $\wedge$ ” dell'interruttore di selezione per un secondo mentre il contachilometri parziale sta lampeggiando.

## NOTA

- Il totalizzatore contachilometri si bloccherà a 999999.
- I contachilometri parziali si azzereranno e continueranno il conteggio dopo

aver raggiunto 9999.9.



F-TRIP 4.5 km

Quando nel serbatoio carburante restano circa 3.0 L (0.79 US gal, 0.66 Imp.gal) di carburante, l'ultimo segmento dell'indicatore livello carburante inizia a lampeggiare. Inoltre, il display informativo passerà automaticamente alla modalità contachilometri parziale riserva carburante “F-TRIP” e inizierà a conteggiare la distanza percorsa a partire da quel punto.

In questo caso, premere l'interruttore di selezione per alternare le visualizzazioni nel seguente ordine:

F-TRIP  $\leftrightarrow$  Display-1  $\leftrightarrow$  Display-2  $\leftrightarrow$  Display-3  $\leftrightarrow$  F-TRIP

Se non si azzerare manualmente il contachilometri parziale riserva carburante, si azzererà automaticamente dopo aver fatto rifornimento e percorso 5 km (3 mi).

## NOTA

Non è possibile accedere alla modalità di regolazione (pagina 5-10) mentre “F-TRIP” è ON.

### Distanza di percorrenza stimata:



RANGE 123 km

Viene visualizzata la distanza stimata percorribile con il carburante rimasto nelle condizioni di marcia correnti.

# Strumento e funzioni di controllo

## Temperatura ambiente:

A.TEMP 12 °C

Questo mostra la temperatura ambiente da -9 °C a 50 °C con incrementi di 1 °C. La temperatura visualizzata può scostarsi dalla temperatura ambiente effettiva.

### NOTA

- -9 °C sarà visualizzato anche se la temperatura rilevata è inferiore.
- 50 °C sarà visualizzato anche se la temperatura rilevata è superiore.
- La precisione della temperatura indicata potrebbe essere compromessa quando si procede a velocità inferiore a 20 km/h (12 mi/h) o se ci si ferma a semafori e passaggi a livello.

## Consumo medio carburante:

F.AVE 12.5 km/L

Il consumo medio carburante "F.AVE" può essere impostato su "km/L" o "L/100km". Per veicoli destinati al Regno Unito: "MPG". (Vedere pagina 5-14.)

Per azzerare il display del consumo medio carburante, utilizzare l'interruttore di selezione per selezionare la pagina del display informativo contenente il display del consumo medio carburante. Premere il lato "▲" dell'interruttore di selezione in modo che il display del consumo medio carburante lampeggi, quindi premere di nuovo il lato "▲" dell'interruttore di selezione per 1 secondo mentre il display sta lampeggiando.

### NOTA

Dopo l'azzeramento del display del consumo medio carburante, verrà visualizzato "--.--" fino a quando il veicolo ha percorso 1

km (0.6 mi).

HCA15474

### ATTENZIONE

In caso di guasto, "--.--" verrà visualizzato in modo continuativo. Fare controllare il mezzo da un concessionario Yamaha.

## Consumo istantaneo carburante:

CRNT.F 15.5 km/L

Il consumo istantaneo carburante "CRNT.F" può essere impostato su "km/L" o "L/100km". Per veicoli destinati al Regno Unito: "MPG". (Vedere pagina 5-14.)

### NOTA

- Non è possibile azzerare il consumo istantaneo carburante.
- Se si marcia a velocità inferiori a 10 km/h (6 mi/h), sul display appare "--.--".

HCA15474

### ATTENZIONE

In caso di guasto, "--.--" verrà visualizzato in modo continuativo. Fare controllare il mezzo da un concessionario Yamaha.

## Modalità di regolazione



1. Display delle modalità di regolazione

Arrestare il veicolo e premere l'interruttore

# Strumento e funzioni di controllo

“MENU” per 2 secondi per accedere alla modalità di regolazione. Per uscire dalla modalità di regolazione e tornare alla modalità display standard, premere nuovamente l’interruttore “MENU” per 2 secondi o selezionare “Return”.

## NOTA

Mettendo in moto o spegnendo il veicolo si salvano tutte le modifiche apportate alle impostazioni, quindi uscire dalla modalità di regolazione.

Voci menu

Categoria	Descrizione
Grip Warmer	Questa funzione consente di regolare le impostazioni basso, medio e alto su 10 livelli di temperatura.
Seat Heater	Questa funzione consente di regolare le impostazioni basso, medio e alto su 10 livelli di temperatura.
Traction Control	Questa funzione consente di spegnere o accendere il sistema di controllo della trazione.
Maintenance	Questa funzione permette di controllare e resettare l’intervallo di cambio olio (indicatore), l’intervallo di cambio cinghia trapezoidale (indicatore) e l’intervallo di manutenzione “FREE”.
Unit	Questa funzione consente di cambiare le unità del consumo di carburante tra “L/100km” e “km/L”. Per veicoli destinati al Regno Unito: questa funzione non è disponibile.
Display	Questa funzione consente di modificare le voci visualizzate nei 3 display informativi.

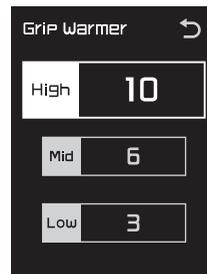
Brightness	Questa funzione consente di regolare la luminosità del pannello portastrumenti.
Clock	Questa funzione consente di regolare l’orologio digitale.
All Reset	Questa funzione consente di ripristinare le impostazioni predefinite o di fabbrica di tutte le voci, eccetto totalizzatore contachilometri, orologio digitale e voci del contatore di manutenzione “Oil” e “V-Belt”.

## Impostazioni del riscaldatore manopola

- Utilizzare l’interruttore di selezione per selezionare “Grip Warmer”.



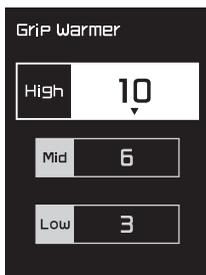
- Premere l’interruttore “MENU”. Verrà visualizzato il display di regolazione del riscaldatore manopola e “High” lampeggerà all’interno del display.



- Premere l’interruttore “MENU”. Il livello di temperatura per l’impostazione alto inizierà a lampeggiare.

# Strumento e funzioni di controllo

Utilizzare l'interruttore di selezione per impostare il livello di temperatura e premere l'interruttore "MENU". "High" inizierà a lampeggiare.



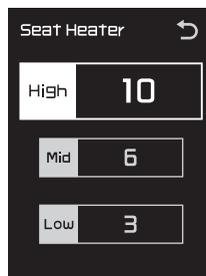
4. Utilizzare l'interruttore di selezione per selezionare "Mid" o "Low" e modificare l'impostazione seguendo la stessa procedura utilizzata per l'impostazione alto.
5. Completata la modifica delle impostazioni, utilizzare l'interruttore di selezione per selezionare "↶" e premere l'interruttore "MENU" per tornare allo schermo menu.

## Impostazioni del riscaldamento sella

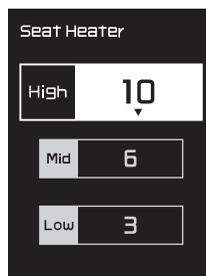
1. Utilizzare l'interruttore di selezione per selezionare "Seat Heater".



2. Premere l'interruttore "MENU". Verrà visualizzato il display di regolazione del riscaldamento sella e "High" lampeggerà all'interno del display.



3. Premere l'interruttore "MENU". Il livello di temperatura per l'impostazione alto inizierà a lampeggiare. Utilizzare l'interruttore di selezione per impostare il livello di temperatura e premere l'interruttore "MENU". "High" inizierà a lampeggiare.



4. Utilizzare l'interruttore di selezione per selezionare "Mid" o "Low" e modificare l'impostazione seguendo la stessa procedura utilizzata per l'impostazione alto.
5. Completata la modifica delle impostazioni, utilizzare l'interruttore di selezione per selezionare "↶" e premere l'interruttore "MENU" per tornare allo schermo menu.

## Impostazioni del sistema di controllo della trazione

1. Utilizzare l'interruttore di selezione per selezionare "Traction Control".

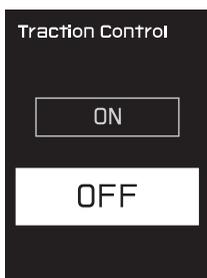
# Strumento e funzioni di controllo



2. Premere l'interruttore "MENU". Sarà visualizzato il display di regolazione del sistema di controllo trazione e "ON" lampeggerà su display.



3. Per impostare il sistema di controllo della trazione su "OFF", premere il lato dell'interruttore di selezione "v" per 2 secondi.



4. Per reimpostare il sistema di controllo della trazione su "ON", premere l'interruttore di selezione "v" per un secondo.

## NOTA

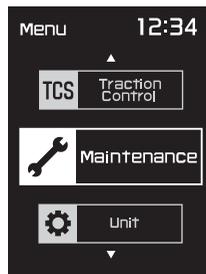
All'accensione del veicolo, il sistema di controllo della trazione è automaticamente im-

postato su "ON".

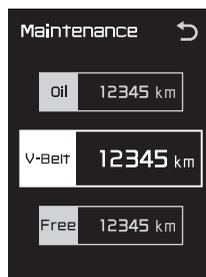
5. Completata la modifica delle impostazioni, premere l'interruttore "MENU" per tornare allo schermo menu.

## Azzeramento dei contatori della manutenzione

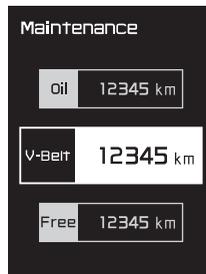
1. Utilizzare l'interruttore di selezione per selezionare "Maintenance".



2. Premere l'interruttore "MENU" e selezionare la voce da azzerare con l'interruttore di selezione.



3. Mentre la voce selezionata lampeggia, premere l'interruttore di selezione "v" per un secondo.



# Strumento e funzioni di controllo

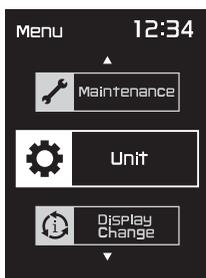
4. Completato l'azzeramento, utilizzare l'interruttore di selezione per selezionare "↶" e premere l'interruttore "MENU" per tornare allo schermo menu.

## Selezione delle unità

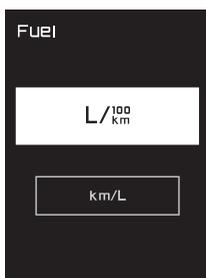
### NOTA

Solo veicoli con dati tecnici per il Regno Unito: Questa funzione non è indicata sul display delle modalità di regolazione e non può essere selezionata.

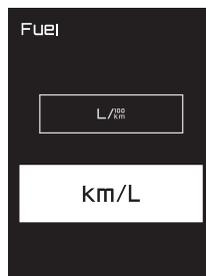
1. Utilizzare l'interruttore di selezione per selezionare "Unit".



2. Premere l'interruttore "MENU". Verrà visualizzato il display di impostazione delle unità e "L/100km" lampeggerà all'interno del display.



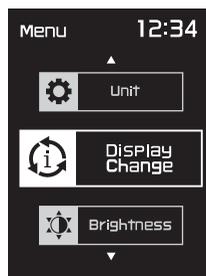
3. Utilizzare l'interruttore di selezione per selezionare "L/100km" o "km/L" e premere di nuovo l'interruttore "MENU".



4. Premere l'interruttore "MENU" per tornare allo schermo menu.

## Selezione delle voci visualizzate

1. Utilizzare l'interruttore di selezione per selezionare "Display Change".



2. Premere l'interruttore "MENU", utilizzare l'interruttore di selezione per selezionare il display da modificare e premere di nuovo l'interruttore "MENU".



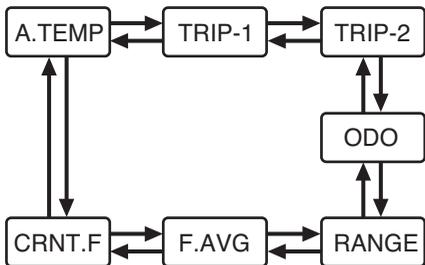
3. Utilizzare l'interruttore di selezione per selezionare la voce da modificare e premere l'interruttore "MENU".

# Strumento e funzioni di controllo

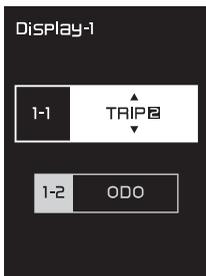


## NOTA

L'ordine delle voci del display è il seguente.



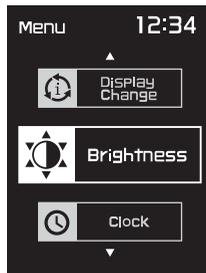
- Utilizzare l'interruttore di selezione per selezionare la voce da visualizzare e premere l'interruttore "MENU".



- Completata la modifica delle impostazioni, utilizzare l'interruttore di selezione per selezionare "↵" e premere l'interruttore "MENU" per tornare al display precedente.
- Utilizzare l'interruttore di selezione per selezionare "↵" e premere l'interruttore "MENU" per tornare allo schermo menu.

## Luminosità del pannello strumenti

- Utilizzare l'interruttore di selezione per selezionare "Brightness".



- Premere l'interruttore "MENU".
- Utilizzare l'interruttore di selezione per selezionare il livello di luminosità desiderato.



- Premere l'interruttore "MENU" per tornare allo schermo menu.

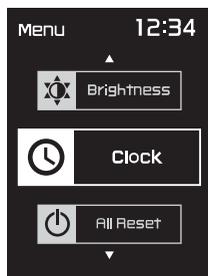
## Regolazione dell'orologio digitale

### NOTA

L'orologio digitale utilizza il formato dell'ora a 12 ore.

- Utilizzare l'interruttore di selezione per selezionare "Clock".

# Strumento e funzioni di controllo



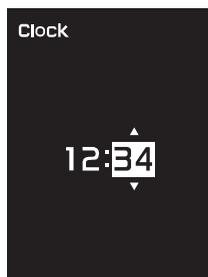
2. Premere l'interruttore "MENU".
3. Quando le cifre delle ore iniziano a lampeggiare, utilizzare l'interruttore di selezione per regolare le ore.



2. Premere l'interruttore "MENU".
3. Utilizzare l'interruttore di selezione per selezionare "YES" e premere l'interruttore "MENU". Vengono ripristinate le impostazioni predefinite o di fabbrica di tutte le voci.



4. Premere l'interruttore "MENU"; le cifre dei minuti iniziano a lampeggiare.



5. Utilizzare l'interruttore di selezione per regolare i minuti.
6. Premere l'interruttore "MENU" per tornare allo schermo menu.

## Azzeramento di tutte le voci visualizzate

1. Utilizzare l'interruttore di selezione per selezionare "All Reset".



## **NOTA**

Il totalizzatore contachilometri, l'orologio digitale, la voce del contatore di manutenzione "Oil" e la voce del contatore di manutenzione "V-Belt" non saranno azzerati.

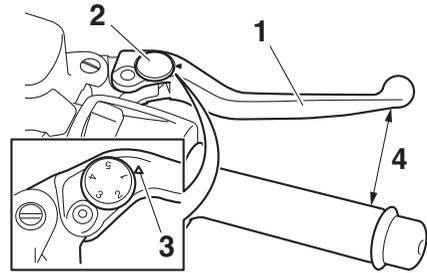
## Per uscire dalla modalità di regolazione

1. Utilizzare l'interruttore di selezione per selezionare "Return".



2. Premere l'interruttore "MENU" per uscire dalla modalità di regolazione e tornare alla modalità di visualizzazione standard.

## Leva freno anteriore



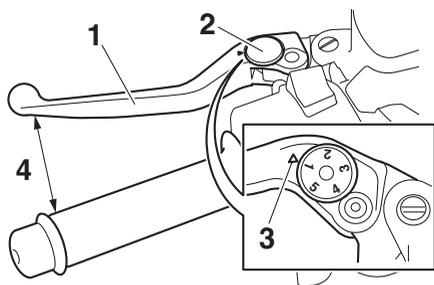
1. Leva freno anteriore
2. Quadrante di regolazione posizione leva freno
3. Riferimento "△"
4. Distanza

La leva freno anteriore si trova sul lato destro del manubrio. Per azionare il freno anteriore, tirare la leva verso la manopola acceleratore.

La leva freno anteriore è equipaggiata con un quadrante di regolazione della posizione. Per regolare la distanza tra la leva freno anteriore e la manopola acceleratore, girare il quadrante di regolazione mentre si allontana la leva freno anteriore dalla manopola acceleratore. Accertarsi che la regolazione corretta impostata sul quadrante di regolazione sia allineata con il riferimento "△" sulla leva freno anteriore.

## Leva freno posteriore

HAU44924



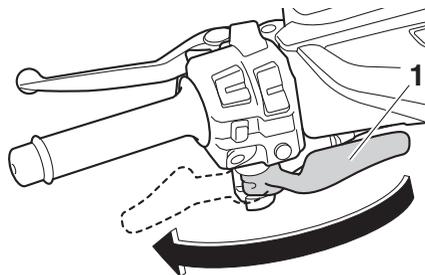
1. Leva freno posteriore
2. Quadrante di regolazione posizione leva freno
3. Riferimento "△"
4. Distanza

La leva freno posteriore si trova sulla manopola sinistra. Per azionare il freno posteriore, tirare la leva verso la manopola.

La leva freno posteriore è equipaggiata con un quadrante di regolazione della posizione. Per regolare la distanza tra la leva freno posteriore e la manopola, girare il quadrante di regolazione mentre si allontana la leva freno posteriore dalla manopola. Accertarsi che la regolazione corretta impostata sul quadrante di regolazione sia allineata al riferimento "△" sulla leva freno posteriore.

## Leva di blocco freno posteriore

HAU63230



1. Leva di blocco freno posteriore

Questo veicolo è equipaggiato con una leva di blocco freno posteriore per impedire alla ruota posteriore di muoversi quando è arrestata in corrispondenza della segnaletica stradale, negli incroci con binari, ecc.

### Per bloccare la ruota posteriore

Spingere la leva di blocco freno posteriore verso sinistra fino a quando non si innesta in posizione.

### Per sbloccare la ruota posteriore

Spingere indietro la leva di blocco freno posteriore nella posizione originaria.

### NOTA

Ricordarsi di controllare che la ruota posteriore non si muova quando la leva di blocco freno posteriore è attivata.

HWA12362

### **AVVERTENZA**

**Non spostare mai la leva di blocco del freno posteriore verso sinistra mentre il veicolo è in movimento, altrimenti si potrebbe perdere il controllo o causare un incidente. Accertarsi che il veicolo si sia arrestato prima di spostare la leva di blocco del freno posteriore verso sinistra.**

# Strumento e funzioni di controllo

HAU65582

## Sistema frenante anti-bloccaggio (ABS)

L'ABS di questo modello comprende un sistema elettronico di comando doppio che agisce indipendentemente sul freno anteriore e su quello posteriore.

Utilizzare i freni con ABS normalmente, come si utilizzano i freni tradizionali. All'attivazione dell'ABS, si potrebbero avvertire delle pulsazioni sulle leve del freno. In questa situazione, continuare ad azionare i freni e lasciare che l'ABS intervenga; non "pompare" sui freni perché questa azione ridurrebbe l'efficacia della frenata.

HWA16051

HCA20100

### ATTENZIONE

**Prestare attenzione a non danneggiare il sensore o il rotore del sensore ruota; la mancata osservanza di tale precauzione provoca il funzionamento improprio dell'ABS.**

5

### AVVERTENZA

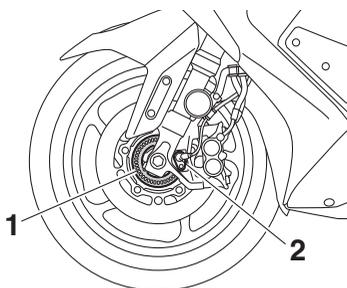
**Mantenere sempre una distanza di sicurezza dal veicolo che precede, adeguata alla velocità di marcia, nonostante la disponibilità dell'ABS.**

- L'ABS fornisce prestazioni ottimali sulle distanze di frenata più lunghe.
- Su determinate superfici stradali, ad esempio su terreni accidentati o in presenza di ghiaia, la distanza di frenata con l'ABS attivo può risultare maggiore rispetto alla distanza di frenata convenzionale.

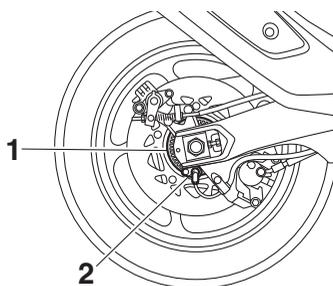
L'ABS viene controllato dall'ECU che, in caso di anomalia, ripristina il tradizionale funzionamento dell'impianto frenante convenzionale.

### NOTA

- L'ABS esegue un controllo di autodiagnosi ogni volta che il veicolo si avvia e viaggia ad una velocità di 10 km/h (6 mi/h) o superiore. Durante il controllo, si può sentire uno scatto e se si aziona anche solo leggermente una delle leve dei freni, si può avvertire una vibrazione sulla leva, ma questo sintomo non è indice di anomalia.
- Questo ABS ha una modalità di prova che consente al proprietario di provare



1. Rotore del sensore ruota anteriore
2. Sensore ruota anteriore

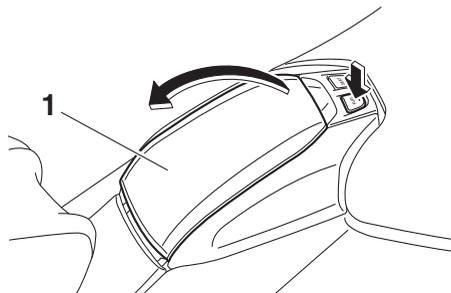


1. Rotore del sensore ruota posteriore
2. Sensore ruota posteriore

HAU77324

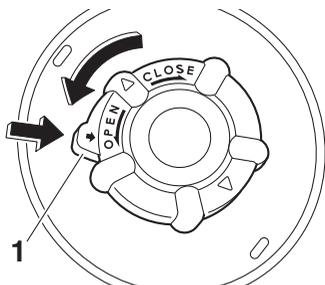
## Tappo serbatoio carburante

Per accedere al serbatoio carburante, aprire il coperchio tappo serbatoio carburante. (Vedere pagina 3-10.)



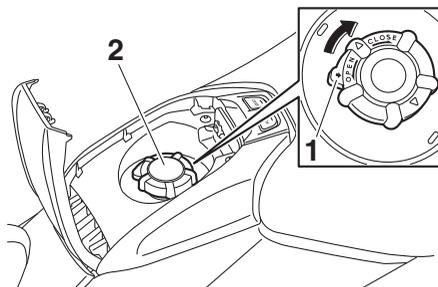
1. Coperchietto del tappo serbatoio carburante

Per togliere il tappo serbatoio carburante, premere il tasto di sblocco e ruotare il tappo serbatoio carburante in senso antiorario.



1. Pulsante di rilascio blocco

Per installare il tappo serbatoio carburante, ruotarlo in senso orario finché il tasto di sblocco viene fuori.



1. Pulsante di rilascio blocco
2. Tappo serbatoio carburante

HWA11263

## AVVERTENZA

**Verificare che il tappo serbatoio carburante sia installato correttamente e bloccato in posizione prima di utilizzare il veicolo. Le perdite di carburante costituiscono un rischio d'incendio.**

# Strumento e funzioni di controllo

## Carburante

HAU13222

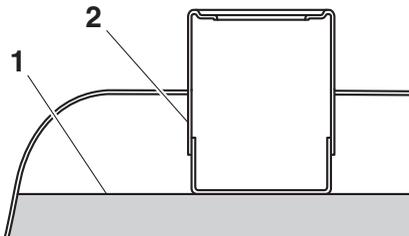
Accertarsi che il serbatoio contenga una quantità sufficiente di benzina.

HWA10882

### **AVVERTENZA**

**La benzina ed i vapori di benzina sono estremamente infiammabili. Per evitare incendi ed esplosioni e ridurre il rischio di infortuni durante il rifornimento, osservare queste istruzioni.**

1. Prima di effettuare il rifornimento, spegnere il motore ed accertarsi che nessuno sia seduto sul veicolo. Non effettuare mai il rifornimento mentre si fuma, o ci si trova nelle vicinanze di scintille, fiamme libere, o altre fonti di accensione, come le fiamme pilota di scaldacqua e di asciugabiancheria.
2. Non riempire troppo il serbatoio carburante. Quando si effettua il rifornimento, accertarsi di inserire l'ugello della pompa nel foro riempimento serbatoio carburante. Smettere di riempire quando il carburante raggiunge il fondo del bocchettone riempimento. Considerando che il carburante si espande quando si riscalda, il calore del motore o del sole potrebbe fare traboccare il carburante dal serbatoio carburante.



1. Riferimento livello max.
2. Tubo di rifornimento del serbatoio del carburante
3. Asciugare immediatamente con uno straccio l'eventuale carburante versa-

to. **ATTENZIONE:** Pulire subito con uno straccio pulito, asciutto e soffice l'eventuale carburante versato, in quanto può deteriorare le superfici verniciate o di plastica. [HCA10072]

4. Accertarsi di aver chiuso saldamente il tappo serbatoio carburante.

HWA15152

### **AVVERTENZA**

**La benzina è velenosa e può provocare infortuni o il decesso. Maneggiare con cautela la benzina. Non aspirare mai la benzina con la bocca. In caso di ingestione di benzina o di inspirazione di grandi quantità di vapori di benzina, o se la benzina viene a contatto degli occhi, contattare immediatamente un medico. Se si versa benzina sulla pelle, lavare con acqua e sapone. Se si versa benzina sugli abiti, cambiarli.**

HAU79080

#### **Carburante consigliato:**

Benzina super senza piombo (gasohol [E10] accettabile)

#### **Capacità serbatoio carburante:**

15 L (4.0 US gal, 3.3 Imp.gal)

#### **Quantità di carburante di riserva:**

3.0 L (0.79 US gal, 0.66 Imp.gal)

HCA11401

### **ATTENZIONE**

**Usare soltanto benzina senza piombo. L'utilizzo di benzina con piombo provocherebbe danneggiamenti gravi sia alle parti interne del motore, come le valvole ed i segmenti, sia all'impianto di scarico.**



## NOTA

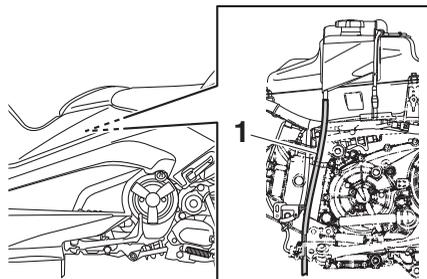
- Questo riferimento identifica il carburante consigliato per questo veicolo come specificato dal regolamento europeo (EN228).
- Controllare che l'ugello benzina presenti lo stesso identificatore quando si fa rifornimento.

Il vostro motore Yamaha è stato progettato per l'utilizzo di benzina normale senza piombo con un numero di ottano controllato di 95 o più. Se si verifica il battito in testa, utilizzare benzina di marca diversa. L'uso di carburante senza piombo prolunga la durata delle candele e riduce i costi di manutenzione.

## Gasohol

Ci sono due tipi di gasohol: il gasohol contenente etanolo e quello contenente metanolo. Si può utilizzare il gasohol contenente etanolo se il contenuto di etanolo non supera il 10% (E10). La Yamaha sconsiglia il gasohol contenente metanolo in quanto può provocare danneggiamenti all'impianto di alimentazione, oppure problemi alle prestazioni del veicolo.

## Tubo di troppopieno del serbatoio carburante



1. Tubo di troppopieno del serbatoio carburante

Prima di utilizzare il veicolo:

- Controllare il collegamento e la disposizione del tubo di troppopieno del serbatoio carburante.
- Verificare che il tubo di troppopieno del serbatoio carburante non presenti fessure o danneggiamenti, e sostituirlo se necessario.
- Controllare che il tubo di troppopieno del serbatoio carburante non sia otturato e pulirlo se necessario.

# Strumento e funzioni di controllo

## Convertitore catalitico

HAU13434

Questo modello è dotato di un convertitore catalitico nell'impianto di scarico.

HWA10863

### **AVVERTENZA**

L'impianto di scarico scotta dopo il funzionamento del mezzo. Per prevenire il rischio di incendi o scottature:

- Non parcheggiare il veicolo vicino a materiali che possono comportare rischi di incendio, come erba o altri materiali facilmente combustibili.
- Parcheggiare il veicolo in un punto in cui non ci sia pericolo che pedoni o bambini tocchino l'impianto di scarico bollente.
- Verificare che l'impianto di scarico si sia raffreddato prima di eseguire lavori di manutenzione su di esso.
- Non fare girare il motore al minimo per più di pochi minuti. Un minimo prolungato può provocare accumuli di calore.

HCA10702

### **ATTENZIONE**

Usare soltanto benzina senza piombo. L'utilizzo di benzina con piombo provocherebbe danni irreparabili al convertitore catalitico.

## Vani portaoggetti

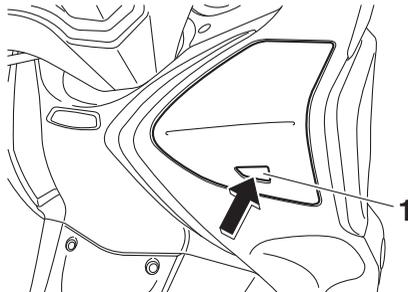
HAU80862

### **NOTA**

I vani portaoggetti hanno blocchi elettronici. (Vedere pagina 3-10.)

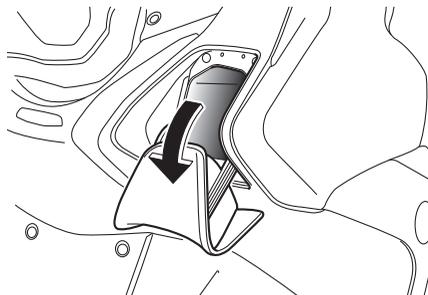
### **Vano portaoggetti anteriore**

Per aprire il vano portaoggetti, premere il pulsante.

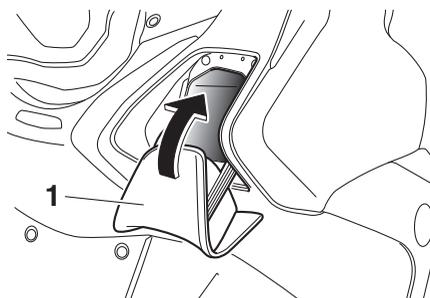


1. Tasto

Aprire lo sportello come illustrato nella figura.



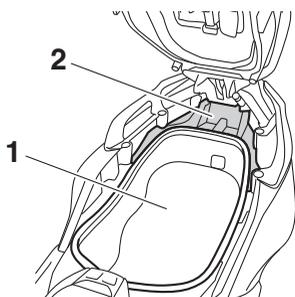
Per chiudere il vano portaoggetti, spingere il coperchio nella posizione originaria.



1. Coperchio

## Vano portaoggetti posteriore

Questo vano portaoggetti è stato progettato per contenere un casco integrale o due caschi 3/4. **ATTENZIONE:** La zona ombreggiata non è un vano portaoggetti. Per prevenire il danneggiamento delle cerniere della sella, non porre oggetti in questa zona.<sup>[HCA16092]</sup>



1. Vano portaoggetti posteriore  
2. Zona ombreggiata

## NOTA

- Alcuni caschi non si possono riporre nel vano portaoggetti posteriore a causa della loro dimensione o forma.
- Non lasciare il veicolo incustodito con la sella aperta.
- Non inserire la smart key all'interno del vano portaoggetti. Potrebbe restare chiusa a chiave al suo interno, impedendo al sistema smart key di funzionare normalmente.

## ATTENZIONE

- Non lasciare aperta a lungo la sella, altrimenti la luce potrebbe scaricare la batteria.
- Dato che il vano portaoggetti può bagnarsi durante il lavaggio del veicolo, mettere in una busta di plastica gli oggetti riposti in esso.
- Per evitare che l'umidità si propaghi nel vano portaoggetti e scoraggiare la possibile espansione dello stampo, mettere gli oggetti bagnati in una busta di plastica prima di riporli nel vano portaoggetti.
- Non tenere oggetti di valore o fragili nel vano portaoggetti.
- Dato che il vano portaoggetti accumula il calore prodotto dal motore e dalla luce solare diretta, non conservare al suo interno nulla che sia sensibile al calore, per esempio alimenti o articoli infiammabili.

HWA15401

## AVVERTENZA

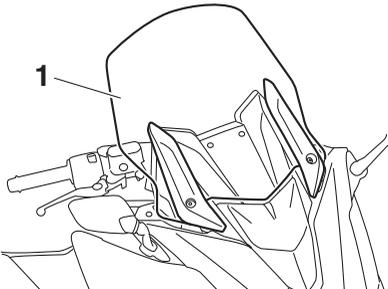
Non superare il carico massimo di 199 kg (439 lb) (XP530D-A) 202 kg (445 lb) (XP530-A) per il veicolo.

# Strumento e funzioni di controllo

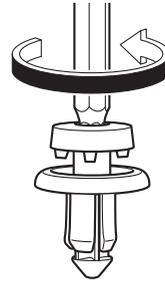
HAU81440

## Parabrezza (XP530-A)

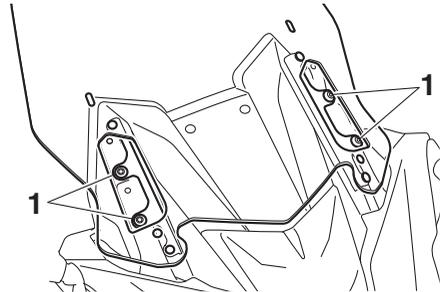
È possibile modificare l'altezza del parabrezza in una di due posizioni.



1. Parabrezza

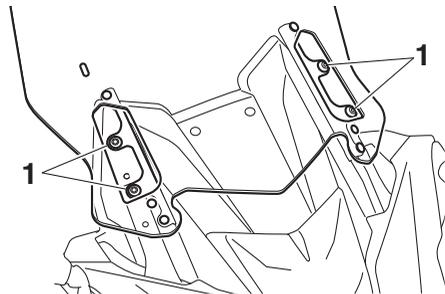


2. Togliere il parabrezza togliendo le viti.



1. Vite

3. Installare il parabrezza nella posizione desiderata installando le viti.



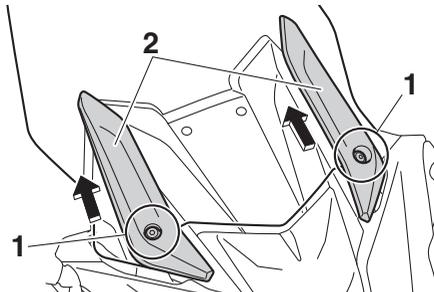
1. Vite

4. Stringere le viti alla coppia di serraggio secondo specifica. **AVVERTENZA!** Un parabrezza allentato può causare incidenti. Verificare di aver serrato le viti alla coppia secondo specifica. [HWA15511]

5

## Per regolare l'altezza del parabrezza

1. Togliere le coperture di accesso alle viti togliendo i fissaggi rapidi.



1. Fissaggio rapido

2. Copertura di accesso alle viti

## NOTA

Per rimuovere il fissaggio rapido, ruotare la porzione avvitata in senso antiorario con una chiave esagonale.

**Coppia di serraggio:**

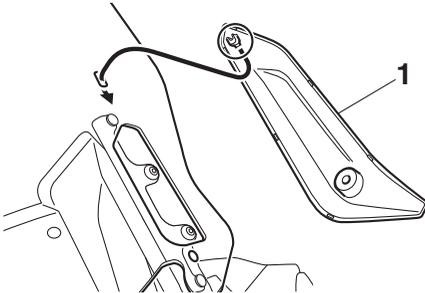
Vite del parabrezza:

10 N·m (1.0 kgf·m, 7.4 lb·ft)

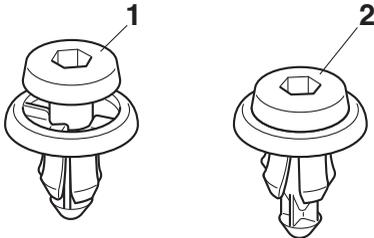
5. Posizionare le coperture di accesso alle viti e poi installare i fissaggi rapidi.

**NOTA**

Per installare il fissaggio rapido, sistemarlo con la relativa porzione avvitata estratta dalla superficie del fissaggio rapido, quindi spingerlo sulla superficie.



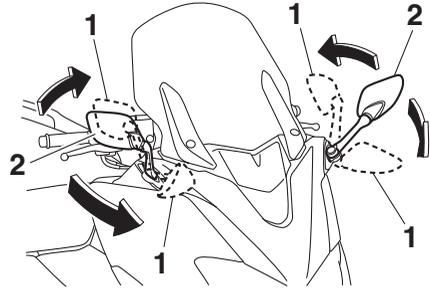
1. Copertura di accesso alle viti



1. Fissaggio rapido (prima dell'installazione)
2. Fissaggio rapido (dopo l'installazione)

**Specchietti retrovisori**

Gli specchietti retrovisori di questo veicolo si possono piegare in avanti o indietro per parcheggiare in spazi ristretti. Ripiegare gli specchietti nella loro posizione originaria prima di guidare.



1. Posizione di parcheggio
2. Posizione di marcia

HWA14372

**AVVERTENZA**

**Ricordarsi di ripiegare gli specchietti retrovisori nella loro posizione originaria prima di guidare.**

# Strumento e funzioni di controllo

## Assieme ammortizzatore

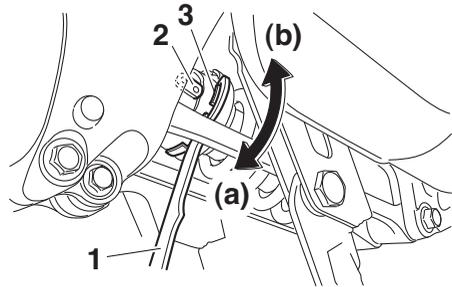
HAU77581

HWA10222

### **AVVERTENZA**

Questo assieme ammortizzatore contiene azoto gassoso fortemente compresso. Leggere e comprendere le informazioni che seguono prima di maneggiare l'assieme ammortizzatore.

- Non manomettere o tentare di aprire l'assieme cilindro.
- Non sottoporre l'assieme ammortizzatore a fiamme libere o ad altre fonti di calore elevato. Ciò potrebbe fare esplodere il gruppo a seguito dell'eccessiva pressione del gas.
- Non deformare o danneggiare in nessun modo il cilindro. Il danneggiamento del cilindro ridurrebbe le prestazioni di smorzamento.
- Non smaltire autonomamente un assieme ammortizzatore danneggiato o usurato. Portare l'assieme ammortizzatore ad un concessionario Yamaha per qualsiasi assistenza.



1. Chiave speciale
2. Indicatore di posizione
3. Ghiera di regolazione precarica molla

- Allineare la regolazione corretta sulla ghiera di regolazione con l'indicatore di posizione sull'ammortizzatore.
- Per eseguire questa regolazione, usare la chiave speciale contenuta nel kit attrezzi.

### **Regolazione precarica molla:**

Minimo (morbida):

7 (XP530D-A)

Standard:

4 (XP530D-A)

Massimo (rigida):

1 (XP530D-A)

### **ATTENZIONE**

HCA10102

Per evitare di danneggiare il meccanismo, non tentare di girare oltre l'impostazione massima o minima.

### **Solo XP530D-A:**

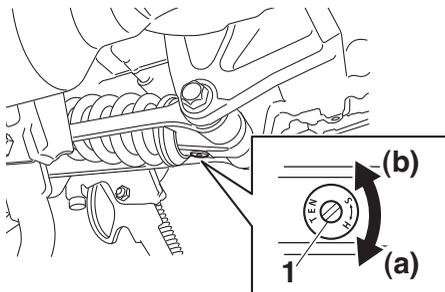
Questo modello è dotato di sospensione regolabile. È possibile controllare la precarica della molla e la forza di smorzamento in estensione.

### **Precarica della molla**

Per aumentare la precarica molla e quindi rendere la sospensione più rigida, girare la ghiera di regolazione in direzione (a). Per ridurre la precarica molla e quindi rendere la sospensione più morbida, girare la ghiera di regolazione in direzione (b).

### **Forza di smorzamento in estensione**

Per aumentare la forza di smorzamento in estensione e quindi rendere lo smorzamento in estensione più rigido, girare la vite di regolazione in direzione (a). Per ridurre la forza di smorzamento in estensione e quindi rendere lo smorzamento in estensione più morbido, girare la vite di regolazione in direzione (b).



1. Vite di regolazione dello smorzamento in estensione

## Regolazione dello smorzamento in estensione:

Minimo (morbida):

3 (XP530D-A) gira in direzione (b)\*

Standard:

1.25 (XP530D-A) gira in direzione (b)\*

Massimo (rigida):

0 (XP530D-A) gira in direzione (b)\*

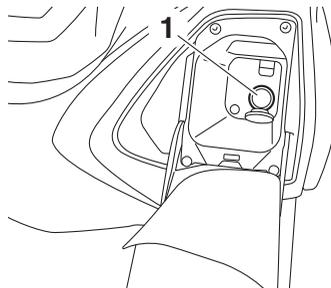
\* Con la vite di regolazione girata completamente in direzione (a)

## NOTA

Per ottenere una regolazione esatta, si consiglia di controllare il numero attuale totale di scatti o giri del meccanismo di regolazione dello smorzamento. È possibile che questa gamma di regolazione non coincida esattamente con le specifiche elencate a seguito di piccole differenze nella produzione.

## Preso ausiliaria (CC)

Questo modello è equipaggiato con una presa ausiliaria (CC) da 12 V. La presa (CC) si trova dentro lo scomparto portaoggetti anteriore.



1. Presa ausiliaria (CC)

## ATTENZIONE

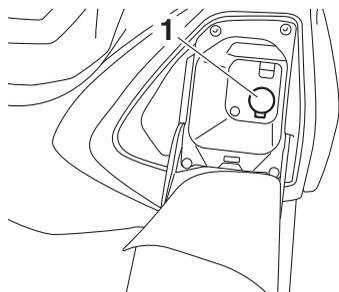
**L'accessorio collegato alla presa ausiliaria (CC) non dovrebbe venire utilizzato con il motore spento, ed il carico non deve mai superare 24 W (2 A), altrimenti il fusibile potrebbe bruciarsi e la batteria scaricarsi.**

## Per utilizzare la presa ausiliaria (CC)

1. Aprire lo scomparto portaoggetti anteriore.
2. Spegnerne il veicolo.
3. Rimuovere il cappuccio della presa ausiliaria (CC).
4. Spegnerne l'accessorio.
5. Inserire la spina dell'accessorio nella presa ausiliaria (CC).
6. Accendere il veicolo e avviare il motore.
7. Accendere l'accessorio.

## NOTA

Terminato il viaggio, ricordarsi di spegnere l'accessorio, scollegarlo e installare il tappo della presa ausiliaria (CC).



1. Cappuccio della presa ausiliaria (CC)

HWA14361

## AVVERTENZA

Per prevenire le scosse o i cortocircuiti, verificare che il cappuccio sia installato quando la presa ausiliaria (CC) non viene utilizzata.

## Cavalletto laterale

Il cavalletto laterale si trova sul lato sinistro del telaio. Alzare o abbassare il cavalletto laterale con il piede mentre si tiene il veicolo in posizione dritta.

## NOTA

L'interruttore incorporato nel cavalletto laterale fa parte del sistema d'interruzione del circuito di accensione. Tale sistema consente di interrompere l'accensione in determinate situazioni. (Vedere la sezione che segue per spiegazioni sul sistema d'interruzione circuito accensione.)

HWA10242

## AVVERTENZA

Non si deve utilizzare il veicolo con il cavalletto laterale abbassato, o se risulta impossibile alzare il cavalletto laterale correttamente (oppure se non resta alzato), altrimenti il cavalletto laterale potrebbe toccare il terreno e distrarre il pilota, con conseguente possibilità di perdere il controllo del mezzo. Il sistema d'interruzione circuito accensione Yamaha è stato progettato come supporto alla responsabilità del pilota di alzare il cavalletto laterale prima di mettere in movimento il mezzo. Pertanto si prega di controllare questo sistema regolarmente e di farlo riparare da un concessionario Yamaha se non funziona correttamente.

HAU66771

## **Sistema d'interruzione circuito accensione**

Il sistema d'interruzione circuito accensione (comprendente l'interruttore cavalletto laterale e gli interruttori luci stop) ha le seguenti funzioni:

- Impedire l'avviamento con il cavalletto laterale alzato, ma nessun freno attivo.
- Impedire l'avviamento con uno dei freni attivo, ma il cavalletto laterale ancora abbassato.
- Spegnerne il motore quando si abbassa il cavalletto laterale.

Controllare periodicamente il funzionamento del sistema d'interruzione circuito accensione in conformità alla seguente procedura.

# Strumento e funzioni di controllo

A motore spento:

1. Abbassare il cavalletto laterale.
2. Accertarsi che l'interruttore arresto motore sia su "O".
3. Accendere il veicolo.
4. Mantenere attivato il freno anteriore o posteriore.
5. Premere l'interruttore "ON/⊗".

**Il motore si avvia?**

NO

Si

## AVVERTENZA

- Durante questa ispezione si deve piazzare il veicolo sul cavalletto centrale.
- Se si nota una disfunzione, fare controllare il sistema da un concessionario Yamaha prima di utilizzare il mezzo.

È possibile che l'interruttore cavalletto laterale non funzioni correttamente.

**Non utilizzare lo scooter** fino a quando non verrà controllato da un concessionario Yamaha.

5

Con il motore ancora spento:

6. Alzare il cavalletto laterale.
7. Mantenere attivato il freno anteriore o posteriore.
8. Premere l'interruttore "ON/⊗".

**Il motore si avvia?**

Si

NO

È possibile che l'interruttore freno non funzioni correttamente.

**Non utilizzare lo scooter** fino a quando non verrà controllato da un concessionario Yamaha.

Con il motore ancora acceso:

9. Abbassare il cavalletto laterale.

**Il motore si arresta?**

Si

NO

È possibile che l'interruttore cavalletto laterale non funzioni correttamente.

**Non utilizzare lo scooter** fino a quando non verrà controllato da un concessionario Yamaha.

**Il sistema è OK. Si può utilizzare lo scooter.**

# Per la vostra sicurezza – controlli prima dell'utilizzo

HAU63441

Ispezionare il veicolo ogni volta che lo si usa per accertarsi che sia in condizione di funzionare in sicurezza. Osservare sempre le procedure e gli intervalli d'ispezione e manutenzione descritti nel libretto uso e manutenzione.

HWA11152

## AVVERTENZA

**La mancata esecuzione di un'ispezione o manutenzione corretta del veicolo aumenta la possibilità di incidenti o di danneggiamenti del mezzo. Non utilizzare il veicolo se si riscontrano problemi. Se non si riesce ad eliminare un problema con le procedure fornite in questo manuale, fare ispezionare il veicolo da un concessionario Yamaha.**

Prima di utilizzare questo veicolo, controllare i seguenti punti:

ELEMENTO	CONTROLLI	PAGINA
<b>Carburante</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Controllare il livello carburante nel serbatoio carburante.</li><li>• Fare rifornimento se necessario.</li><li>• Controllare l'assenza di perdite nel circuito del carburante.</li><li>• Verificare che il tubetto sfiato e il tubo di troppopieno del serbatoio carburante non presentino ostruzioni, fessure o danneggiamenti, e controllare i collegamenti dei tubi.</li></ul>	5-21, 5-22
<b>Olio motore</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Controllare il livello dell'olio nel motore.</li><li>• Se necessario, aggiungere olio del tipo consigliato fino al livello secondo specifica.</li><li>• Controllare l'assenza di perdite di olio nel veicolo.</li></ul>	8-11
<b>Liquido refrigerante</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Controllare il livello del liquido refrigerante nel serbatoio.</li><li>• Se necessario, aggiungere liquido refrigerante del tipo consigliato fino al livello secondo specifica.</li><li>• Verificare che non ci siano perdite nell'impianto di raffreddamento.</li></ul>	8-14
<b>Freno anteriore</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Controllare il funzionamento.</li><li>• Se si ha una sensazione di morbidezza e cedevolezza, fare spurgare l'impianto idraulico da un concessionario Yamaha.</li><li>• Controllare l'usura pastiglie freni.</li><li>• Sostituire se necessario.</li><li>• Controllare il livello del liquido nel serbatoio.</li><li>• Se necessario, aggiungere liquido freni del tipo specificato fino al livello secondo specifica.</li><li>• Verificare che non ci siano perdite nell'impianto idraulico.</li></ul>	8-22, 8-24
<b>Freno posteriore</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Controllare il funzionamento.</li><li>• Se si ha una sensazione di morbidezza e cedevolezza, fare spurgare l'impianto idraulico da un concessionario Yamaha.</li><li>• Controllare l'usura pastiglie freni.</li><li>• Sostituire se necessario.</li><li>• Controllare il livello del liquido nel serbatoio.</li><li>• Se necessario, aggiungere liquido freni del tipo specificato fino al livello secondo specifica.</li><li>• Verificare che non ci siano perdite nell'impianto idraulico.</li></ul>	8-22, 8-24

# Per la vostra sicurezza – controlli prima dell'utilizzo

ELEMENTO	CONTROLLI	PAGINA
<b>Manopola acceleratore</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Accertarsi che il movimento sia agevole.</li><li>• Controllare il gioco della manopola acceleratore.</li><li>• Se necessario, fare regolare il gioco della manopola acceleratore e lubrificare il cavo ed il corpo della manopola da un concessionario Yamaha.</li></ul>	8-18, 8-27
<b>Ruote e pneumatici</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Controllare l'assenza di danneggiamenti.</li><li>• Controllare la condizione dei pneumatici e la profondità del battistrada.</li><li>• Controllare la pressione dell'aria.</li><li>• Correggere se necessario.</li></ul>	8-19, 8-21
<b>Leve del freno</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Accertarsi che il movimento sia agevole.</li><li>• Lubrificare i punti di rotazione delle leve se necessario.</li></ul>	8-27
<b>Cavalletto laterale, cavalletto centrale</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Accertarsi che il movimento sia agevole.</li><li>• Lubrificare i punti di rotazione se necessario.</li></ul>	8-28
<b>Fissaggi della parte ciclistica</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Accertarsi che tutti i dadi, i bulloni e le viti siano serrati correttamente.</li><li>• Serrare se necessario.</li></ul>	—
<b>Strumenti, luci, segnali e interruttori</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Controllare il funzionamento.</li><li>• Correggere se necessario.</li></ul>	—
<b>Interruttore cavalletto laterale</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Controllare il funzionamento del sistema d'interruzione circuito accensione.</li><li>• Se il sistema non funziona correttamente, fare controllare il veicolo da un concessionario Yamaha.</li></ul>	5-29

# Utilizzo e punti importanti relativi alla guida

---

HAU15952

HAU77750

Leggere attentamente il libretto uso e manutenzione per familiarizzare con tutti i comandi. Se non si comprende un comando o una funzione, chiedere spiegazioni al concessionario Yamaha di fiducia.

HWA10272

## **AVVERTENZA**

**La mancanza di pratica con i comandi può comportare la perdita del controllo, con possibilità di incidenti o infortuni.**

---

## **NOTA**

Questo modello è equipaggiato con:

- un sensore dell'angolo di inclinazione per arrestare il motore in caso di ribaltamento. In questo caso, la spia guasto motore si accende, ma non è sintomo di anomalia. Spegnerne il veicolo per far spegnere la spia. Se non lo si fa, si impedisce al motore di avviarsi nonostante il motore inizi a girare quando si preme l'interruttore avviamento.
  - un sistema di spegnimento automatico motore. Il motore si spegne automaticamente se lo si lascia al minimo per 20 minuti. Se il motore si spegne, premere semplicemente l'interruttore avviamento per riavviare il motore.
-

# Utilizzo e punti importanti relativi alla guida

## Accensione del motore

HAU77082

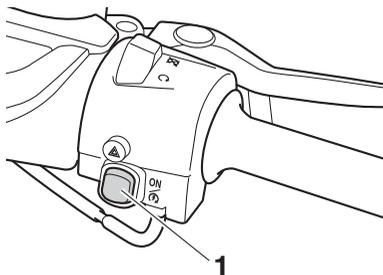
HCA10251

### ATTENZIONE

**Vedere pagina 7-5 per le istruzioni di rodaggio del motore prima di utilizzare il mezzo per la prima volta.**

Affinché il sistema d'interruzione circuito accensione dia il consenso all'avviamento, il cavalletto laterale deve essere alzato. (Vedere pagina 5-30.)

1. Con la smart key attivata, avvicinarsi al veicolo.
2. Premere l'interruttore "ON/⊗".



1. Interruttore "ON/⊗"

All'autenticazione della smart key, il cicalino suonerà due volte e il cavalletto centrale e il bloccasterzo (se azionato) verranno sbloccati. Tutte le spie di segnalazione o di avvertimento devono accendersi brevemente e poi spegnersi.

La spia ABS dovrebbe accendersi quando si accende il veicolo e spegnersi una volta quando si raggiunge una velocità di marcia di almeno 10 km/h (6 mi/h).

HCA22510

### ATTENZIONE

**Se una spia d'avvertimento o di segnalazione non funziona come precedentemente descritto, vedere pagina 5-2 per il controllo del circuito della spia d'avvertimento o di segnalazione corrisponden-**

te.

3. Chiudere completamente l'acceleratore.
4. Avviare il motore premendo l'interruttore "ON/⊗" e azionando il freno anteriore o posteriore.

Se il motore non si avvia entro 5 secondi dalla pressione dell'interruttore "ON/⊗", attendere 10 secondi prima di premerlo di nuovo per consentire il ripristino della tensione batteria.

HCA11043

### ATTENZIONE

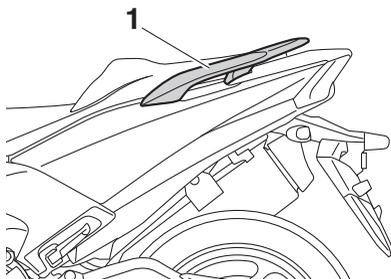
**Per allungare al massimo la vita del motore, non accelerare bruscamente quando il motore è freddo!**

# Utilizzo e punti importanti relativi alla guida

HAU45093

## Avvio del mezzo

1. Stringendo la leva freno posteriore con la sinistra e tenendo la maniglia con la destra, far scendere lo scooter dal cavalletto centrale.

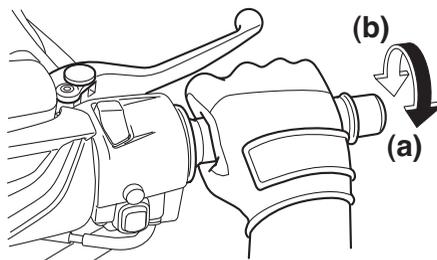


1. Maniglia

2. Sedere a cavalcioni della sella e poi regolare gli specchietti retrovisori.
3. Accendere gli indicatori di direzione.
4. Controllare il traffico in arrivo e poi girare lentamente la manopola acceleratore (a destra) per mettere in movimento il mezzo.
5. Spegnerne gli indicatori di direzione.

HAU16782

## Accelerazione e decelerazione



La regolazione della velocità avviene aprendo e chiudendo la manopola acceleratore. Per aumentare la velocità, girare la manopola acceleratore in direzione (a). Per ridurre la velocità, girare la manopola acceleratore in direzione (b).

# Utilizzo e punti importanti relativi alla guida

## Frenatura

HAU16794

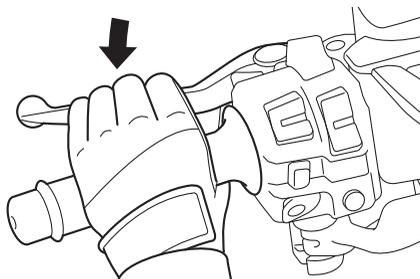
HWA10301

### **AVVERTENZA**

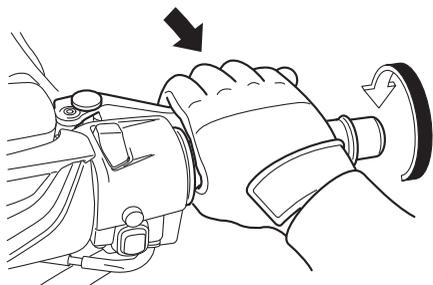
- Evitare frenate brusche o improvvise (specialmente quando ci si inclina su di un lato), altrimenti lo scooter potrebbe slittare o ribaltarsi.
- Quando sono bagnati, i passaggi a livello, le rotaie dei tram, le lamiere metalliche in prossimità di cantieri di costruzioni stradali ed i coperchi dei tombini diventano estremamente sdruciolevoli. Pertanto, rallentare quando ci si avvicina a queste zone ed attraversarle con cautela.
- Ricordarsi che frenare su strade bagnate è molto più difficile.
- Guidare lentamente in discesa, in quanto frenare in discesa può essere molto difficile.

1. Chiudere completamente l'acceleratore.
2. Azionare contemporaneamente il freno anteriore e quello posteriore aumentando gradualmente la pressione.

## Posteriore



## Anteriore



# Utilizzo e punti importanti relativi alla guida

## Consigli per ridurre il consumo del carburante

HAU16821

Il consumo di carburante dipende in gran parte dallo stile di guida. I seguenti consigli possono aiutare a ridurre il consumo di carburante:

- Evitare regimi di rotazione elevati del motore durante l'accelerazione.
- Evitare regimi di rotazione elevati quando non c'è carico sul motore.
- Spegnere il motore invece di lasciarlo al minimo per lunghi periodi di tempo (per es. negli ingorghi di traffico, ai semafori o ai passaggi a livello).

## Rodaggio

HAU16842

Non c'è un periodo più importante nella vita del motore di quello tra 0 e 1600 km (1000 mi). Per questo motivo, leggere attentamente quanto segue.

Dato che il motore è nuovo, non sottoporlo a sforzi eccessivi per i primi 1600 km (1000 mi). Le varie parti del motore si usurano e si adattano reciprocamente creando i giochi di funzionamento corretti. Durante questo periodo si deve evitare di guidare a lungo a tutto gas o qualsiasi altra condizione che possa provocare il surriscaldamento del motore.

HAU36532

### 0–1000 km (0–600 mi)

Evitare il funzionamento prolungato superiore a 5100 giri/min. **ATTENZIONE: Dopo 1000 km (600 mi) di funzionamento, si deve cambiare l'olio motore e sostituire la cartuccia o l'elemento filtro olio.**<sup>[HCA11283]</sup>

### 1000–1600 km (600–1000 mi)

Evitare il funzionamento prolungato superiore a 6100 giri/min.

### 1600 km (1000 mi) e più

Ora si può utilizzare normalmente il veicolo.

HCA10311

## **ATTENZIONE**

- **Mantenere il regime di rotazione del motore al di fuori della zona rossa dei contagiri.**
- **In caso di disfunzioni del motore durante il periodo di rodaggio, fare controllare immediatamente il mezzo da un concessionario Yamaha.**

# Utilizzo e punti importanti relativi alla guida

---

HAU77960

## Parcheggio

Quando si parcheggia, spegnere il veicolo e disattivare la smart key.

Quando si lascia il veicolo, accertarsi di azionare il bloccasterzo e il blocco del cavalletto centrale. Portare con sé la smart key. Si consiglia di disattivare la smart key.

HWA10312

### AVVERTENZA

---

- **Poiché il motore e l'impianto di scarico possono divenire molto caldi, parcheggiare in luoghi dove i pedoni o i bambini non possano facilmente toccarli e scottarsi.**
  - **Non parcheggiare su pendenze o su terreno soffice, altrimenti il veicolo potrebbe ribaltarsi, aumentando il rischio di perdite di carburante e incendi.**
  - **Non parcheggiare accanto all'erba o altri materiali infiammabili che potrebbero prendere fuoco.**
- 

7

### NOTA

---

Anche quando si parcheggia il veicolo in un luogo diviso da un recinto o dalla vetrina di un negozio, se la smart key si trova entro il raggio d'azione, altre persone potranno avviare il motore e azionare il veicolo. Disattivare la smart key quando si lascia il veicolo. (Vedere pagina 3-5.)

---



# Manutenzione e regolazione periodiche

HAU17246

Le ispezioni, le regolazioni e le lubrificazioni periodiche conserveranno il veicolo nelle migliori condizioni possibili di sicurezza e di efficienza. La sicurezza è un obbligo del proprietario/utilizzatore del veicolo. I punti più importanti relativi ai controlli, alle regolazioni ed alla lubrificazione del veicolo sono illustrati nelle pagine seguenti.

Gli intervalli indicati nella tabella di manutenzione periodica vanno considerati solo come una guida generale in condizioni di marcia normali. Tuttavia, potrebbe essere necessario ridurre gli intervalli di manutenzione in funzione delle condizioni climatiche, del terreno, della posizione geografica e dell'impiego individuale.

HWA10322

## AVVERTENZA

La mancanza di una manutenzione corretta del veicolo o l'esecuzione errata di procedure di manutenzione può aumentare il rischio di infortuni o decessi durante l'assistenza o l'uso del veicolo. Se non si ha confidenza con la manutenzione del veicolo, farla eseguire da un concessionario Yamaha.

HWA15123

## AVVERTENZA

Spegnere il motore quando si esegue la manutenzione, a meno che non sia specificato diversamente.

- Il motore in funzione ha parti in movimento in cui si possono impigliare parti del corpo o abiti, e parti elettriche che possono provocare scosse o incendi.
- Effettuare operazioni di assistenza al veicolo con il motore in funzione può provocare infortuni agli occhi, scottature, incendi, o avvelenamenti da monossido di carbonio – con possibilità di decesso. Vedere pagina 1-2 per maggiori informazioni sul

monossido di carbonio.

HWA15461

## AVVERTENZA

I dischi, le pinze, i tamburi e i rivestimenti delle pastiglie dei freni raggiungono temperature molto elevate durante l'uso. Lasciare raffreddare i componenti dei freni prima di toccarli per evitare possibili ustioni.

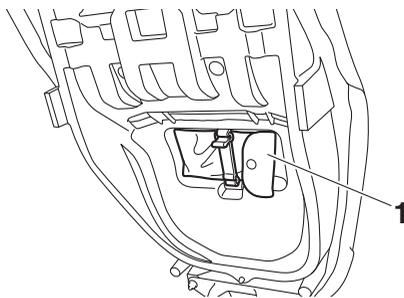
# Manutenzione e regolazione periodiche

HAU17303

HAU79581

Il controllo delle emissioni contribuisce non solo a garantire un'aria più pulita, ma è fondamentale per assicurare un buon funzionamento del motore e il massimo delle prestazioni. Nelle seguenti tabelle di manutenzione periodica, gli interventi relativi al controllo delle emissioni vengono raggruppati separatamente. Tali interventi richiedono dati, conoscenze tecniche e attrezzature speciali. La manutenzione, la sostituzione e la riparazione dei sistemi e dei dispositivi di controllo delle emissioni possono essere eseguite da qualsiasi officina o addetto alle riparazioni purché qualificati (se applicabile). I concessionari Yamaha dispongono dell'esperienza e delle attrezzature necessarie ad eseguire tali interventi specifici.

## Kit attrezzi



### 1. Kit attrezzi

Il kit attrezzi si trova sotto la sella. (Vedere pagina 3-10.)

Le informazioni contenute in questo libretto e il kit attrezzi in dotazione hanno lo scopo di aiutarvi nell'esecuzione della manutenzione preventiva e di piccole riparazioni. Tuttavia, per eseguire correttamente determinati lavori di manutenzione, sono necessari una chiave dinamometrica e altri attrezzi.

### NOTA

Se non si è in possesso degli attrezzi o dell'esperienza necessari per un determinato lavoro, farlo eseguire dal concessionario Yamaha di fiducia.

# Manutenzione e regolazione periodiche

HAU71033

## Tablelle di manutenzione periodica

### NOTA

- Affidare gli interventi di manutenzione degli elementi contrassegnati da un asterisco al proprio concessionario Yamaha, in quanto richiedono attrezzi, dati e competenze tecniche speciali.
- Da 50000 km (30000 mi), ripetere gli intervalli di manutenzione iniziando da 10000 km (6000 mi).
- **I controlli annuali vanno eseguiti ogni anno, a meno che, in loro vece, non si esegua una manutenzione basata sulle distanze.**

HAU71071

## Tabella di manutenzione periodica per il sistema di controllo emissioni

N.	POSIZIONE	INTERVENTO DI CONTROLLO O MANUTENZIONE	LETTURA DEL TOTALIZZATORE CONTACHILOMETRI					CONTROLLO ANNUALE			
			X 1000 km								
			1	10	20	30	40				
X 1000 mi					0.6	6	12	18	24		
1	*	<b>Circuito del carburante</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Verificare che i tubi benzina non siano fessurati o danneggiati.</li> <li>• Sostituire se necessario.</li> </ul>			√	√	√	√	√	√
2	*	<b>Candele</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Controllare lo stato.</li> <li>• Regolare la distanza e pulire.</li> </ul>			√		√			
			<ul style="list-style-type: none"> <li>• Sostituire.</li> </ul>				√		√		
3	*	<b>Gioco valvole</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Controllare e regolare.</li> </ul>		Ogni 40000 km (24000 mi)						
4	*	<b>Iniezione carburante</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Controllare il regime del minimo.</li> </ul>		√	√	√	√	√	√	√
			<ul style="list-style-type: none"> <li>• Controllare e regolare la sincronizzazione.</li> </ul>			√	√	√	√	√	√
5	*	<b>Impianto di scarico</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Verificare l'assenza di perdite.</li> <li>• Serrare se necessario.</li> <li>• Sostituire le guarnizioni se necessario.</li> </ul>		√	√	√	√	√		
6	*	<b>Sistema di controllo emissioni evaporative</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Controllare che non vi siano danni al sistema.</li> <li>• Sostituire se necessario.</li> </ul>				√		√		

# Manutenzione e regolazione periodiche

HAU71372

## Tabella manutenzione generale e lubrificazione

N.	POSIZIONE	INTERVENTO DI CONTROLLO O MANUTENZIONE	LETTURA DEL TOTALIZZATORE CONTACHILOMETRI					CONTROLLO ANNUALE		
			X 1000 km							
			1	10	20	30	40			
X 1000 mi					0.6	6	12	18	24	
1 *	<b>Controllo diagnostico del sistema</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Eseguire l'ispezione dinamica con lo strumento diagnostico Yamaha.</li> <li>Controllare i codici di errore.</li> </ul>	√	√	√	√	√	√	√	√
2 *	<b>Elemento filtrante</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Sostituire.</li> </ul>			√			√		
3 *	<b>Elementi filtranti carter cinghia trapezoidale</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Pulire.</li> </ul>		√		√				
		<ul style="list-style-type: none"> <li>Sostituire.</li> </ul>			√		√			
4 *	<b>Freno anteriore</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Controllare il funzionamento, il livello del liquido e l'assenza di perdite.</li> <li>Se necessario, sostituire le pastiglie freno.</li> </ul>	√	√	√	√	√	√	√	√
5 *	<b>Freno posteriore</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Controllare il funzionamento, il livello del liquido e l'assenza di perdite.</li> <li>Se necessario, sostituire le pastiglie freno.</li> </ul>	√	√	√	√	√	√	√	√
6 *	<b>Tubi freni</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Controllare se vi sono fessurazioni o danneggiamenti.</li> </ul>		√	√	√	√	√	√	√
		<ul style="list-style-type: none"> <li>Sostituire.</li> </ul>	Ogni 4 anni							
7 *	<b>Liquido freni</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Cambiare.</li> </ul>	Ogni 2 anni							
8	<b>Cavo del blocco freno posteriore</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Controllare la lunghezza del cavo.</li> <li>Regolare se necessario.</li> </ul>	Al primo intervallo e 4000 km (2400 mi) dopo i primi 1000 km (600 mi) e successivamente ogni 5000 km (3000 mi).							
9 *	<b>Blocco freno posteriore</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Controllare il funzionamento.</li> <li>Regolare.</li> </ul>	√	√	√	√	√	√	√	√
10 *	<b>Ruote</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Controllare il disassamento e danneggiamenti.</li> <li>Sostituire se necessario.</li> </ul>		√	√	√	√	√		
11 *	<b>Pneumatici</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Controllare la profondità battistrada e danneggiamenti.</li> <li>Sostituire se necessario.</li> <li>Controllare la pressione dell'aria.</li> <li>Correggere se necessario.</li> </ul>		√	√	√	√	√	√	√

# Manutenzione e regolazione periodiche

N.	POSIZIONE	INTERVENTO DI CONTROLLO O MANUTENZIONE	LETTURA DEL TOTALIZZATORE CONTACHILOMETRI					CONTROLLO ANNUALE		
			X 1000 km							
			1	10	20	30	40			
			X 1000 mi							
			0.6	6	12	18	24			
12	*	<b>Cuscinetti ruote</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Controllare che il cuscinetto non sia allentato o danneggiato.</li> </ul>		√	√	√	√		
13	*	<b>Cinghia di trasmissione</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Controllare lo stato della cinghia.</li> <li>Sostituire se danneggiata.</li> <li>Controllare la tensione della cinghia.</li> <li>Regolare se necessario.</li> </ul>		Al primo intervallo e ogni 10000 km (6000 mi) fino a 40000 km (24000 mi) e successivamente ogni 5000 km (3000 mi).					
14	*	<b>Puleggia conduttrice e albero secondario</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Lubrificare.</li> </ul>			√		√		
15	*	<b>Cuscinetti dello sterzo</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Controllare che i gruppi dei cuscinetti non siano allentati.</li> </ul>		√	√		√		
			<ul style="list-style-type: none"> <li>Riempire moderatamente con grasso a base di sapone di litio.</li> </ul>				√		√	
16	*	<b>Fissaggi della parte ciclistica</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Accertarsi che tutti i dadi, i bulloni e le viti siano serrati correttamente.</li> </ul>			√	√	√	√	√
17		<b>Perno di rotazione leva freno anteriore e posteriore</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Lubrificare con grasso al silicone.</li> </ul>			√	√	√	√	√
18		<b>Cavalletto laterale, cavalletto centrale</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Controllare il funzionamento.</li> <li>Lubrificare con grasso a base di sapone di litio.</li> </ul>			√	√	√	√	√
19	*	<b>Interruttore cavalletto laterale</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Controllare il funzionamento e, se necessario, sostituire.</li> </ul>		√	√	√	√	√	√
20	*	<b>Forcella</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Controllare il funzionamento e l'assenza di perdite di olio.</li> <li>Sostituire se necessario.</li> </ul>			√	√	√	√	
21	*	<b>Assieme ammortizzatore</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Controllare il funzionamento e l'assenza di perdite di olio.</li> <li>Sostituire se necessario.</li> </ul>			√	√	√	√	

# Manutenzione e regolazione periodiche

N.	POSIZIONE	INTERVENTO DI CONTROLLO O MANUTENZIONE	LETTURA DEL TOTALIZZATORE CONTACHILOMETRI					CONTROLLO ANNUALE		
			X 1000 km							
			1	10	20	30	40			
X 1000 mi					0.6	6	12	18	24	
22 *	<b>Perni di guida del braccio cinematisimo e del braccio di collegamento della sospensione posteriore</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Controllare il funzionamento.</li> </ul>		√	√	√	√			
23	<b>Olio motore</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Cambiare (scaldare il motore prima del drenaggio).</li> <li>Controllare il livello dell'olio e l'assenza di perdite di olio nel veicolo.</li> </ul>	Al primo intervallo e quando la spia cambio olio lampeggia o si accende.					√		
24	<b>Cartuccia filtro olio</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Sostituire.</li> </ul>	√		√		√			
25 *	<b>Sistema di raffreddamento</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Controllare il livello del liquido refrigerante e l'assenza di perdite di olio nel veicolo.</li> </ul>		√	√	√	√	√	√	
		<ul style="list-style-type: none"> <li>Cambiare.</li> </ul>	Ogni 3 anni							
26 *	<b>Cinghia trapezoidale</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Sostituire.</li> </ul>	Quando l'indicatore di sostituzione cinghia trapezoidale lampeggia [ogni 20000 km (12000 mi)]							
27 *	<b>Interruttori del freno anteriore e del freno posteriore</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Controllare il funzionamento.</li> </ul>	√	√	√	√	√	√	√	
28 *	<b>Parti in movimento e cavi</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Lubrificare.</li> </ul>		√	√	√	√	√	√	
29 *	<b>Corpo manopola acceleratore e cavo</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Controllare il funzionamento e il gioco.</li> <li>Se necessario, regolare il gioco del cavo dell'acceleratore.</li> <li>Lubrificare il corpo manopola acceleratore, il cavo e il cavo riscaldatore manopola.</li> </ul>		√	√	√	√	√	√	
30 *	<b>Luci, segnali e interruttori</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Controllare il funzionamento.</li> <li>Regolare il fascio luce.</li> </ul>	√	√	√	√	√	√	√	

## NOTA

---

### Filtri aria

- Il filtro aria del motore utilizza una cartuccia monouso di carta con rivestimento d'olio. Questo elemento non può essere pulito con aria compressa; in caso contrario lo si danneggerà soltanto.
- Se si viaggia spesso sotto la pioggia o in zone polverose, eseguire più spesso la manutenzione del filtro aria motore e dell'elemento filtrante carter cinghia trapezoidale.

### Manutenzione del freno idraulico

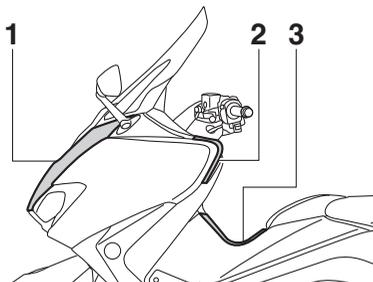
- Controllare regolarmente i livelli del liquido freni nei serbatoi e rabboccare quando necessario.
  - Sostituire i componenti interni delle pompe freno e delle pinze freno e cambiare il liquido freni ogni 2 anni.
  - Sostituire i tubi freno ogni 4 anni o prima se sono fessurati o danneggiati.
-

# Manutenzione e regolazione periodiche

## Rimozione ed installazione dei pannelli

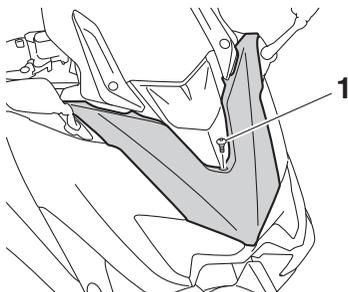
HAU18773

I pannelli illustrati vanno tolti per eseguire alcuni dei lavori di manutenzione descritti in questo capitolo. Fare riferimento a questa sezione tutte le volte che si deve togliere ed installare un pannello.



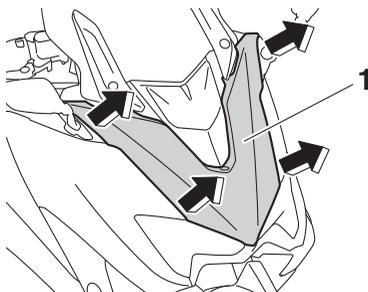
1. Pannello A
2. Pannello B
3. Pannello C

HAU77482



1. Vite

2. Sbloccare i lati del pannello tirandone i lati superiori sinistro e destro per sgancciarli come illustrato nella figura.



1. Pannello A

3. Togliere il pannello come illustrato nella figura.

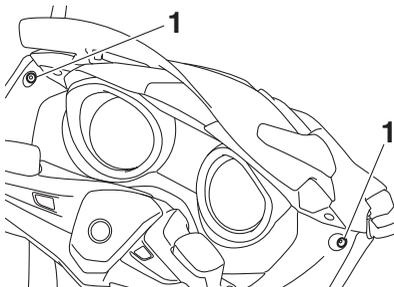


## Pannello A

8

### Per rimuovere il pannello

1. Togliere le viti.

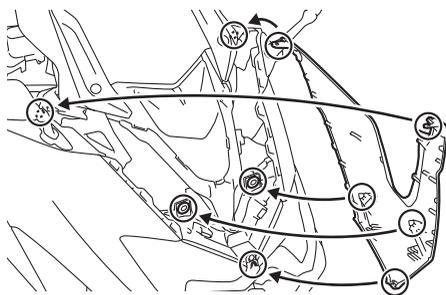


1. Vite

### Per installare il pannello

1. Inserire le linguette sui lati superiori sinistro e destro del pannello.
2. Allineare le sporgenze centrali e inferiori e spingere il pannello nella posizione originaria.

# Manutenzione e regolazione periodiche

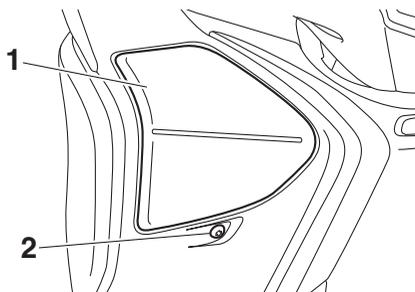


3. Installare le viti.

## Pannello B

Per rimuovere il pannello

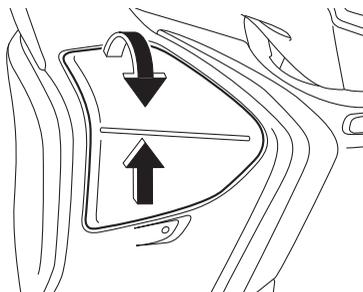
1. Togliere la vite.



1. Pannello B

2. Vite

2. Sollevare, forzandola delicatamente, la parte superiore del pannello e poi far scorrere il pannello verso l'alto.



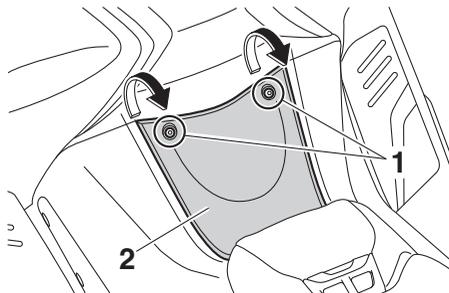
Per installare il pannello

Posizionare il pannello nella sua posizione originaria e poi installare la vite.

## Pannello C

Per rimuovere il pannello

Rimuovere le viti, quindi tirare il pannello verso l'esterno.



1. Vite

2. Pannello C

Per installare il pannello

Posizionare il pannello nella posizione originale, quindi installare le viti.

# Manutenzione e regolazione periodiche

HAU19643

## Controllo delle candele

Le candele sono componenti importanti del motore che vanno controllati periodicamente, preferibilmente da un concessionario Yamaha. Poiché il calore ed i depositi provocano una lenta erosione delle candele, bisogna smontarle e controllarle in conformità alla tabella della manutenzione periodica e lubrificazione. Inoltre, lo stato delle candele può rivelare le condizioni del motore.

L'isolatore di porcellana intorno all'elettrodo centrale di ciascuna candela deve essere di colore marroncino chiaro (il colore ideale se il veicolo viene usato normalmente) e tutte le candele installate nel motore devono avere lo stesso colore. Se il colore di una candela è nettamente diverso, il motore potrebbe funzionare in maniera anomala. Non tentare di diagnosticare problemi di questo genere. Chiedere invece ad un concessionario Yamaha di controllare il veicolo.

Se una candela presenta segni di usura degli elettrodi e eccessivi depositi carboniosi o di altro genere, si deve sostituirla.

### Distanza tra gli elettrodi:

0.7–0.8 mm (0.028–0.031 in)

Pulire la superficie della guarnizione della candela e la sua superficie di accoppiamento ed eliminare ogni traccia di sporco dalla filettatura della candela.

### Coppia di serraggio:

Candela:

13 N·m (1.3 kgf·m, 9.6 lb·ft)

## NOTA

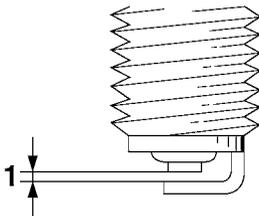
In mancanza di una chiave dinamometrica per installare la candela, per ottenere una coppia di serraggio corretta aggiungere 1/4–1/2 giro al serraggio manuale. Tuttavia provvedere al serraggio secondo specifica della candela al più presto possibile.

8

### Candela secondo specifica:

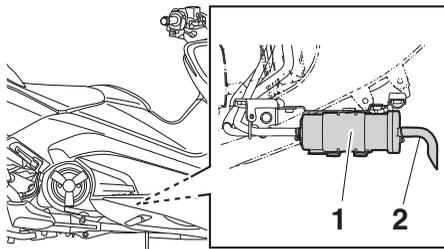
NGK/CR7E

Prima di installare una candela, misurare la distanza tra gli elettrodi con uno spessore e, se necessario, regolarla secondo la specifica.



1. Distanza tra gli elettrodi

## Filtro a carboni attivi



1. Filtro a carboni attivi
2. Tubetto sfiato filtro a carboni attivi

Questo modello è dotato di un filtro a carboni attivi per evitare lo scarico nell'atmosfera dei vapori di carburante. Prima di utilizzare questo veicolo, eseguire i seguenti controlli:

- Verificare il collegamento di ciascun tubo.
- Verificare che ciascun tubo flessibile e filtro a carboni attivi non siano fessurati o danneggiati. Sostituire se danneggiata.
- Controllare che il tubetto sfiato filtro a carboni attivi non sia otturato e pulirlo se necessario.

## Olio motore e cartuccia filtro olio

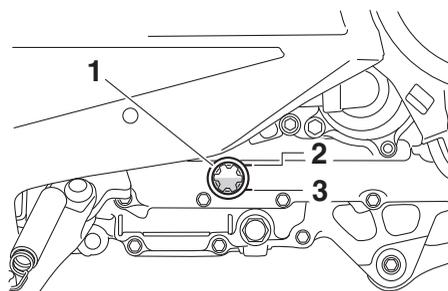
Controllare sempre il livello dell'olio motore prima di ogni utilizzo. Oltre a questo, si deve cambiare l'olio e sostituire la cartuccia filtro olio agli intervalli specificati nella tabella della manutenzione periodica e lubrificazione.

### Per controllare il livello dell'olio motore

1. Posizionare il veicolo sul cavalletto centrale. Basta una lieve inclinazione laterale per provocare errori nel controllo.
2. Accendere il motore, lasciarlo scaldare per due minuti e poi spegnerlo.
3. Attendere due minuti per lasciare che il livello dell'olio si stabilizzi.
4. Controllare il livello dell'olio attraverso l'oblò di ispezione situato sul lato in basso a sinistra del carter.

### NOTA

Il livello olio motore deve trovarsi tra i riferimenti di livello minimo e massimo.



1. Oblò ispezione livello olio motore
  2. Riferimento livello max.
  3. Riferimento di livello min.
5. Se l'olio motore è al di sotto del riferimento livello minimo, rabboccare con il tipo di olio consigliato per raggiungere il livello appropriato.

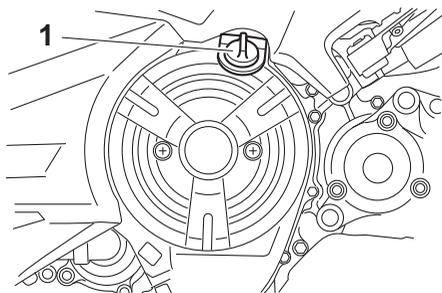
### Per cambiare l'olio motore (e sostituire la cartuccia filtro olio)

1. Posizionare il veicolo su una superficie

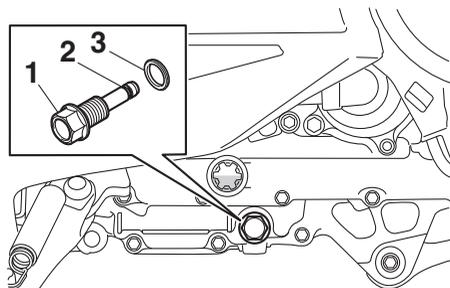
# Manutenzione e regolazione periodiche

piana.

2. Avviare il motore, farlo riscaldare per alcuni minuti, quindi spegnerlo.
3. Posizionare una coppa dell'olio sotto il motore per raccogliere l'olio esausto.
4. Togliere il tappo bocchettone riempimento olio motore, quindi il bullone drenaggio olio e la relativa guarnizione.



1. Tappo bocchettone riempimento olio motore



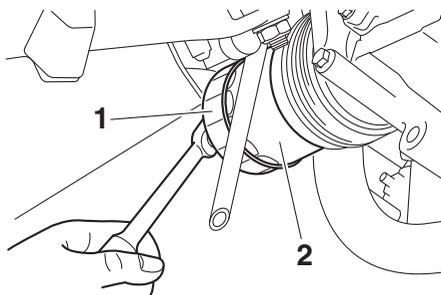
1. Bullone drenaggio olio
2. O-ring
3. Guarnizione

5. Verificare che l'O-ring non sia danneggiato e sostituirlo, se necessario.

## NOTA

Saltare le fasi 6-8 se non si sostituisce la cartuccia filtro olio.

6. Togliere la cartuccia filtro olio con una chiave filtro olio.

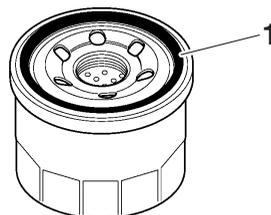


1. Chiave filtri olio
2. Cartuccia filtro olio

## NOTA

Le chiavi filtro olio sono disponibili presso i concessionari Yamaha.

7. Applicare uno strato sottile di olio motore pulito sull'O-ring della nuova cartuccia filtro olio.



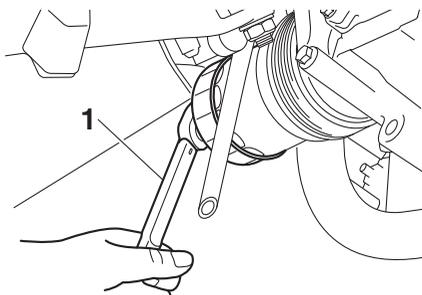
1. O-ring

## NOTA

Verificare che l'O-ring sia assestato correttamente.

8. Installare la nuova cartuccia filtro olio e poi stringerla alla coppia di serraggio secondo specifica con una chiave dinamometrica.

# Manutenzione e regolazione periodiche



1. Chiave dinamometrica

## Coppia di serraggio:

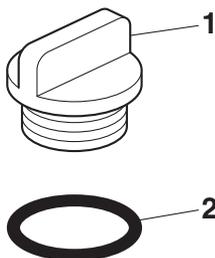
Cartuccia filtro olio:  
17 N·m (1.7 kgf·m, 13 lb·ft)

9. Installare il bullone drenaggio olio e la guarnizione nuova, quindi stringere il bullone alla coppia di serraggio secondo specifica.

## Coppia di serraggio:

Bullone drenaggio olio:  
43 N·m (4.3 kgf·m, 32 lb·ft)

10. Verificare che l'O-ring non sia danneggiato e sostituirlo, se necessario.



1. Tappo bocchettone riempimento olio motore  
2. O-ring

11. Rabboccare con la quantità specificata dell'olio motore consigliato, quindi installare e serrare il tappo riempimento olio.

## Olio motore:

Marca consigliata:

YAMALUBE

Gradi di viscosità SAE:

10W-40

Gradazione dell'olio motore consigliato:

API Service tipo SG o superiore, standard JASO MA

## Quantità di olio:

Cambio olio:

2.60 L (2.75 US qt, 2.29 Imp.qt)

Con rimozione dell'elemento filtro olio:

2.90 L (3.07 US qt, 2.55 Imp.qt)

## NOTA

Ricordarsi di pulire con uno straccio l'olio eventualmente versato sulle parti dopo che il motore e l'impianto di scarico si sono raffreddati.

HCA11621

## ATTENZIONE

- Per prevenire slittamenti della frizione (dato che l'olio motore lubrifica anche la frizione), non miscelare additivi chimici all'olio. Non utilizzare oli con specifica diesel "CD" o oli di qualità superiore a quella specificata. Inoltre non usare oli con etichetta "ENERGY CONSERVING II" (CONSERVANTE ENERGIA II) o superiore.
- Accertarsi che non penetrino corpi estranei nel carter.

12. Accendere il motore e lasciarlo girare al minimo per diversi minuti verificando che non ci siano perdite di olio. In caso di perdite di olio, spegnere immediatamente il motore e cercarne le cause.
13. Spegner il motore, controllare il livello dell'olio e correggerlo, se necessario.
14. Azzerare l'indicatore cambio olio. (Vedere pagina 5-10.)

## Perché Yamalube

L'olio YAMALUBE è un componente originale YAMAHA nato dalla passione e dalla convinzione dei tecnici che l'olio motore è un componente liquido importante per il motore. Organizziamo team di specialisti nei settori di ingegneria meccanica, chimica, elettronica e prove su circuito dedicati allo sviluppo del motore e dell'olio che sarà utilizzato con esso. Gli oli Yamalube traggono il massimo vantaggio dalle qualità dell'olio di base con un equilibrio ideale di additivi per garantire la conformità dell'olio finale ai nostri standard prestazionali. Pertanto, gli oli minerali, semisintetici e sintetici Yamalube hanno i propri caratteri e valori distintivi. L'esperienza di Yamaha acquisita nel corso di molti anni di ricerca e sviluppo nel settore degli oli fin dagli anni '60 rende Yamalube la scelta migliore per il motore Yamaha.



**YAMALUBE®**

## Liquido refrigerante

Il livello del liquido refrigerante deve essere controllato regolarmente. Inoltre si deve cambiare il liquido refrigerante agli intervalli specificati nella tabella della manutenzione periodica.

**Liquido refrigerante consigliato:**

Liquido refrigerante YAMALUBE

**Quantità di liquido refrigerante:**

Serbatoio liquido refrigerante (riferimento livello max.):

0.25 L (0.26 US qt, 0.22 Imp.qt)

Radiatore (circuito compreso):

1.67 L (1.77 US qt, 1.47 Imp.qt)

## NOTA

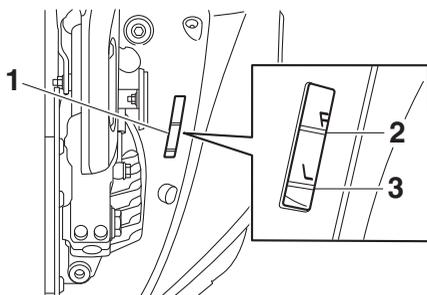
Se non è disponibile il liquido refrigerante originale Yamaha, utilizzare un antigelo con glicole etilenico contenente inibitori di corrosione per i motori di alluminio e miscelarlo con acqua distillata a un rapporto 1:1.

## Per controllare il livello del liquido refrigerante

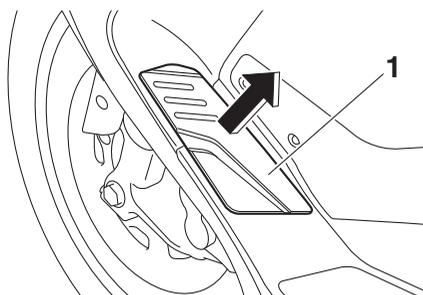
Poiché il livello del liquido refrigerante varia con la temperatura del motore, controllare quando il motore è freddo.

1. Parcheggiare il veicolo su una superficie piana.
2. Tenere il veicolo diritto o metterlo sul cavalletto centrale.
3. Controllare il livello del liquido refrigerante attraverso l'oblò.

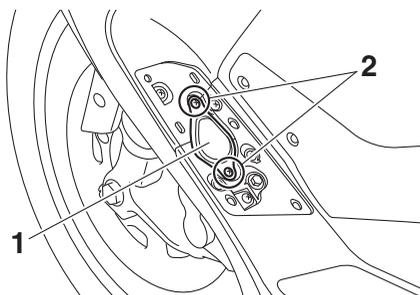
# Manutenzione e regolazione periodiche



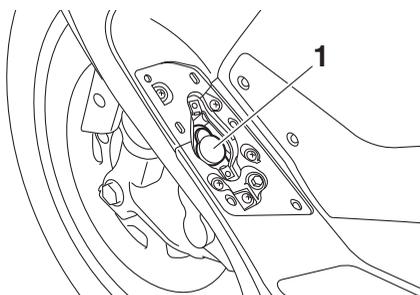
1. Oblò d'ispezione del livello del liquido refrigerante
2. Riferimento livello max.
3. Riferimento di livello min.
4. Se il liquido refrigerante è all'altezza o al di sotto del riferimento livello min., togliere il tappetino poggiapiedi sinistro tirandolo verso l'alto.



1. Tappetino della pedana
5. Togliere il coperchio del tappo serbatoio liquido refrigerante rimuovendo le viti.



1. Copertura del serbatoio del liquido refrigerante
2. Vite
6. Togliere il tappo serbatoio liquido refrigerante. **AVVERTENZA! Togliere solo il tappo serbatoio liquido refrigerante. Non tentare mai di togliere il tappo radiatore quando il motore è caldo.**[HWA15162]



1. Tappo serbatoio liquido refrigerante
7. Aggiungere liquido refrigerante fino al riferimento di livello massimo. **ATTENZIONE: Se non si dispone di liquido refrigerante, utilizzare al suo posto acqua distillata o acqua del rubinetto non calcarea. Non utilizzare acqua calcarea o salata, in quanto sono dannose per il motore. Se si è usata dell'acqua al posto del refrigerante, sostituirla con refrigerante al più presto possibile, altrimenti l'impianto di raffreddamento non sarebbe protetto dal gelo e dalla corrosione. Se si è aggiunta ac-**

# Manutenzione e regolazione periodiche

qua al refrigerante, far controllare al più presto possibile da un concessionario Yamaha il contenuto di refrigerante, altrimenti l'efficacia del liquido refrigerante si riduce.<sup>[HCA10473]</sup>

8. Installare il tappo serbatoio liquido refrigerante.
9. Installare il coperchio del tappo serbatoio liquido refrigerante.
10. Installare il tappetino poggiapiedi.

HAU33032

## Cambio del liquido refrigerante

Il liquido refrigerante va cambiato agli intervalli specificati nella tabella della manutenzione periodica e lubrificazione. Far eseguire il cambio del liquido refrigerante dal concessionario Yamaha. **AVVERTENZA! Non tentare mai di togliere il tappo radiatore quando il motore è caldo.**<sup>[HWA10382]</sup>

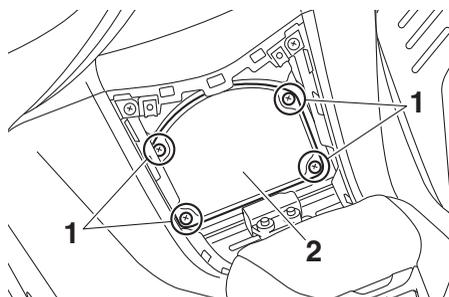
HAU52032

## Elemento filtrante motore

Sostituire l'elemento filtrante motore agli intervalli specificati nella tabella della manutenzione periodica. Sostituire più spesso l'elemento filtrante se si viaggia spesso su percorsi bagnati o polverosi.

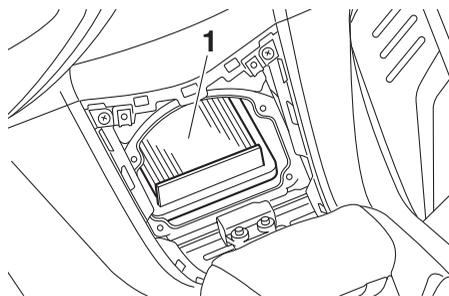
### Per sostituire l'elemento filtrante

1. Rimuovere il pannello C. (Vedere pagina 8-8.)
2. Togliere il coperchio cassa filtro togliendo le viti.



1. Vite
2. Coperchio della scatola del filtro dell'aria

3. Estrarre l'elemento filtrante.



1. Elemento del filtro dell'aria

4. Inserire un nuovo elemento filtrante nella cassa filtro. **ATTENZIONE: Verificare che l'elemento del filtro dell'aria sia alloggiato correttamente nella cassa filtro. Non si deve mai far funzionare il motore senza l'elemento del filtro dell'aria installato,**

# Manutenzione e regolazione periodiche

---

**altrimenti il pistone (i pistoni) e/o il cilindro (i cilindri) potrebbero usurarsi eccessivamente.**<sup>[HCA10482]</sup>

5. Installare il coperchio cassa filtro installando le viti.
6. Installare il pannello.

HAU44735

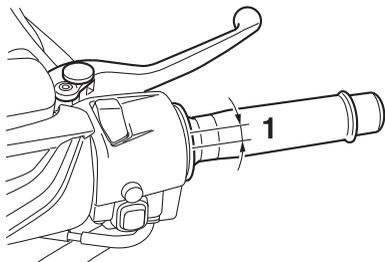
## **Controllo del regime del minimo**

Controllare il regime del minimo e, se necessario, farlo correggere da un concessionario Yamaha.

<p><b>Regime del minimo:</b> 1100–1300 giri/min.</p>
--

## Controllo del gioco della manopola acceleratore

Misurare il gioco della manopola acceleratore come illustrato.



1. Gioco della manopola acceleratore

**Gioco della manopola acceleratore:**  
1.0–3.0 mm (0.04–0.12 in)

Controllare periodicamente il gioco della manopola acceleratore e, se necessario, farlo regolare da un concessionario Yamaha.

## Gioco valvole

Le valvole sono un componente importante del motore e, poiché il gioco delle valvole cambia con l'uso, devono essere controllate e regolate agli intervalli specificati nella tabella di manutenzione periodica. Le valvole non regolate possono generare una miscela aria-carburante errata, rumore del motore e, a lungo andare, anche danni al motore. Per evitarlo, chiedere a un rivenditore Yamaha di controllare e regolare il gioco delle valvole a intervalli regolari.

### NOTA

Questa operazione deve essere eseguita a motore freddo.

# Manutenzione e regolazione periodiche

HAU77620

## Pneumatici

I pneumatici sono l'unico punto di contatto tra il veicolo e la strada. La sicurezza in tutte le condizioni di guida dipende da un'area di contatto con la strada relativamente piccola. Pertanto, è fondamentale mantenere sempre i pneumatici in buone condizioni e sostituirli agli intervalli adeguati con pneumatici secondo specifica.

## Pressione pneumatici

Controllare sempre e, se necessario, regolare la pressione pneumatici prima di mettersi in marcia.

HWA10504

### AVVERTENZA

L'utilizzo di questo veicolo con una pressione pneumatici scorretta può provocare infortuni gravi o il decesso a seguito della perdita del controllo.

- Controllare e regolare la pressione pneumatici a freddo (ossia quando la temperatura dei pneumatici è uguale alla temperatura ambiente).
- Si deve regolare la pressione pneumatici in funzione della velocità di marcia e del peso totale del pilota, del passeggero, del carico e degli accessori omologati per questo modello.

## Pressione pneumatici (misurata a pneumatici freddi):

### 1 persona:

Anteriore:

225 kPa (2.25 kgf/cm<sup>2</sup>, 33 psi)

Posteriore:

250 kPa (2.50 kgf/cm<sup>2</sup>, 36 psi)

### 2 persone:

Anteriore:

225 kPa (2.25 kgf/cm<sup>2</sup>, 33 psi)

Posteriore:

280 kPa (2.80 kgf/cm<sup>2</sup>, 41 psi)

### Carico massimo\*:

199 kg (439 lb) (XP530D-A)

202 kg (445 lb) (XP530-A)

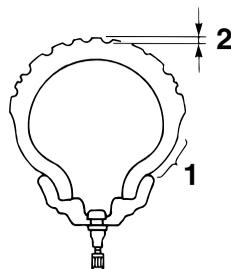
\* Peso totale del conducente, del passeggero, del carico e degli accessori

HWA10512

### AVVERTENZA

Non sovraccaricare mai il veicolo. L'utilizzo di un veicolo sovraccarico può provocare incidenti.

## Controllo dei pneumatici



1. Fianco del pneumatico
2. Profondità battistrada

Controllare sempre i pneumatici prima di ogni utilizzo. Se la profondità battistrada centrale è scesa al limite secondo specifica, se ci sono chiodi o frammenti di vetro nel pneumatico, o se il fianco è fessurato, fare sostituire immediatamente il pneumatico da un concessionario Yamaha.

# Manutenzione e regolazione periodiche

**Profondità battistrada minima (anteriore e posteriore):**  
1.6 mm (0.06 in)

## NOTA

I limiti di profondità battistrada possono differire da nazione a nazione. Rispettare sempre le disposizioni di legge della nazione d'impiego.

HWA10472

## AVVERTENZA

- Fare sostituire i pneumatici eccessivamente consumati da un concessionario Yamaha. Oltre ad essere illegale, l'utilizzo del veicolo con pneumatici eccessivamente usurati riduce la stabilità di marcia e può provocare la perdita del controllo del mezzo.
- Consigliamo di affidare la sostituzione di tutte le parti in relazione alle ruote ed ai freni, compresi i pneumatici, ad un concessionario Yamaha, che possiede le conoscenze tecniche e l'esperienza necessarie.
- Marciare a velocità moderate dopo il cambio di un pneumatico, per permettere alla superficie del pneumatico di "rodarsi", in modo da poter sviluppare al meglio le proprie caratteristiche.

## Informazioni sui pneumatici

Questo modello è equipaggiato con pneumatici senza camera d'aria e valvole aria pneumatici.

I pneumatici invecchiano, anche se non sono stati utilizzati o se sono stati utilizzati solo occasionalmente. La presenza di crepe sul battistrada e sulla gomma dei fianchi, talvolta accompagnata dalla deformazione della carcassa, sono un segno evidente dell'invecchiamento. I pneumatici vecchi e

invecchiati devono essere controllati da gommisti specializzati per appurare l'idoneità a proseguirne l'uso.

HWA16101

## AVVERTENZA

- Il pneumatico anteriore e quello posteriore devono essere della stessa marca e design, altrimenti le caratteristiche di manovrabilità del veicolo possono essere differenti, provocando incidenti.
- Verificare sempre che i cappucci delle valvole siano ben stretti per evitare perdite di pressione dell'aria.
- Usare soltanto le valvole per pneumatici e gli spilli delle valvole elencati di seguito per evitare che i pneumatici si sgonfino durante la marcia.

Dopo prove approfondite, Yamaha ha approvato per questo modello soltanto gli pneumatici elencati di seguito.

## Pneumatico anteriore:

Dimensioni:

120/70R15M/C(56H)

Produttore/modello:

BRIDGESTONE/BATTLAXSCF

(XP530-A)

DUNLOP/ROADSMART3

(XP530D-A)

Valvola aria pneumatico:

PVR59A

Spillo della valvola:

#9100 (antentico)

## Pneumatico posteriore:

Dimensioni:

160/60R15M/C(67H)

Produttore/modello:

BRIDGESTONE/BATTLAXSCR

(XP530-A)

DUNLOP/ROADSMART3

(XP530D-A)

Valvola aria pneumatico:

TR412

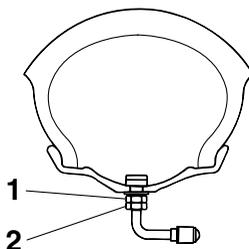
Spillo della valvola:

#9100 (antentico)

## Ruote in lega

Per garantire il massimo delle prestazioni, una lunga durata e l'utilizzo in sicurezza del vostro veicolo, fare attenzione ai seguenti punti che riguardano le ruote prescritte secondo specifica.

- Prima di ogni utilizzo, controllare sempre che i cerchi non presentino cricche, piegature, deformazioni o danneggiamenti di altro tipo. Se si riscontrano danneggiamenti, fare sostituire la ruota da un concessionario Yamaha. Non tentare di eseguire nemmeno la minima riparazione di una ruota. In caso di deformazioni o di cricche, la ruota va sostituita.
- In caso di sostituzione del pneumatico o della ruota, occorre eseguire il bilanciamento della ruota. Lo sbilanciamento della ruota può provocare prestazioni scarse ed una cattiva manovrabilità del mezzo e può abbreviare la durata dei pneumatici.
- Dopo la riparazione o la sostituzione del pneumatico della ruota anteriore, stringere il dado ed il controdado dello stelo valvola alle coppie di serraggio secondo specifica.



1. Dado dello stelo valvola
2. Controdado dello stelo valvola

# Manutenzione e regolazione periodiche

## Coppie di serraggio:

Dado dello stelo valvola:

2.0 N·m (0.20 kgf·m, 1.5 lb·ft)

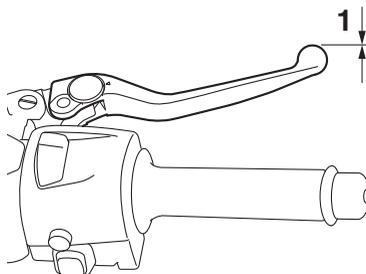
Controdado dello stelo valvola:

3.0 N·m (0.30 kgf·m, 2.2 lb·ft)

## Controllo gioco delle leve freno anteriore e posteriore

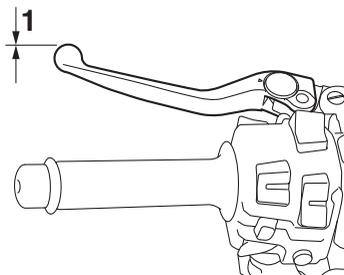
HAU50861

### Anteriore



1. Assenza di gioco leva freno

### Posteriore



1. Assenza di gioco leva freno

Non ci deve essere gioco alle estremità delle leve freno. Se c'è del gioco, fare controllare il circuito dei freni da un concessionario Yamaha.

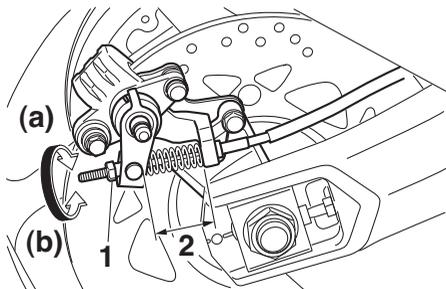
HWA14212



## AVVERTENZA

Se, premendo la leva freno, si ha una sensazione di morbidezza e cedevolezza, questo può indicare la presenza di aria nell'impianto idraulico. In caso di presenza di aria nell'impianto idraulico, farlo spurgare da un concessionario Yamaha prima di utilizzare il veicolo. L'aria nell'impianto idraulico riduce la potenza della frenata, con possibile perdita del controllo del mezzo e di incidenti.

## Regolazione del cavo del blocco freno posteriore



1. Dado di regolazione
2. Lunghezza del cavo del blocco freno posteriore

### Lunghezza del cavo del blocco freno posteriore:

43–45 mm (1.69–1.77 in)

Controllare periodicamente la lunghezza del cavo del blocco freno posteriore e, se necessario, regolarla.

1. Rilasciare la leva del blocco freno posteriore.
2. Per aumentare la lunghezza del cavo del blocco freno posteriore, girare il dado di regolazione sulla pinza freno posteriore in direzione (a). Per ridurre la lunghezza del cavo del blocco freno posteriore, girare il dado di regolazione in direzione (b).
3. Verificare che la leva del blocco freno posteriore (pagina 5-18) funzioni correttamente e che la ruota posteriore giri liberamente quando è sbloccata.

HWA20290

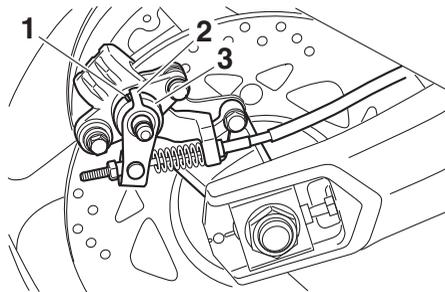
### **⚠ AVVERTENZA**

**Se non si riesce ad ottenere una regolazione corretta come descritto sopra, affidare questa regolazione ad un concessionario Yamaha.**

## Controllo del blocco freno posteriore

Eseguire il controllo del blocco freno posteriore agli intervalli specificati nella tabella della manutenzione periodica e lubrificazione.

1. Regolare il cavo del blocco freno posteriore.
2. Applicare il blocco freno posteriore, quindi provare a spingere il veicolo per verificare che il blocco freno posteriore funzioni correttamente.
3. La pinza del blocco freno posteriore è dotata di un indicatore d'usura che permette di controllare le pastiglie del blocco freno posteriore. Per controllare le pastiglie del blocco freno posteriore, controllare la posizione dell'indicatore quando la leva blocco freno posteriore è applicata. Se l'indicatore passa l'indicazione di usura, far controllare il blocco freno posteriore da un concessionario Yamaha.
4. Accertarsi che non vi siano strappi e crepe sul soffietto parapolvere in gomma.



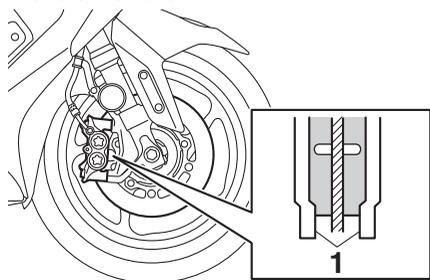
1. Scanalatura indicatore d'usura
2. Indicatore di usura
3. Soffietto parapolvere in gomma

# Manutenzione e regolazione periodiche

HAU22312

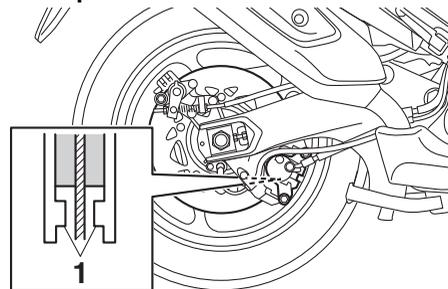
## Controllo delle pastiglie del freno anteriore e posteriore

### Freno anteriore



1. Indicatore d'usura pastiglia freno

### Freno posteriore



1. Indicatore d'usura pastiglia freno

Si deve verificare l'usura delle pastiglie del freno anteriore e posteriore agli intervalli specificati nella tabella della manutenzione periodica e lubrificazione. Ciascuna pastiglia è provvista di un indicatore d'usura, che consente di verificare l'usura della stessa senza dover disassemblare il freno. Per controllare l'usura della pastiglia, controllare la posizione dell'indicatore d'usura mentre si aziona il freno. Se una pastiglia si è usurata al punto che l'indicatore d'usura quasi tocca il disco del freno, fare sostituire in gruppo le pastiglie dei freni da un concessionario Yamaha.

HAU22583

## Controllo del livello del liquido freni

Prima di utilizzare il mezzo, controllare che il liquido dei freni sia al di sopra del riferimento livello min. Controllare il livello del liquido freni con il serbatoio in posizione dritta. Rabboccare il liquido dei freni, se necessario.

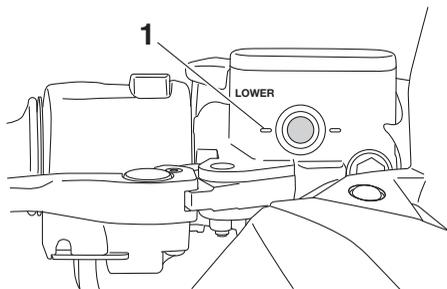
**Liquido freni prescritto secondo specifica:**  
DOT 4

HCA17641

### ATTENZIONE

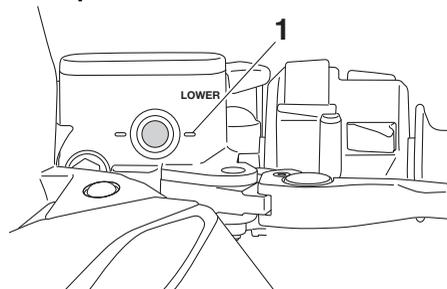
**Il liquido freni può danneggiare le superfici verniciate o le parti in plastica. Pulire sempre immediatamente l'eventuale liquido versato.**

### Freno anteriore



1. Riferimento di livello min.

### Freno posteriore



1. Riferimento di livello min.

# Manutenzione e regolazione periodiche

HAU22734

Poiché le pastiglie freni si consumano, è normale che il livello liquido freni diminuisca gradualmente.

- Se il livello del liquido freni è basso è possibile che le pastiglie freno siano usurate o che vi sia una perdita nel circuito freni; pertanto, assicurarsi di controllare il livello d'usura delle pastiglie freno e la presenza di perdite nel circuito freni.
- Se il livello del liquido freni cala improvvisamente, fare controllare il mezzo da un concessionario Yamaha prima di continuare a utilizzarlo.

HWA15991

## AVVERTENZA

**Una manutenzione scorretta può causare la riduzione della capacità di frenata.**

**Rispettare le seguenti precauzioni:**

- **Un livello insufficiente del liquido freni potrebbe provocare l'ingresso di aria nel circuito freni, causando una diminuzione delle prestazioni di frenata.**
- **Pulire il tappo di riempimento prima di rimuoverlo. Utilizzare solo liquido dei freni DOT 4 proveniente da un contenitore sigillato.**
- **Utilizzare solo il liquido freni prescritto secondo specifica; altrimenti le guarnizioni in gomma potrebbero deteriorarsi, causando perdite.**
- **Rabboccare con lo stesso tipo di liquido freni. L'aggiunta di un liquido dei freni diverso da DOT 4 può causare una reazione chimica nociva.**
- **Evitare infiltrazioni d'acqua nel serbatoio liquido freni durante il rifornimento. L'acqua causa una notevole riduzione del punto di ebollizione del liquido e può provocare il "vapor lock".**

## Cambio del liquido freni

Far cambiare il liquido freni da un concessionario Yamaha ogni 2 anni. Inoltre, fare sostituire le guarnizioni di tenuta delle pompe e delle pinze freno, nonché i tubi freno, agli intervalli elencati qui di seguito o prima nel caso in cui presentino danni o perdite.

- Guarnizioni di tenuta freno: ogni 2 anni
- Tubi freni: ogni 4 anni

# Manutenzione e regolazione periodiche

---

HAU51991

## Tensione della cinghia di trasmissione

Far eseguire il controllo e la regolazione della tensione della cinghia di trasmissione da un concessionario Yamaha agli intervalli specificati nella tabella della manutenzione periodica e lubrificazione.

HAU23098

## Controllo e lubrificazione dei cavi

Prima di utilizzare il mezzo, controllare sempre il funzionamento di tutti i cavi di comando e le condizioni dei cavi, e lubrificare le estremità cavi, se necessario. Se un cavo è danneggiato o non si muove agevolmente, farlo controllare o sostituire da un concessionario Yamaha. **AVVERTENZA! Eventuali danni al corpo esterno dei cavi possono comportare l'arrugginimento dei cavi all'interno e interferire sul movimento dei cavi stessi. Se i cavi sono danneggiati, sostituirli al più presto possibile per prevenire condizioni di mancata sicurezza.**<sup>[HWA10712]</sup>

### **Lubrificante consigliato:**

Lubrificante per cavi Yamaha o altro lubrificante per cavi idoneo

# Manutenzione e regolazione periodiche

## Controllo e lubrificazione della manopola e del cavo acceleratore

HAU23115

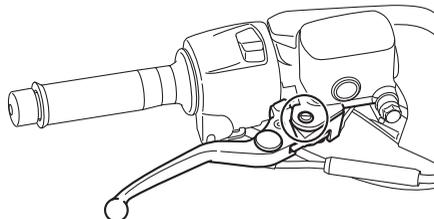
Prima di ogni utilizzo, controllare sempre il funzionamento della manopola acceleratore. Inoltre, si deve fare lubrificare il cavo da un concessionario Yamaha agli intervalli specificati nella tabella di manutenzione periodica.

Il cavo acceleratore è equipaggiato con una copertura in gomma. Accertarsi che la copertura sia installata correttamente. Anche se installata correttamente, la copertura non protegge completamente il cavo dall'eventuale penetrazione di acqua. Pertanto, prestare attenzione a non versare acqua direttamente sulla copertura o sul cavo quando si lava il veicolo. Se il cavo o la copertura si sporcano, pulirli con un panno umido.

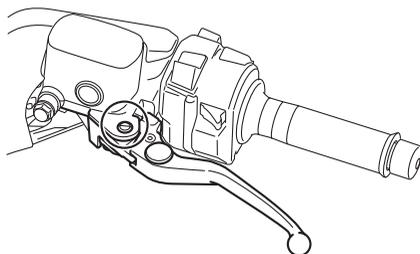
## Lubrificazione delle leve freno anteriore e posteriore

HAU23173

### Leva freno anteriore



### Leva freno posteriore



I perni di guida delle leve freno anteriore e posteriore vanno lubrificati agli intervalli specificati nella tabella della manutenzione periodica e lubrificazione.

**Lubrificante consigliato:**  
Grasso al silicone

# Manutenzione e regolazione periodiche

HAU23215

## Controllo e lubrificazione del cavalletto centrale e del cavalletto laterale



Prima di utilizzare il mezzo, controllare sempre il funzionamento del cavalletto centrale e del cavalletto laterale, e lubrificare, se necessario, i perni di guida e le superfici di contatto metallo/metallo.

HWA10742

### **AVVERTENZA**

Se il cavalletto centrale o il cavalletto laterale non si alza e non si abbassa agevolmente, farlo controllare o riparare da un concessionario Yamaha. Altrimenti il cavalletto centrale o il cavalletto laterale potrebbe toccare il terreno e distrarre il pilota, con conseguente eventuale perdita del controllo del mezzo.

#### Lubrificante consigliato:

Grasso a base di sapone di litio

HAU23273

## Controllo della forcella

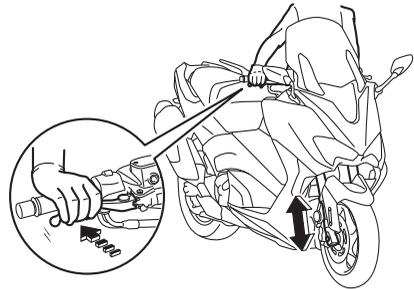
Si devono controllare le condizioni ed il funzionamento della forcella come segue agli intervalli specificati nella tabella della manutenzione periodica e lubrificazione.

### Per controllare le condizioni

Controllare che i tubi di forza non presentino graffi, danneggiamenti o eccessive perdite di olio.

### Per controllare il funzionamento

1. Posizionare il veicolo su una superficie piana e mantenerlo dritto.  
**AVVERTENZA! Per evitare infortuni, supportare fermamente il veicolo in modo che non ci sia pericolo che si ribalti.**<sup>[HWA10752]</sup>
2. Azionando il freno anteriore, premere con forza il manubrio diverse volte verso il basso per verificare se la forcella si comprime e si estende regolarmente.



HCA10591

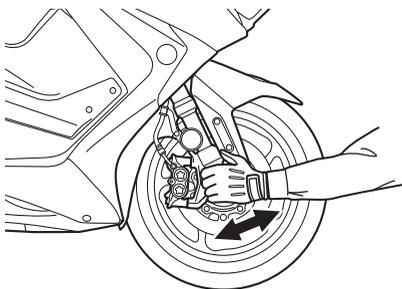
### **ATTENZIONE**

Se la forcella è danneggiata o non funziona agevolmente, farla controllare o riparare da un concessionario Yamaha.

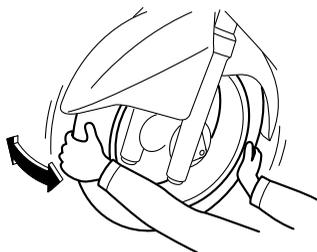
## Controllo dello sterzo

Se usurati o allentati, i cuscinetti dello sterzo possono essere fonte di pericoli. Pertanto si deve controllare il funzionamento dello sterzo come segue agli intervalli specificati nella tabella della manutenzione periodica e lubrificazione.

1. Posizionare il veicolo sul cavalletto centrale. **AVVERTENZA! Per evitare infortuni, supportare fermamente il veicolo in modo che non ci sia pericolo che si ribalti.**<sup>[HWA10752]</sup>
2. Tenere le estremità inferiori degli steli forcella e cercare di muoverli in avanti e all'indietro. Se si sente del gioco, fare controllare o riparare lo sterzo da un concessionario Yamaha.



## Controllo dei cuscinetti ruote

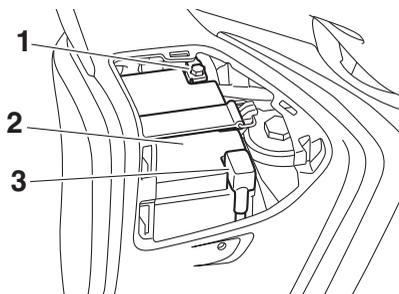


Si devono controllare i cuscinetti ruota anteriore e posteriore agli intervalli specificati nella tabella della manutenzione periodica e lubrificazione. Se c'è del gioco nel mozzo ruota, o se la ruota non gira agevolmente, fare controllare i cuscinetti ruote da un concessionario Yamaha.

# Manutenzione e regolazione periodiche

## Batteria

HAU77780



1. Cavo negativo batteria (nero)
2. Batteria
3. Cavo positivo batteria (rosso)

La batteria si trova sotto al pannello B. (Vedere pagina 8-8.)

Questo modello è equipaggiato con una batteria ricaricabile con valvola di sicurezza VRLA (Valve Regulated Lead Acid). Non occorre controllare l'elettrolito o aggiungere acqua distillata. Tuttavia, occorre controllare i collegamenti dei cavi batteria e, se necessario, stringerli.

HWA10761

### AVVERTENZA

- Il liquido della batteria è velenoso e pericoloso, in quanto contiene acido solforico che provoca ustioni gravi. Evitare qualsiasi contatto con la pelle, gli occhi o gli abiti e proteggere sempre gli occhi quando si lavora vicino alle batterie. In caso di contatto, eseguire i seguenti provvedimenti di PRONTO SOCCORSO.
  - **CONTATTO ESTERNO:** Sciacquare con molta acqua.
  - **CONTATTO INTERNO:** Bere grandi quantità di acqua o latte e chiamare immediatamente un medico.
  - **OCCHI:** Sciacquare con acqua per 15 minuti e ricorrere immediatamente ad un medico.
- Le batterie producono gas idrogeno esplosivo. Pertanto tenere le scintil-

le, le fiamme, le sigarette ecc. lontane dalla batteria e provvedere ad una ventilazione adeguata quando si carica la batteria in ambienti chiusi.

- **TENERE QUESTA E TUTTE LE BATTERIE FUORI DALLA PORTATA DEI BAMBINI.**

### Per caricare la batteria

Fare caricare al più presto possibile la batteria da un concessionario Yamaha, se sembra che si sia scaricata. Tenere presente che la batteria tende a scaricarsi più rapidamente se il veicolo è equipaggiato con accessori elettrici optional.

HCA16522

### ATTENZIONE

**Per caricare una batteria ricaricabile con valvola di sicurezza VRLA (Valve Regulated Lead Acid), occorre un caricabatteria speciale (a tensione costante). Se si utilizza un caricabatteria convenzionale si danneggia la batteria.**

### Rimessaggio della batteria

1. Se non si intende utilizzare il veicolo per oltre un mese, togliere la batteria dal mezzo, caricarla completamente e poi riportarla in un ambiente fresco e asciutto. **ATTENZIONE:** Quando si rimuove la batteria, accertarsi che il veicolo sia spento, poi scollegare il cavo negativo prima di scollegare il cavo positivo.<sup>[HCA21900]</sup>
2. Se la batteria resta inutilizzata per più di due mesi, controllarla almeno una volta al mese e caricarla completamente se è necessario.
3. Caricare completamente la batteria prima dell'installazione. **ATTENZIONE:** Quando si installa la batteria, connettere il cavo positivo prima di connettere il cavo negativo.<sup>[HCA21910]</sup>

4. Dopo l'installazione, verificare che i cavi batteria siano collegati correttamente ai terminali batteria.

HCA16531

HAU81471

## **ATTENZIONE**

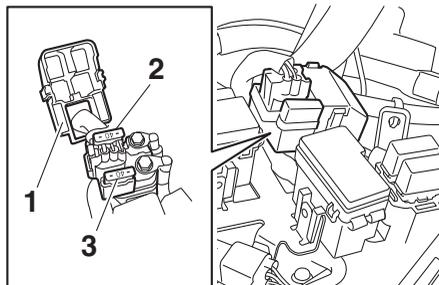
**Tenere la batteria sempre carica. Se si ripone una batteria scarica, si possono provocare danni permanenti alla stessa.**

## Sostituzione dei fusibili

La scatola fusibile principale e le scatole fusibili che contengono i fusibili dei circuiti individuali si trovano sotto il pannello A. (Vedere pagina 8-8.)

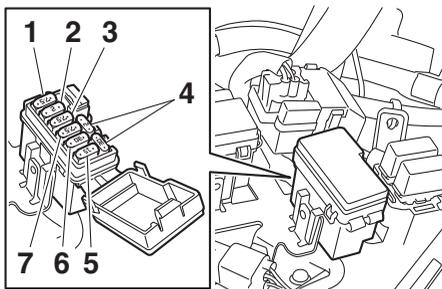
Se un fusibile è bruciato, sostituirlo come segue.

1. Spegnerne il veicolo.
2. Togliere il fusibile bruciato ed installare un fusibile nuovo dell'amperaggio secondo specifica. **AVVERTENZA! Non utilizzare un fusibile di amperaggio superiore a quello consigliato per evitare di provocare danni estesi all'impianto elettrico ed eventualmente un incendio.**<sup>[HWA15132]</sup>



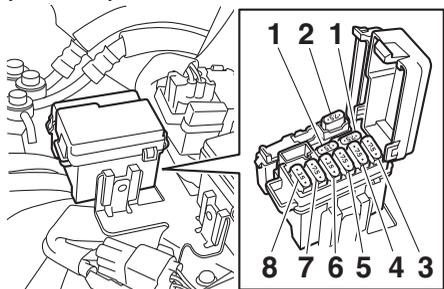
1. Coperchio scatola fusibile principale
2. Fusibile principale
3. Fusibile principale di riserva

# Manutenzione e regolazione periodiche



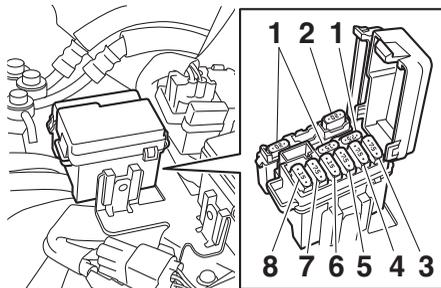
1. Fusibile centralina ABS
2. Fusibile presa ausiliaria (CC)
3. Fusibile faro
4. Fusibile di riserva
5. Fusibile del solenoide ABS
6. Fusibile motorino ABS
7. Fusibile della valvola a farfalla elettronica

## (XP530-A)



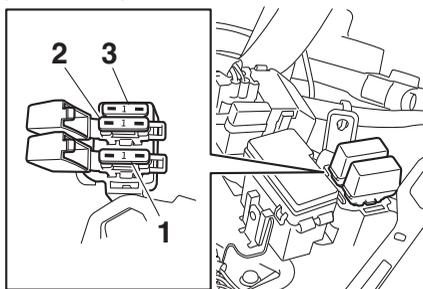
1. Fusibile di riserva
2. Fusibile serratura sella
3. Fusibile sistema di segnalazione
4. Fusibile accensione
5. Fusibile fanalino posteriore
6. Fusibile motorino ventola radiatore
7. Fusibile dell'impianto di iniezione carburante
8. Fusibile di backup

## (XP530D-A)



1. Fusibile di riserva
2. Fusibile motorino parabrezza
3. Fusibile sistema di segnalazione
4. Fusibile accensione
5. Fusibile fanalino posteriore
6. Fusibile motorino ventola radiatore
7. Fusibile dell'impianto di iniezione carburante
8. Fusibile di backup

## (XP530D-A)

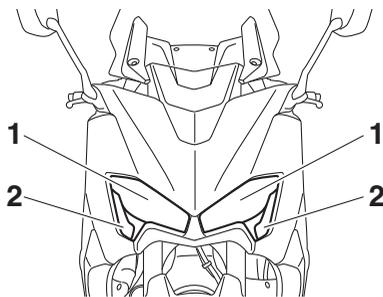


1. Fusibile luce stop
2. Fusibile del regolatore automatico della velocità
3. Fusibile di riserva

## Fusibili secondo specifica:

- Fusibile principale:  
40.0 A
- Fusibile del faro:  
7.5 A
- Fusibile del fanalino di coda:  
7.5 A
- Fusibile luce stop:  
1.0 A (XP530D-A)
- Fusibile dell'impianto di segnalazione:  
7.5 A
- Fusibile dell'accensione:  
7.5 A
- Fusibile del motorino del parabrezza:  
20.0 A (XP530D-A)
- Fusibile motorino ventola radiatore:  
15.0 A
- Fusibile dell'impianto di iniezione carburante:  
7.5 A
- Fusibile della centralina dell'ABS:  
7.5 A
- Fusibile del motorino dell'ABS:  
30.0 A
- Fusibile del solenoide ABS:  
15.0 A
- Fusibile del regolatore automatico della velocità:  
1.0 A (XP530D-A)
- Fusibile di backup:  
15.0 A
- Fusibile della valvola a farfalla elettrica:  
7.5 A
- Fusibile presa supplementare CC:  
2.0 A
- Fusibile serratura sella:  
7.5 A (XP530-A)

## Luci veicolo



1. Faro
2. Luce di posizione anteriore

A eccezione delle luci indicatori di direzione anteriori e della luce targa, questo modello è dotato di illuminazione a LED. Se una luce non si accende, controllare i fusibili e fare controllare il veicolo da un concessionario Yamaha.

Se una luce indicatore di direzione anteriore o la luce targa non si accende, controllare e sostituire la lampada.

HCA16581

## **ATTENZIONE**

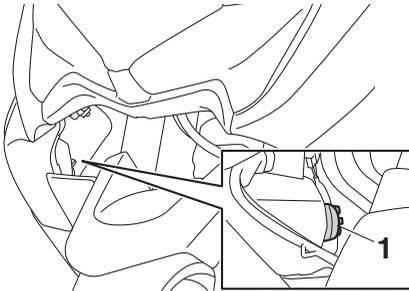
**Non attaccare nessun tipo di pellicola colorata o di adesivo sulla lente faro.**

8

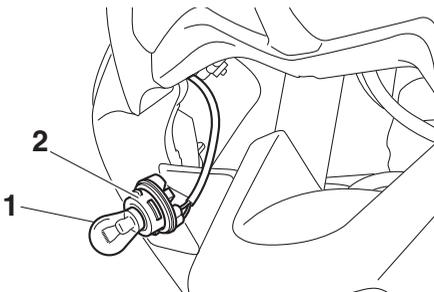
3. Accendere il veicolo e il circuito elettrico in questione per controllare se il dispositivo funziona.
4. Se nuovamente il fusibile brucia subito, fare controllare l'impianto elettrico da un concessionario Yamaha.

## Sostituzione della lampada di una luce indicatori di direzione anteriore

1. Togliere il cavetto portalampada indicatore di direzione (insieme alla lampada) girandolo in senso antiorario.



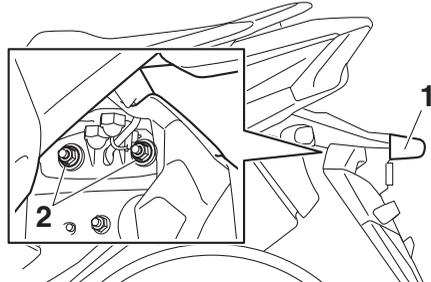
1. Cavetto portalampada indicatore di direzione
2. Rimuovere la lampada bruciata premendola e girandola in senso antiorario.



1. Lampadina indicatore di direzione
2. Cavetto portalampada indicatore di direzione
3. Inserire una lampada nuova nel portalampada, premerla, quindi girarla in senso orario fino a quando si blocca.
4. Installare il portalampada (insieme alla lampada) girandolo in senso orario.

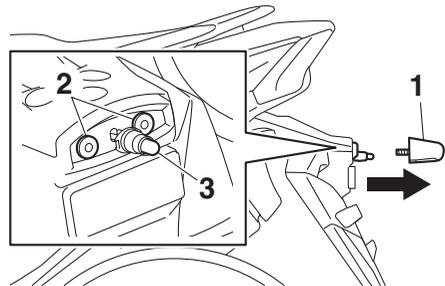
## Sostituzione della lampada luce targa

1. Rimuovere i dadi che fissano il gruppo luce targa.



1. Gruppo luce targa
2. Dado

2. Separare il gruppo luce targa dal para-fango posteriore. (Reinstallare i collari se sono caduti.)



1. Gruppo luce targa
2. Collare
3. Lampada luce targa

3. Togliere la lampada bruciata estraendola.
4. Inserire una nuova lampadina nel portalampada con cavetto e spingere il portalampada con cavetto in posizione.
5. Installare il gruppo luce targa sul para-fango posteriore.
6. Installare i dadi e serrarli alla coppia secondo specifica.

## Coppia di serraggio:

Dado gruppo luce targa:  
3.8 N·m (0.38 kgf·m, 2.8 lb·ft)

HAU25865

## Ricerca ed eliminazione guasti

Sebbene il veicolo Yamaha sia stato sottoposto a un rigoroso controllo prima della spedizione dalla fabbrica, si possono verificare dei guasti durante il funzionamento. Eventuali problemi nei sistemi di alimentazione del carburante, di compressione o di accensione, per esempio, possono provocare difficoltà all'avviamento o perdite di potenza.

La tabella di ricerca ed eliminazione guasti che segue rappresenta una guida rapida e facile per controllare questi impianti vitali. Tuttavia, se il veicolo dovesse necessitare di riparazioni, si consiglia di portarlo da un concessionario Yamaha autorizzato, i cui tecnici esperti sono in possesso degli attrezzi, dell'esperienza e delle nozioni necessari per l'esecuzione di una corretta manutenzione del veicolo Yamaha.

Utilizzare esclusivamente pezzi di ricambio Yamaha originali. Benché le imitazioni possano apparire simili ai pezzi originali, sono spesso di qualità inferiore, durano di meno e possono portare a costose riparazioni in un secondo momento.

HWA15142

## AVVERTENZA

**Quando si controlla l'impianto del carburante, non fumare, ed accertarsi che non ci siano fiamme libere o scintille nelle vicinanze, comprese le fiamme pilota di scaldacqua o fornaci. La benzina o i vapori di benzina possono accendersi o esplodere, provocando gravi infortuni o danni materiali.**

HAU77992

## Ricerca ed eliminazione guasti sistema smart key

Eeguire i controlli seguenti quando il sistema smart key non funziona.

- La smart key è attivata? (Vedere pagina 3-5.)
- La batteria della smart key è scarica?

# Manutenzione e regolazione periodiche

---

(Vedere pagina 3-6.)

- La batteria smart key è installata correttamente? (Vedere pagina 3-6.)
- Si sta utilizzando la smart key in un luogo caratterizzato da forti onde radio o altre interferenze elettromagnetiche? (Vedere pagina 3-1.)
- Si sta utilizzando la smart key registrata sul veicolo?
- La batteria del veicolo è scarica? Se la batteria del veicolo è scarica, il sistema smart key non funzionerà. Far caricare o sostituire la batteria del veicolo. (Vedere pagina 8-30.)

Se il sistema smart key non funziona dopo aver eseguito i controlli sopra indicati, far controllare il sistema smart key da un concessionario Yamaha.

## **NOTA**

---

Vedere Modalità di emergenza a pagina 8-39 per informazioni sull'avvio del motore senza la smart key.

---

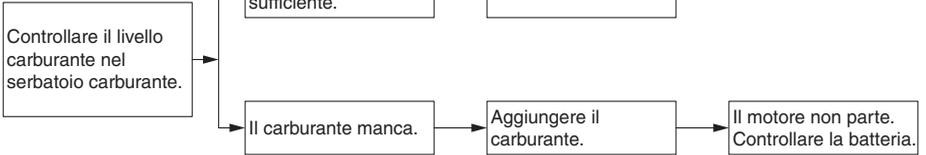
# Manutenzione e regolazione periodiche

HAU63470

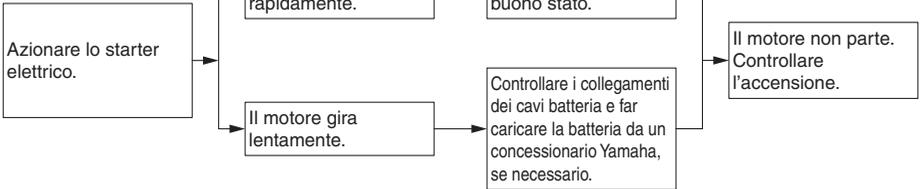
## Tabelle di ricerca ed eliminazione guasti

### Problemi all'avviamento o prestazioni scarse del motore

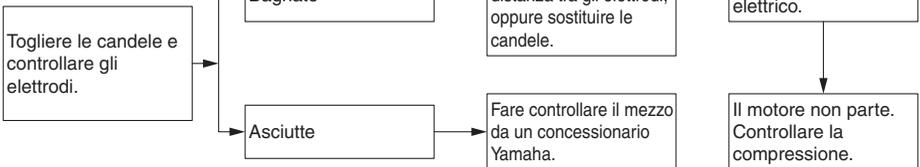
#### 1. Carburante



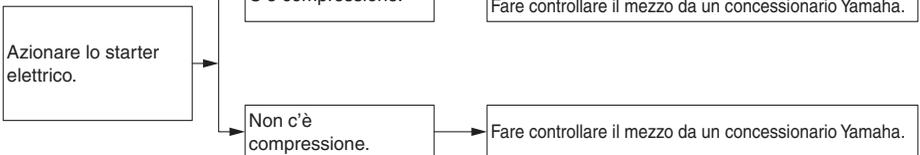
#### 2. Batteria



#### 3. Accensione



#### 4. Compressione



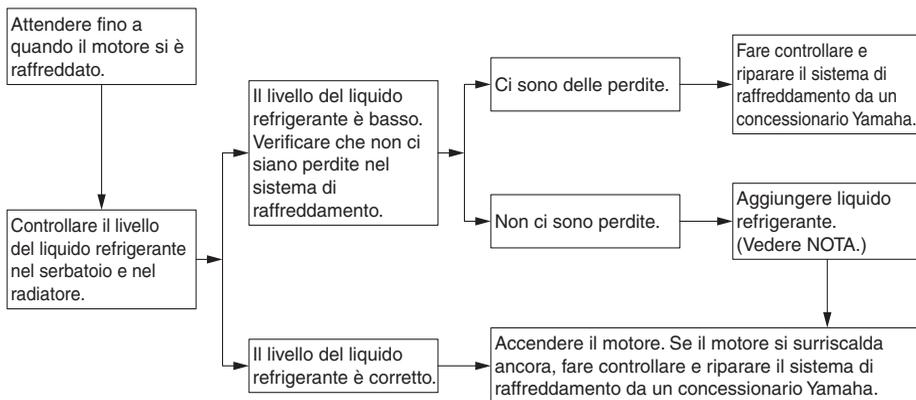
# Manutenzione e regolazione periodiche

## Surriscaldamento del motore

HWAT1041

### **AVVERTENZA**

- **Non togliere il tappo radiatore quando il motore e il radiatore sono caldi. Liquido bollente e vapore possono fuoriuscire sotto pressione e provocare lesioni gravi. Ricordarsi di aspettare fino a quando il motore si è raffreddato.**
- **Mettere un panno spesso, come un asciugamano, sul tappo radiatore, e poi girarlo lentamente in senso antiorario fino al fermo, per permettere alla pressione residua di fuoriuscire. Quando cessa il sibilo, premere il tappo mentre lo si gira in senso antiorario, e poi toglierlo.**



8

### **NOTA**

Se non si dispone di liquido refrigerante, in sua vece si può usare provvisoriamente dell'acqua del rubinetto, a patto che la si sostituisca al più presto possibile con il liquido refrigerante consigliato.

# Manutenzione e regolazione periodiche

HAU77372

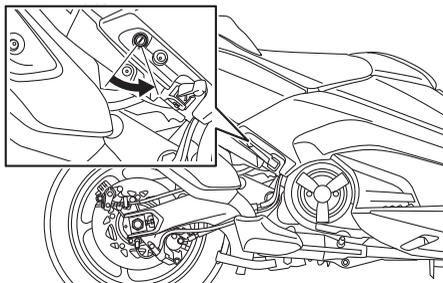
## Modalità di emergenza

Se si perde la smart key, oppure se è danneggiata o ha la batteria scarica, è comunque possibile accendere il veicolo e avviare il motore. Sarà necessaria una chiave meccanica e il numero d'identificazione del sistema smart key. Per azionare il veicolo in modalità di emergenza, procedere come segue.

### NOTA

La modalità di emergenza verrà annullata se non si eseguono i rispettivi passaggi entro il tempo impostato per ciascuna operazione o se si preme l'interruttore "OFF/LOCK".

1. Arrestare il veicolo in un luogo sicuro.
2. Sbloccare la sella inserendo la chiave meccanica nella serratura che si trova sul lato destro del corpo e ruotarla in senso antiorario.



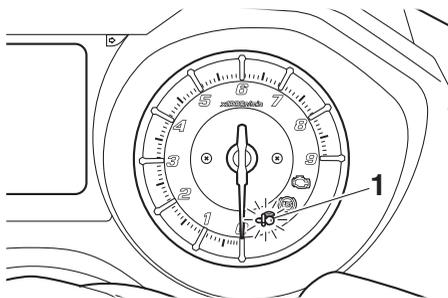
3. Aprire la sella e controllare che la luce del bauletto si accenda.
4. Premere una volta l'interruttore "ON/⊞".
5. Senza chiudere completamente la sella, sollevarla e abbassarla tre volte in 10 secondi.

### NOTA

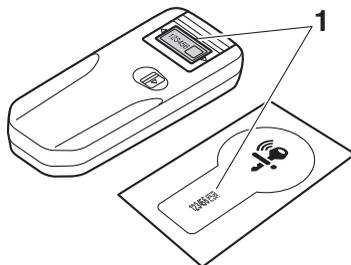
Utilizzare la luce del vano portaoggetti posteriore come guida quando si solleva e si abbassa la sella.

La spia sistema smart key sul tachimetro si accenderà per tre secondi per in-

dicare il passaggio alla modalità di emergenza.

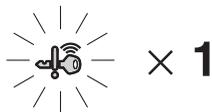


1. Spia sistema smart key "⊞"
6. Dopo che la spia sistema smart key si è spenta, utilizzare l'interruttore "P< / ⊞" per inserire il numero d'identificazione.



1. Numero d'identificazione
7. L'immissione del numero d'identificazione si esegue contando il numero di lampeggi della spia sistema smart key.  
Per esempio, se il numero d'identificazione è 123456:  
Premere e mantenere premuto l'interruttore "P< / ⊞".  
↓  
La spia sistema smart key inizierà a lampeggiare.  
↓

# Manutenzione e regolazione periodiche



Rilasciare l'interruttore "P/☞" dopo che la spia sistema smart key ha lampeggiato una volta.

↓  
La prima cifra del numero d'identificazione è stata impostata come "1".

↓  
Premere e mantenere premuto di nuovo l'interruttore "P/☞".

↓



Rilasciare l'interruttore "P/☞" dopo che la spia sistema smart key ha lampeggiato due volte.

↓  
La seconda cifra è stata impostata come "2".

↓  
Ripetere la procedura descritta in precedenza fino a che tutte le cifre del numero d'identificazione sono state impostate. La spia sistema smart key lampeggerà per 10 secondi se è stato inserito il numero d'identificazione corretto.

## NOTA

La modalità di emergenza verrà terminata se si verifica una delle seguenti situazioni. In questo caso, ripartire dal passaggio 4.

- Quando l'interruttore "P/☞" non esegue alcuna operazione per 10 secondi durante la procedura di immissione del numero d'identificazione.
- Quando si fa lampeggiare la spia sistema smart key per 10 o più volte.

8. Premere l'interruttore "ON/☞" mentre la spia sistema smart key lampeggia per accendere il veicolo. A questo punto è possibile avviare il motore.

## NOTA

- Se non si inserisce correttamente il numero d'identificazione, la spia sistema smart key lampeggerà rapidamente per 3 secondi e la modalità di emergenza viene terminata. In questo caso, ripartire dal passaggio 4.
- Per bloccare il manubrio dopo aver acceso il veicolo nella modalità di emergenza, spegnere il veicolo, attendere 30 secondi, quindi girare il manubrio verso sinistra e premere l'interruttore "OFF/LOCK".

## Verniciatura opaca, prestare attenzione

HAU37834

HAU83443

### ATTENZIONE

HCA15193

Alcuni modelli sono equipaggiati con parti a verniciatura opaca. Prima della pulizia del veicolo, si raccomanda di consultare un concessionario Yamaha per consigli sui prodotti da usare. L'utilizzo di spazzole, prodotti chimici forti o detergenti aggressivi per la pulizia di queste parti può graffiare o danneggiare la superficie. Si raccomanda inoltre di non applicare cera su nessuna parte con verniciatura opaca.

## Cura

La pulizia frequente e accurata del veicolo, oltre a migliorarne l'aspetto, ne migliorerà anche le prestazioni generali e prolungherà la vita utile di molti componenti. Inoltre, il lavaggio, la pulizia e la lucidatura consentiranno di ispezionare le condizioni del veicolo con maggior frequenza. Lavare il veicolo dopo averlo utilizzato sotto la pioggia o vicino al mare, poiché il sale è corrosivo per i metalli.

## NOTA

- Le strade delle zone soggette a forti nevicate possono essere cosparse di sale per evitare che ghiaccino. Questo sale può rimanere sulle strade fino a primavera inoltrata, per cui lavare il lato inferiore e i componenti della parte ciclistica dopo aver utilizzato il veicolo in tali aree.
- I prodotti per la cura e la manutenzione Yamaha originali sono venduti con il marchio YAMALUBE in molti mercati di tutto il mondo.
- Per ulteriori consigli sulla pulizia, consultare il proprio concessionario Yamaha.

HCA26280

### ATTENZIONE

Una pulizia inadeguata può causare danni estetici e meccanici. Non utilizzare:

- idropulitrici ad alta pressione o pulitrici a getto di vapore. L'eccessiva pressione dell'acqua potrebbe causare la penetrazione d'acqua e il deterioramento di cuscinetti ruote, freni, guarnizioni della trasmissione e dispositivi elettrici. Evitare applicazioni con detergenti ad alta pressione, come ad esempio quelle disponibili negli autolavaggi a gettoni.
- prodotti chimici aggressivi, inclusi detergenti per ruote fortemente aci-

# Cura e rimessaggio dello scooter

di, specialmente sulle ruote a raggi o in magnesio.

- **prodotti chimici aggressivi, agenti detergenti abrasivi o cera sui componenti con finitura satinata. Le spazzole possono graffiare e danneggiare la finitura satinata; utilizzare solo spugne morbide o asciugamani.**
- **asciugamani, spugne o spazzole contaminati da prodotti detergenti abrasivi o prodotti chimici aggressivi, come ad esempio solventi, benzina, antiruggine, liquido freni, antigelo, ecc.**

## Prima del lavaggio

1. Parcheggiare il veicolo lontano dalla luce solare diretta e lasciare che si raffreddi. Ciò eviterà la formazione di macchie d'acqua.
2. Controllare che tutti i tappi, i coperchi, i connettori e gli elementi di connessione elettrici siano ben installati.
3. Coprire l'estremità della marmitta con un sacchetto di plastica e un elastico robusto.
4. Prelavare le macchie ostinate, come insetti o guano di uccello, con un asciugamano bagnato per qualche minuto.
5. Rimuovere la sporcizia della strada e le macchie d'olio con un agente sgrassante di qualità e una spazzola con setole in plastica o una spugna.  
**ATTENZIONE: Non utilizzare agenti sgrassanti sulle aree che necessitano di lubrificazione, come ad esempio guarnizioni e perni ruota. Seguire le istruzioni del prodotto.**<sup>[HCA26290]</sup>

## Lavaggio

1. Sciacquare via ogni traccia di sgrassatore e spruzzare il veicolo con un tubo

per innaffiare. Utilizzare solo la pressione sufficiente per svolgere l'operazione. Evitare di spruzzare acqua direttamente nella marmitta, sul pannello portastrumenti, nell'ingresso dell'aria o all'interno di altre aree interne, come ad esempio i vani portaoggetti sotto la sella.

2. Lavare il veicolo con un detergente per auto di qualità miscelato con acqua fresca e un asciugamano o una spugna morbidi e puliti. Utilizzare uno spazzolino usato o una spazzola con setole in plastica per pulire i punti difficili da raggiungere. **ATTENZIONE: Se il veicolo è stato esposto al sale, utilizzare acqua fredda. L'acqua calda aumenterà le proprietà corrosive del sale.**<sup>[HCA26301]</sup>
3. Per i veicoli dotati di parabrezza: Pulire il parabrezza con un asciugamano o una spugna morbidi inumiditi con acqua e un detergente con pH neutro. Se necessario, utilizzare un detergente o un prodotto per lucidare specifico per parabrezza di alta qualità per motocicli. **ATTENZIONE: Mai utilizzare prodotti chimici aggressivi per pulire il parabrezza. Inoltre, alcuni prodotti per la pulizia della plastica rischiano di graffiare il parabrezza; pertanto, provare tutti i prodotti di pulizia prima dell'applicazione generale.**<sup>[HCA26310]</sup>
4. Sciacquare bene con acqua pulita. Rimuovere tutti i residui di detergente, poiché potrebbero essere dannosi per i componenti in plastica.

## Dopo il lavaggio

1. Asciugare il veicolo con una pelle di camoscio o un asciugamano assorbente, preferibilmente un panno in microfibra.
2. Per i modelli dotati di catena di trasmissione: Asciugare e successiva-

# Cura e rimessaggio dello scooter

mente lubrificare la catena di trasmissione per prevenire la ruggine.

3. Lucidare con un prodotto specifico le superfici cromate, di alluminio e di acciaio inox. Con la lucidatura spesso si possono eliminare le scoloriture provocate dal calore sugli impianti di scarico di acciaio inox.
4. Applicare uno spray anticorrosione su tutti i componenti in metallo, comprese le superfici cromate o nichelate. **AVVERTENZA! Non applicare spray a base di silicone o d'olio sulle selle, sulle manopole, sulle staffe poggiatesta in gomma o sui battistrada dei pneumatici. In caso contrario, i componenti diventeranno scivolosi, con il rischio di causare la perdita di controllo del veicolo. Pulire accuratamente le superfici di questi componenti prima di utilizzare il veicolo.**<sup>[HWA20650]</sup>
5. Trattare i componenti in gomma, vinile e in plastica non verniciata con un apposito prodotto per la loro cura.
6. Ritoccare i danneggiamenti di lieve entità della vernice provocati dai sassi, ecc.
7. Passare una cera non abrasiva su tutte le superfici verniciate o utilizzare uno spray per particolari per motocicli.
8. Terminata la pulizia, avviare il motore e lasciarlo funzionare al minimo per qualche minuto per fare asciugare l'umidità residua.
9. Se la lente faro si è appannata, avviare il motore e accendere il faro per rimuovere l'umidità.
10. Lasciare asciugare completamente il veicolo prima di rimessarlo o di coprirlo.

HCA26320

## ATTENZIONE

- **Non applicare cera sui componenti in gomma o in plastica non verniciata.**

- **Non utilizzare prodotti abrasivi per lucidare, onde evitare di logorare la vernice.**
- **Applicare spray e cera con parsimonia. In seguito, rimuovere il prodotto in eccesso.**

HWA20660

## AVVERTENZA

**Corpi estranei rimasti sui freni o sui pneumatici possono far perdere il controllo del veicolo.**

- **Accertarsi che non ci sia lubrificante o cera sui freni o sui pneumatici.**
- **Se necessario, lavare i pneumatici con acqua calda e un detergente neutro.**
- **Se necessario, pulire i dischi e le pastiglie freno con detergente per freni o acetone.**
- **Prima di marciare a velocità elevate, provare la capacità di frenata del veicolo ed il suo comportamento in curva.**

# Cura e rimessaggio dello scooter

HAU83472

## Rimessa

Rimessare sempre il veicolo in un luogo fresco e asciutto. Se necessario, proteggerlo dalla polvere coprendolo con un telo permeabile. Accertarsi che il motore e l'impianto di scarico si siano raffreddati prima di coprire il veicolo. Se il veicolo resta spesso fermo per settimane tra un uso e l'altro, si consiglia di utilizzare uno stabilizzatore per carburante di qualità dopo ogni pieno.

HCA21170

### ATTENZIONE

- **Se si rimessa il veicolo in un ambiente scarsamente ventilato, o lo si copre con una tela cerata quando è ancora bagnato, si permette all'acqua ed all'umidità di penetrare e di provocare la formazione di ruggine.**
- **Per prevenire la corrosione, evitare scantinati umidi, ricoveri di animali (in considerazione della presenza di ammoniaca) e gli ambienti in cui sono immagazzinati prodotti chimici forti.**

## Rimessa prolungata

Prima di rimessare il veicolo per un periodo di tempo prolungato (60 giorni o più):

1. Eseguire tutte le riparazioni necessarie e qualsiasi intervento di manutenzione in sospenso.
2. Seguire tutte le istruzioni nella sezione Pulizia del presente capitolo.
3. Fare il pieno del serbatoio carburante, aggiungendo lo stabilizzatore per carburante secondo le istruzioni del prodotto. Far funzionare il motore per 5 minuti per distribuire il carburante trattato in tutto l'impianto del carburante.
4. Per i veicoli muniti di rubinetto benzina: Girare la leva rubinetto benzina in posizione OFF.
5. Per i veicoli dotati di carburatore: Per prevenire l'accumulo di depositi di carburante, scaricare il carburante pre-

sente nella vaschetta carburatore in un contenitore pulito. Riserrare il bullone drenaggio e versare di nuovo il carburante nel serbatoio carburante.

6. Utilizzare un olio protettivo per il rimessaggio invernale del motore seguendo le istruzioni del prodotto per proteggere i componenti interni del motore dalla corrosione. Se l'olio protettivo per il rimessaggio del motore non è disponibile, procedere come segue per ciascun cilindro:
  - a. Togliere il cappuccio candela e la candela.
  - b. Versare un cucchiaino da tè di olio motore nel foro della candela.
  - c. Installare il cappuccio candela sulla candela e poi mettere la candela sulla testa cilindro in modo che gli elettrodi siano a massa. (Questo limiterà la formazione di scintille durante la prossima fase.)
  - d. Mettere in rotazione diverse volte il motore con lo starter. (In questo modo la parete del cilindro si ricoprirà di olio.) **AVVERTENZA! Per prevenire danneggiamenti o infortuni provocati dalle scintille, accertarsi di aver messo a massa gli elettrodi della candela mentre si fa girare il motore.**<sup>[HWA10952]</sup>
  - e. Togliere il cappuccio candela e poi installare la candela ed il cappuccio candela.
7. Lubrificare tutti i cavi di comando, i perni di guida, i pedali e tutte le leve, nonché il cavalletto laterale e il cavalletto centrale (se presente).
8. Controllare e ripristinare la pressione pneumatica e poi sollevare il veicolo in modo che tutte le ruote non tocchino terra. Altrimenti, far girare le ruote di poco una volta al mese in modo da prevenire il danneggiamento locale dei pneumatici.

# Cura e rimessaggio dello scooter

---

9. Coprire l'uscita gas di scarico con un sacchetto di plastica per prevenire la penetrazione di umidità.
10. Rimuovere la batteria e caricarla completamente, oppure collegare un caricabatteria mantenitore per mantenere la carica ottimale della batteria.  
**ATTENZIONE: Verificare che la batteria e il relativo caricabatteria siano compatibili. Non caricare le batterie VRLA con caricabatterie convenzionali.**[HCA26330]

## NOTA

---

- Se la batteria verrà rimossa, caricarla una volta al mese e conservarla in un luogo temperato in cui la temperatura sia di 0-30 °C (32-90 °F).
  - Per maggiori informazioni sulla carica e sulla conservazione della batteria, vedere pagina 8-30.
-

# Caratteristiche tecniche

## Dimensioni:

- Lunghezza totale:  
2200 mm (86.6 in)
- Larghezza totale:  
765 mm (30.1 in)
- Altezza totale:  
1420/1475 mm (55.9/58.1 in) (XP530-A)  
1420/1555 mm (55.9/61.2 in) (XP530D-A)
- Altezza alla sella:  
800 mm (31.5 in)
- Passo:  
1575 mm (62.0 in)
- Distanza da terra:  
125 mm (4.92 in)
- Raggio minimo di sterzata:  
2.8 m (9.19 ft)

## Peso:

- Peso in ordine di marcia:  
213 kg (470 lb) (XP530-A)  
216 kg (476 lb) (XP530D-A)

## Motore:

- Ciclo di combustione:  
4 tempi
- Impianto di raffreddamento:  
Raffreddato a liquido
- Sistema di distribuzione:  
DOHC
- Disposizione dei cilindri:  
In linea
- Numero di cilindri:  
Bicilindrico
- Cilindrata:  
530 cm<sup>3</sup>
- Alesaggio × corsa:  
68.0 × 73.0 mm (2.68 × 2.87 in)
- Sistema di avviamento:  
Avviamento elettrico

## Olio motore:

- Marca consigliata:



- Gradi di viscosità SAE:  
10W-40
- Gradazione dell'olio motore consigliato:  
API Service tipo SG o superiore, standard  
JASO MA

Quantità di olio motore:

- Cambio olio:  
2.60 L (2.75 US qt, 2.29 Imp.qt)
- Con rimozione dell'elemento filtro olio:  
2.90 L (3.07 US qt, 2.55 Imp.qt)

## Quantità di liquido refrigerante:

- Serbatoio liquido refrigerante (fino al livello massimo):  
0.25 L (0.26 US qt, 0.22 Imp.qt)
- Radiatore (tutto il circuito compreso):  
1.67 L (1.77 US qt, 1.47 Imp.qt)

## Carburante:

- Carburante consigliato:  
Benzina super senza piombo (gasohol [E10] accettabile)
- Capacità del serbatoio carburante:  
15 L (4.0 US gal, 3.3 Imp.gal)
- Quantità di riserva carburante:  
3.0 L (0.79 US gal, 0.66 Imp.gal)

## Iniezione carburante:

- Corpo farfallato:
- Sigla di identificazione:  
BC31 00

## Pneumatico anteriore:

- Tipo:  
Senza camera d'aria
- Misura:  
120/70R15M/C(56H)
- Produttore/modello:  
BRIDGESTONE/BATTLAXSCF (XP530-A)  
DUNLOP/ROADSMART3 (XP530D-A)

## Pneumatico posteriore:

- Tipo:  
Senza camera d'aria
- Misura:  
160/60R15M/C(67H)
- Produttore/modello:  
BRIDGESTONE/BATTLAXSCR (XP530-A)  
DUNLOP/ROADSMART3 (XP530D-A)

## Carico:

- Carico massimo:  
199 kg (439 lb) (XP530D-A)  
202 kg (445 lb) (XP530-A)
- \* (Peso totale del pilota, del passeggero, del carico e degli accessori)

**Freno anteriore:**

Tipo:

Freno a doppio disco idraulico

**Freno posteriore:**

Tipo:

Freno monodisco idraulico

**Sospensione anteriore:**

Tipo:

Forcella telescopica

**Sospensione posteriore:**

Tipo:

Forcellone oscillante (sospensione articolata)

**Impianto elettrico:**

Tensione impianto:

12 V

**Batteria:**

Modello:

YTZ12S

Tensione, capacità:

12 V, 11.0 Ah (10 HR)

**Potenza lampadina:**

Faro:

LED

Lampada stop/fanalino:

LED

Indicatore di direzione anteriore:

21.0 W

Indicatore di direzione posteriore:

LED

Luce ausiliaria:

LED

Luce targa:

5.0 W

# Informazioni per i consumatori

HAU53562

## Numeri d'identificazione

Riportare numero identificazione veicolo, numero di serie motore e informazioni dell'etichetta modello qui sotto negli appositi spazi. Questi numeri d'identificazione sono necessari alla registrazione del veicolo presso le autorità competenti della zona interessata e all'ordinazione di ricambi dai concessionari Yamaha.

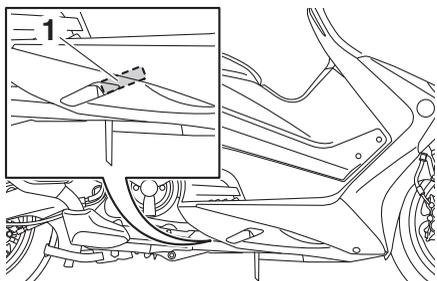
NUMERO IDENTIFICAZIONE VEICOLO:

NUMERO DI SERIE MOTORE:

INFORMAZIONI DELL'ETICHETTA MODELLO:

## Numero identificazione veicolo

HAU26411



1. Numero identificazione veicolo

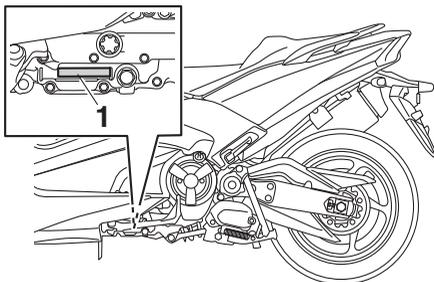
Il numero di identificazione del veicolo è stampigliato sul telaio.

## NOTA

Il numero di identificazione del veicolo serve ad identificare il vostro veicolo e può venire utilizzato per immatricolarlo presso le autorità competenti della zona interessata.

HAU26442

## Numero di serie motore

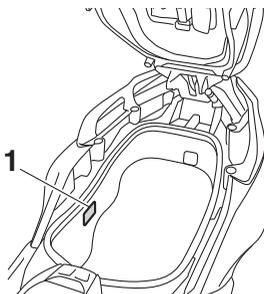


1. Numero di serie motore

Il numero di serie motore è impresso sul carter.

HAU26501

## Etichetta modello



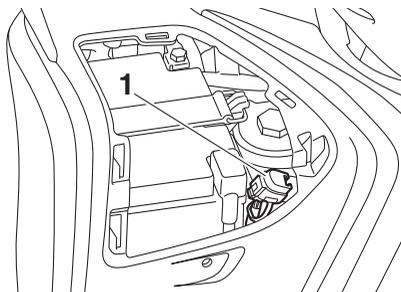
1. Etichetta modello

L'etichetta del modello è applicata all'interno dello scomparto portaoggetti posteriore. (Vedere pagina 5-23.) Registrare le informazioni di questa etichetta nell'apposito spazio. Queste informazioni sono necessarie per ordinare i ricambi presso i concessionari Yamaha.

## Connettore diagnostica

HAU69910

HAU85300



### 1. Connettore diagnostica

Il connettore diagnostica è ubicato come illustrato nella figura.

## Registrazione dei dati del veicolo

L'ECU di questo modello memorizza alcuni dati del veicolo per agevolare la diagnosi dei malfunzionamenti e a fini di ricerca, analisi statistiche e sviluppo.

Benché i sensori e i dati registrati varino da modello a modello, i tipi principali di dati consistono in:

- Dati relativi allo stato del veicolo e alle prestazioni del motore
- Dati relativi all'iniezione di carburante e alle emissioni

Questi dati vengono caricati solo se si collega uno speciale strumento diagnostico Yamaha al veicolo, ad esempio quando si eseguono controlli di manutenzione o procedure di riparazione.

I dati del veicolo caricati verranno opportunamente trattati secondo l'Informativa sulla privacy illustrata di seguito.

## Informativa sulla privacy

<https://www.yamaha-motor.eu/it/privacy/privacy-policy.aspx>

Yamaha non divulgherà questi dati a terzi eccetto nei casi indicati di seguito. Inoltre, Yamaha potrà fornire i dati del veicolo a terzi al fine di esternalizzare i servizi correlati al trattamento dei dati del veicolo. Anche in questo caso, Yamaha richiederà al terzista di trattare opportunamente i dati del veicolo da noi forniti e Yamaha gestirà i dati nella maniera opportuna.

- Abbia ricevuto il consenso da parte del proprietario del veicolo
- Sia obbligata a farlo per legge
- Debbono essere utilizzati da Yamaha in caso di vertenze
- Quando i dati non si riferiscono né a un veicolo né a un proprietario specifico

# Indice analitico

<b>A</b>	Accelerazione e decelerazione ..... 7-3
	Accensione del motore ..... 7-2
	Accensione del veicolo ..... 3-7
	Accesso al vano portaoggetti e al serbatoio carburante ..... 3-10
	Assieme ammortizzatore ..... 5-27
	Avvio del mezzo ..... 7-3
<b>B</b>	Batteria ..... 8-30
	Batteria della smart key, sostituzione ..... 3-6
	Blocco del cavalletto centrale ..... 3-10
	Blocco freno posteriore, controllo ..... 8-23
<b>C</b>	Candele, controllo ..... 8-10
	Caratteristiche tecniche ..... 10-1
	Carburante ..... 5-21
	Carburante, consigli per ridurne il consumo ..... 7-5
	Cavalletto centrale e cavalletto laterale, controllo e lubrificazione ..... 8-28
	Cavalletto laterale ..... 5-29
	Cavi, controllo e lubrificazione ..... 8-26
	Cavo del blocco freno posteriore, regolazione ..... 8-23
	Chiave, modo di impiego di smart key e chiave meccanica ..... 3-3
	Come bloccare lo sterzo ..... 3-9
	Commutatore luce abbagliante/ anabbagliante/interruttore di segnalazione luce abbagliante ..... 5-1
	Connettore diagnostica ..... 11-2
	Consigli per una guida sicura ..... 1-5
	Contagiri ..... 5-4
	Convertitore catalitico ..... 5-23
	Cura ..... 9-1
	Cuscinetti ruote, controllo ..... 8-29
<b>D</b>	Display multifunzione ..... 5-5
	D-mode (modalità di guida) ..... 4-4
<b>E</b>	Elemento filtrante, motore ..... 8-16
	Etichetta modello ..... 11-1
<b>F</b>	Filtro a carboni attivi ..... 8-11
	Forcella, controllo ..... 8-28
	Frenatura ..... 7-4
	Funzioni speciali ..... 4-1
	Fusibili, sostituzione ..... 8-31
<b>G</b>	Gioco della manopola acceleratore, controllo ..... 8-18
	Gioco delle leve freno anteriore e posteriore, controllo ..... 8-22
	Gioco valvole ..... 8-18
<b>I</b>	Informazioni di sicurezza ..... 1-1
	Interruttore accensione/ dispositivo d'avviamento ..... 5-1
	Interruttore arresto motore ..... 5-1
	Interruttore avvisatore acustico ..... 5-1
	Interruttore dei menu ..... 5-2
	Interruttore di selezione ..... 5-2
	Interruttore indicatore di direzione ..... 5-1
	Interruttore luci d'emergenza ..... 5-2
	Interruttore modalità di guida ..... 5-2
	Interruttori del regolatore automatico della velocità ..... 5-2
	Interruttori manubrio ..... 5-1
<b>K</b>	Kit attrezzi ..... 8-2
<b>L</b>	Lampada indicatore di direzione (anteriore), sostituzione ..... 8-34
	Lampada luce targa, sostituzione ..... 8-34
	Leva di blocco freno posteriore ..... 5-18
	Leva freno, anteriore ..... 5-17
	Leva freno, posteriore ..... 5-18
	Leve freno, lubrificazione ..... 8-27
	Liquido freni, cambio ..... 8-25
	Liquido refrigerante ..... 8-14
	Livello del liquido freni, controllo ..... 8-24
	Luci veicolo ..... 8-33
<b>M</b>	Manopola e cavo acceleratore, controllo e lubrificazione ..... 8-27
	Manutenzione e lubrificazione, periodiche ..... 8-4
	Manutenzione, sistema di controllo emissioni ..... 8-3
	Modalità di emergenza ..... 8-39
	Modalità di parcheggio ..... 3-12
<b>N</b>	Numeri d'identificazione ..... 11-1
	Numero di serie motore ..... 11-1
	Numero identificazione veicolo ..... 11-1
<b>O</b>	Olio motore e cartuccia filtro olio ..... 8-11

## P

Pannelli, rimozione ed installazione .....	8-8
Parabrezza (XP530-A) .....	5-25
Parcheggio .....	7-6
Pastiglie del freno anteriore e posteriore, controllo .....	8-24
Pneumatici .....	8-19
Posizioni dei componenti .....	2-1
Pres a ausiliaria (CC) .....	5-28

## R

Raggio d'azione del sistema smart key .....	3-2
Regime del minimo, controllo .....	8-17
Registrazione dei dati, veicolo .....	11-2
Ricerca ed eliminazione guasti .....	8-35
Rimessa .....	9-4
Rodaggio .....	7-5
Ruote .....	8-21

## S

Sistema di controllo della trazione .....	4-5
Sistema d'interruzione circuito accensione .....	5-30
Sistema di regolazione automatica della velocità (XP530D-A) .....	4-1
Sistema frenante anti-bloccaggio (ABS) .....	5-19
Sistema smart key .....	3-1
Sistema smart key, ricerca ed eliminazione guasti .....	8-35
Smart key .....	3-5
Specchietti retrovisori .....	5-26
Spegnimento del veicolo .....	3-8
Spia ABS .....	5-3
Spia di segnalazione sistema di controllo della trazione .....	5-3
Spia guasto motore .....	5-2
Spia luce abbagliante .....	5-2
Spia sistema smart key .....	5-3
Spie del regolatore automatico di velocità .....	5-2
Spie di segnalazione e di avvertimento .....	5-2
Spie indicatore di direzione .....	5-2
Sterzo, controllo .....	8-29

## T

Tabelle di ricerca ed eliminazione guasti .....	8-37
Tachimetro .....	5-4
Tappo serbatoio carburante .....	5-20

## Tensione della cinghia di

trasmissione .....	8-26
Tube di troppopieno del serbatoio carburante .....	5-22

## V

Vani portaoggetti .....	5-23
Verniciatura opaca, prestare attenzione .....	9-1

## Y

Yamalube .....	8-14
----------------	------





